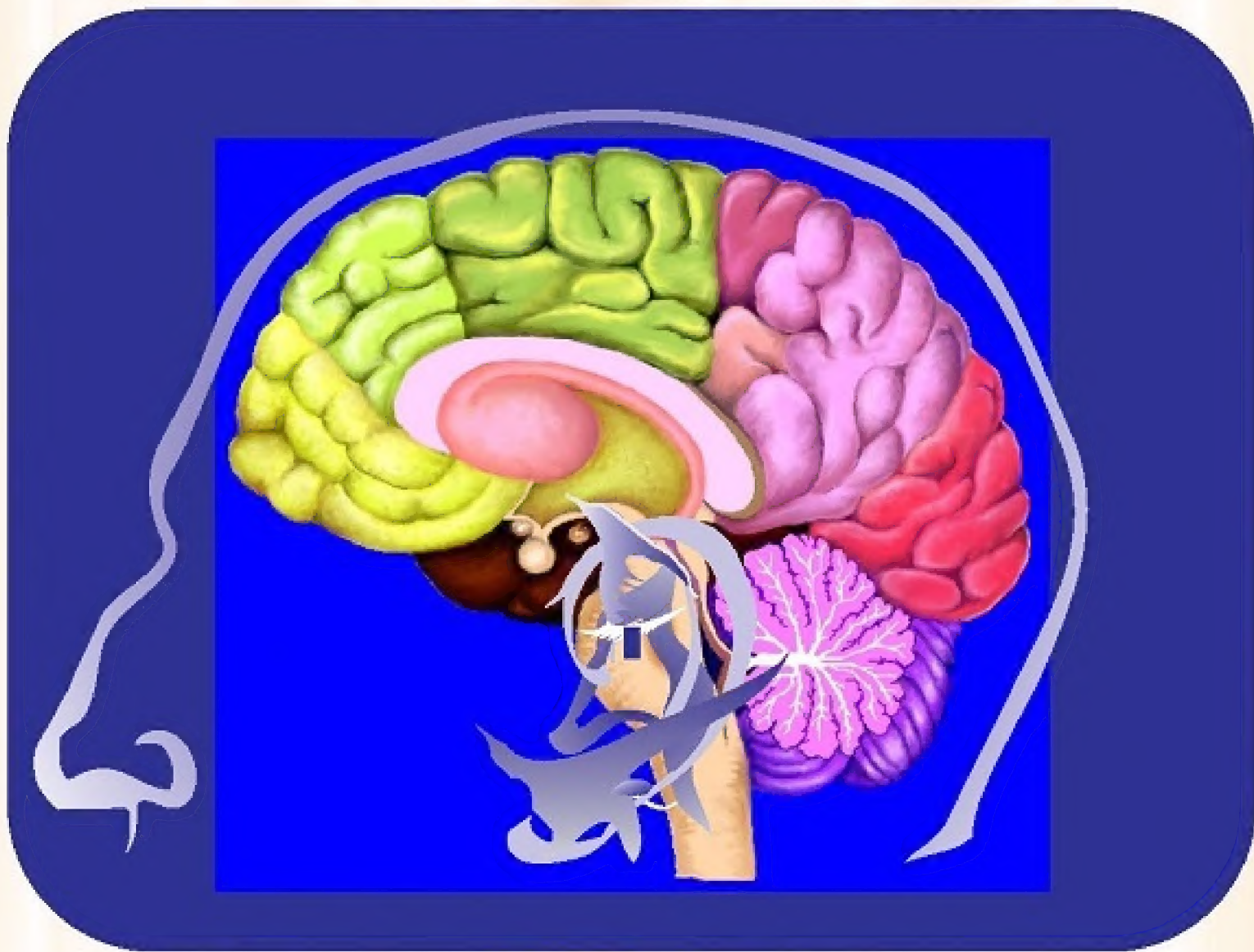


English / Haitian Creole Medical Dictionary



Diksyonè Medikal Anglè Kreyol

Maude Heurtelou
Fequiere Vilsaint
EDUCA VISION



English Haitian Creole Medical Dictionary

Maude Heurtelou
Fequiere Vilsaint

Diksyonè Medikal
Anglè Kreyòl

MEP
6-12-13

15.60

ESL
610.3
H594e

Copyright Educa Vision Inc.
Coconut Creek FL
April 3 2000

Educa Vision Inc.
7550 NW 47th Avenue,
Coconut Creek, FL 33073
954 725-0701
e-mail: educa@aol.com
web: www.educavision.com

English Haitian Creole Medical Dictionary

Reviewed by:
Ernst Mirville MD
Michel-Ange Hypolyte, Science Teacher
John D. Nickrosz, Medical Translator

Contents

Lis Sijè

Introduction : Anvan Nou kòmanse	4
Anatomy : Anatomi	5
Emergency : Ijans	13
Pediatrics : Pedyatri	19
Cardiology : Kadyoloji	25
Digestive System : Sistèm Dijestif	29
Gynecology : Jinekoloji	33
Medications : Medikaman	40
Hand Ortho : Òtopedi pou Men	43
Infections : Enfeksyon	45
Medical Supplies : Materyèl Medikal	58
Neurology Vocabulary : Vokabilè Newoloji	50
Obstetrics : Obstetrik	52
Baby : Tibebe	54
Delivery : Akouchman	55
Things related to the baby: Materyèl pou tibebe	57
Orthopedics : Òtopedi	59
Respiratory : Respirasyon	63
Urinary System and Male Sexual System :	
Sistèm Pipi ak Sistèm Sèks Gason	65
Problems : Divès Kalite Pwoblèm	68
Side Effects : Reyaksyon yo	71
Dermatology : Dèmatoloji	72
Surgery : Chiriji	73
Diet and Nutrition : Dyèt ak Nitrisyon	76
Equipment and Supplies : Ekipman ak Materyèl	82
Folk Medecine : Medsin Fèy	84
English Entries : Lis mo Angle	85
Haitian-Creole Entries : Lis Mo Kreyòl	112

Introduction

The English / Haitian Creole Medical dictionary is developed as a tool to assist the health-care providers in meeting the need of Haitian patients that do not speak English.

It can be used by physicians, nurses, paramedics, orderlies, social workers, nutritionists, dieticians and patients in the context of a hospital, clinic, medical office, emergency situations, etc.

It provides the basic vocabulary and current phrases arranged by medical specialties. It also contains two indices: one with entries in English, and, the other in Haitian Creole along with their respective equivalences, arranged in alphabetical order.

We hope that this book will contribute to improve communication between medical professionals and their patients.

About the authors and reviewers

Maude Heurtelou is a public Health educator with *Children Medical Services*. She has developed health-related educational materials for various institutions in Haiti, Canada, the United States, Guatemala, Brasil etc. She has published over 100 documents in Haitian-Creole.

Féquièr Vilsaint is a biologist, and publisher of materials in Haitian-Creole.

John D. Nickrosz is an interpreter, translator, educator and writer.

Ernst Mirville is a medical doctor, linguist and anthropologist.

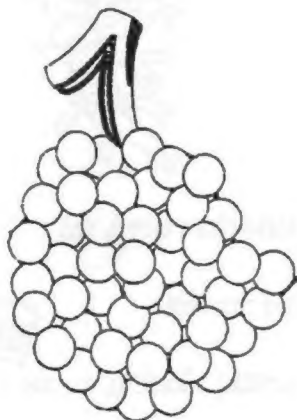
Michel-Ange Hyppolite is a science teacher, literary critic and author of various publications in Haitian Creole.

Anatomy : *Anatomi*
Parts of the body: *Pati nan kò moun*

abdomen : vant

alveoli : alveyòl

alveoli
alveyòl



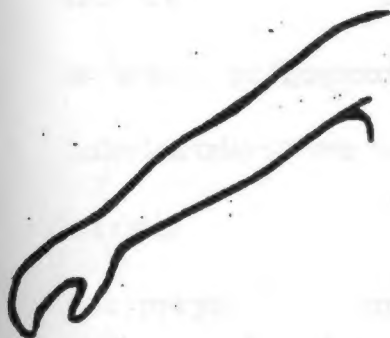
ankle : chevi, jepye

anus : twoudèyè

aorta : gwo kannal san wouj

appendix : apendis

arm : bra



armpit : anbabra, anba zèsèl

artery : atè, kannal san wouj

back : do

lower back : senti, bout anba do-a

backbone : kolòn vètebral, zo rèldo, zo chini-do

belly : vant

biceps : bibit, bisèp



biceps / bisèp

birthmark : anvi

bladder : blad pipi, vesi

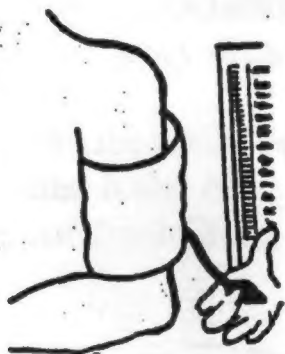


Bladder / vesi

blood : san

blood transfusion : pran san

measure (to) blood pressure : pran tansyon

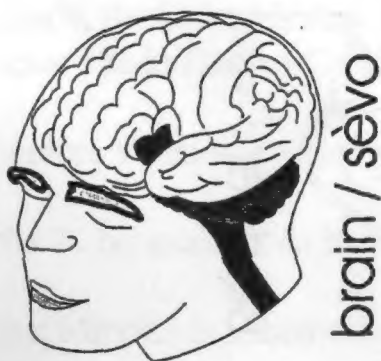


body : kò

bone : zo

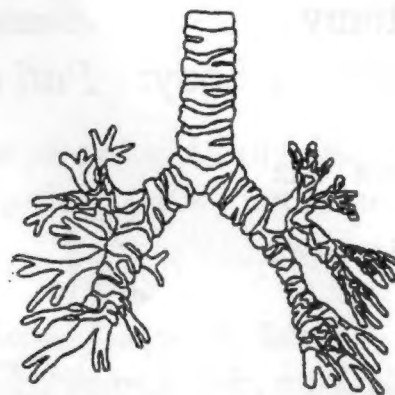
bowels : trip

brain : sèvo



breasts : tete yo

bronchus : bwonch



buttocks : dèyè, fès

calf : mòlèt

cartilaj : katilaj, zo mou

cervix : kòl matris

cheek : ponmèt

chest : kòf lestomak, pwatrin, pwatray

chin : manton

clitoris : krèk, langèt

coccyx : kòksis, zo koupyon

cornea : glas zye

crotch : fouk

diaphragm : dyafram

ear drum : tenpan, tande zòrèy

ear : zòrèy

elbow : koud

eye : zye, je



eyebrow : sousi

eyelash : plimje

eyelid : popyè, poje

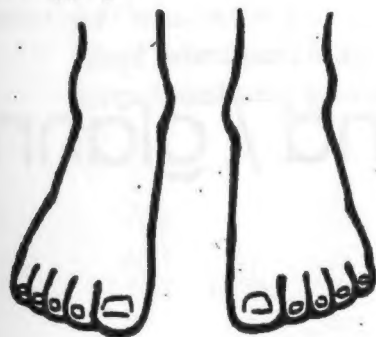
face : figi

facial skin : po figi

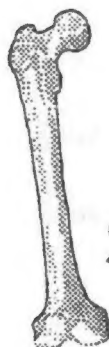
fallopian tube : twonp falòp

fat : grès

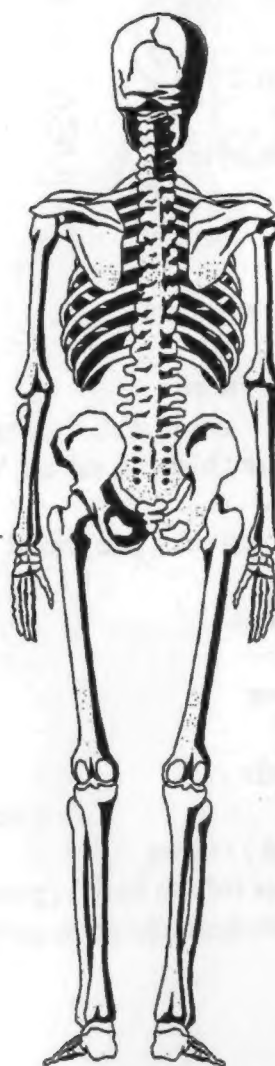
feet : pye yo



femur : zo kuis



femur
zo kuis



skeleton
eskelèt

finger : dwèt



fingernail : zong

fist : pwen

flesh : chè, vyann

foot : pye

forearm : anvanbra

forehead : fwon

gallbladder : blad bil, sak bil, vezikil bilyè

genitals : pati sèks, pati jenital

gland : glann

groin : lenn

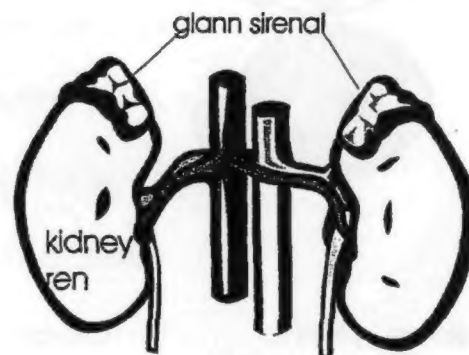
gum : jansiv

hair (head) : cheve

hair (of the body) : pwal, plim

hair (pubic) : plim, pwèl, pwal

gall bladder
sak fyèl



thyroid glands
glann tiwoyid

gland / glann

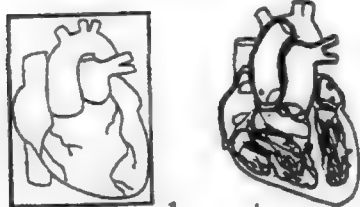
hand : men

palm of the hand : plamen



head : tèt

heart : kè



heart valve : vav kè

heel : talon

hip : ranch, senti

hormone : òmòn

intestines : entesten, trip

small intestines : ti trip

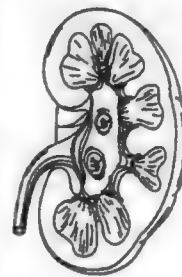
large intestines : gwo trip

jaw : machwa

joint : jwenti

kidney : ren

kidney / ren



knee : jenou

kneecap : zo jenou, kakòn jenou

leg : janm

limb : manm

lip : po bouch

liver : fwa

lower back : senti

lung : poumon

parts of the lung : pati nan poumon

molar : dan dèyè

mouth : bouch

muscle : mis, miskilati

nail : zong

navel : lonbrit

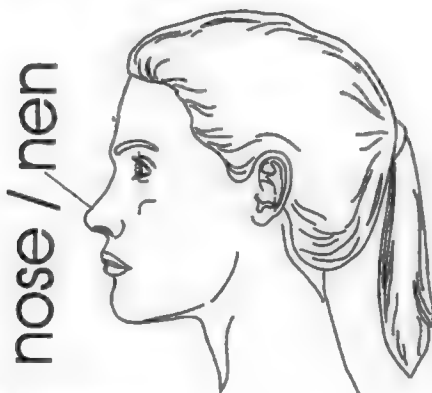
neck : kou

nerve : nè

nipples : pwent tete

aureola of nipples : womn tete

nose : nen



nostrils : twou nen

organ : ògàn

ovary : ovè, pòch ze, glann ki gen ovil (jèm fi)

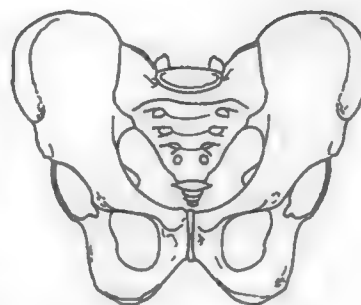
palm : plamen

pancreas : pankreyas

pelvic area : zòn basen

pelvis : basen, pèlvis, bavant

pelvis bone
zo basen



penis : pijon, penis, kòk.

prostate gland : glann pwostat

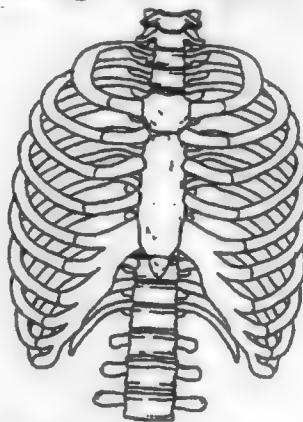
pulse : pou, batman kè

pupil : nwaje

rectum : gwotrip touppe toudèyè

rib : kòt, zo kòt

rib cage : kòf lestomac



saliva : saliv, krache

scalp : potèt

scapula : omoplat

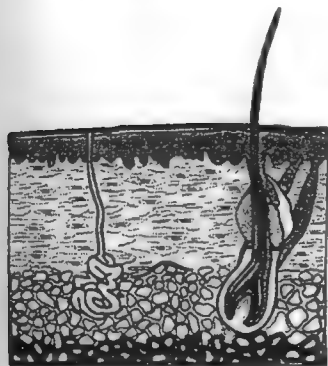
scrotum : pòch grem

shin : jarèt

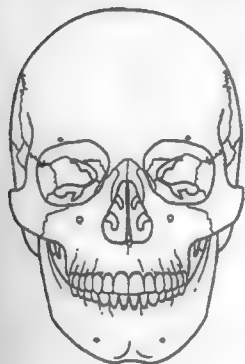
shoulder : zèpòl

side : kote, sou kote

skeleton : zo kò, eskelèt



skin / po



skull / zo tèt

skull : zo tèt

sole (of the foot) : plapye

sperm : dechaj

spine : zo rèldo

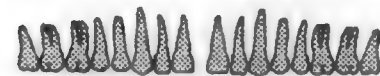
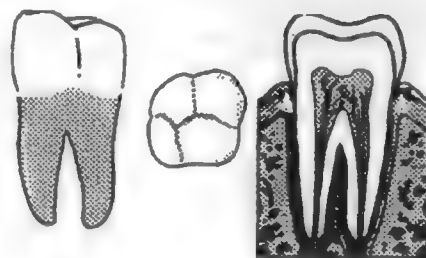
spit : krache

spleen : larat

sternum : estènòm, zo biskèt

stomach : lestomak

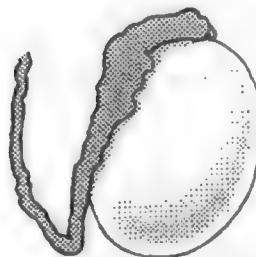
teeth : dan



temple : tanp

tendon : tandon

testes : testikil



testicle : grenn, boul grenn, testikil

thigh : kuis

thorax : kòf lestomak

throat : gòj

thumb : dwèt pous

thyroid : glann tiwoyid

tissue : tisi

toe : zòtèy

toenail : zong pye

tongue : lang

tonsils : amidal

tooth : dan

triceps : miskilati ponyèt

umbilical cord : kòd lonbrit

umbilicus, navel : lonbrit

urinary system : sistèm pipi



urine : pipi

uterus : matris

uvula : lalwèt

vagina : bouboun, vajen

vein : venn san fonse

vertebral column : zo rèl do

vocal cord : kòd vokal, kòd vwa

waist : senti, tay

wrist : pwayè

uterus / matris

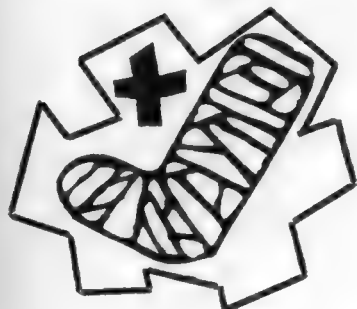
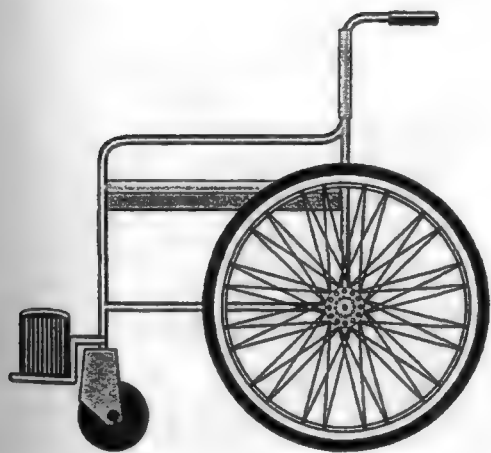
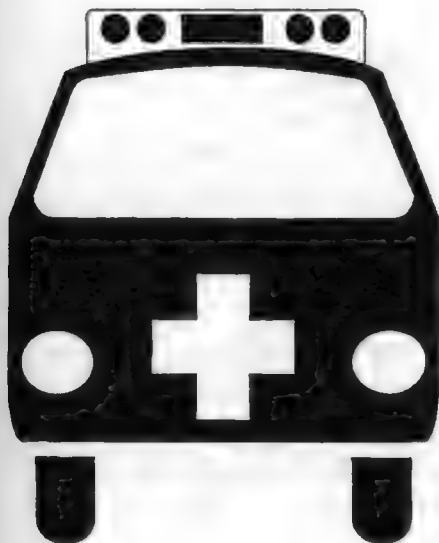


vertebral column
zo rèl do

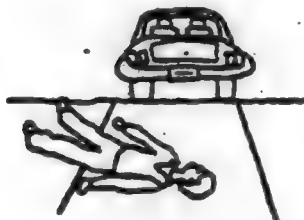


Emergency

Ijans



accident : aksidan



address : adrès

alive : vivan, anvi

allergies : alèji

Allergy : alèji

Does he/she have allergies? : Eske li fè alèji ak kèk bagay?

ambulance : anbilans



ankle : chevi, jepye

antibiotics : antibyotik

appointment : randevou

aspirin : aspirin

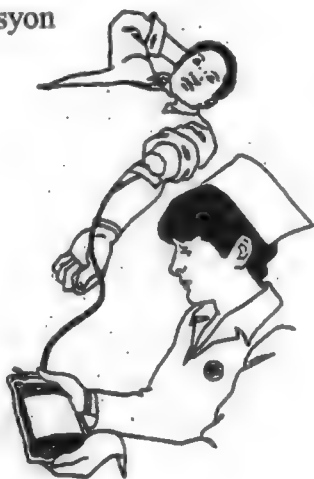
authorization : otorizasyon

back : do, dèyè do

Bandage : pansman, bandaj

Do not get the bandage wet : Pa mouye pansman an.

blood pressure : tansyon



blood : san

blood pressure : tansyon

blood sample : priz san

blood test : tè san

blood transfusion : pran san

blood type : gwoup san, gwoup sangen

bloody : senyen, an san, beyen an san

bone : zo

You have broken a bone : Ou gen yon zo kase

You have fractured a bone : Ou

gen yon zo fele

you have a broken arm : ou gen yon bra kase

You will need a cast for your broken arm : Ou ap bezwen yon aparèy pou bra ki kase a nan aparèy

Breath : souf, respirasyon

deep breath : respire fò

out of breath : pèdi souf, souf koupe, souf anlè

shortness of breath : souf kout

hold breath : kenbe souf

exhale : lage souf

inhale : pran souf, respire

breathe : respire

Try to breathe normally : Eseye respire nòmalman

breathing : respirasyon

burn : brile

You have been burned : Ou brile, ou boule

I am going to cover the burned area : Mwen pral kouvri zòn kote ou boule a.

Burn : brile, boule

How did you burn yourself? : Kijan ou fè boule?

Lard? Oil? : Grès? Luil?

Stove? : Recho. Fou

Oven? : Fou

Hot water : Dlo cho?

Fire? : Dife?

Acid? : Asid?

calm : kal, trankil, rete dousman

Please remain calm : Tanpri, rete kal

Cast : anplat, aparèy

Choking : trangle



He/she choked on food : Li trangle pandan li ap manje.

clinic : klinik

compress : konprès

consciousness : konesans

lose consciousness : pèdi konesans

regain consciousness : revni, reprann konesans

dead : mouri

death : lanmò

diabetes : dyabèt

drown : nwaye, neye



drunk : sou

He/she got drunk : Li te bwè alkòl epi li te

vin sou.

pass out : endispoze

Faint : endispoze

Has he fainted? : Eske li te endispoze?

help! : sekou! Anmwe sekou!

I am here to help you : Mwen la pou mwen ede ou

hospital : lopital

We are going to take you to a

hospital (clinic) : Nou ap mennen ou lopital (klinik)

hurt : fè mal

It will not hurt : Li pap fè ou mal.

Tell me if this hurts : Di mwen si sa a fè ou mal

identification : idantifikasyon

injury : aksidan, blese, frape

It is possible that you have broken your arm? : Se posib bra ou ka kase?

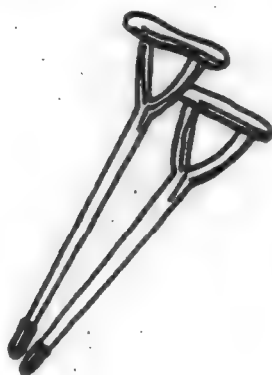
I.V. : sewòm



joint : jwenti

You have dislocated a joint : Ou dejwente

krutches : beki



leg : janm

marital status : eta sivil (marye, divòse
osnon selibatè)

Medicare form : fòm medikè

medications : medikaman

required medications : medikaman
ou dwe pran

Is he/she taking any medications? :
Eske li ap pran medikaman?

What kind? : Ki kalite

For the heart? : Pou maladi kè?

For the lungs? : Pou maladi
poumon?

Insulin? : Ensilin?

medicine : medikaman, remèd

**I will put you on medicine to make the pain
go away** : Mwen pral ba ou medikaman
pou doulè a ale.

move : bouje

Please don't move : Tanpri, pa bouje

mouth to mouth resuscitation : bouch nan
bouch



muscle : mis, miskilati

You have pulled a muscle : Ou gen
yon pyès miskilati ki dechire

naked : toutouni

name : non

last name : siyati

nauseated : kè plen, anvi vom

neck : kou

pain : doulè

pain medications : medikaman pou
doulè

Do you feel pain anywhere? : Èske
gen kote ki ap fè ou mal?

patient : pasyan, malad

permission : pèmisyon

permission (consent) form : fòm
pou bay pèmisyon

physician : doktè

referring physician : doktè ki bay
rekòmandasyon

pregnant : ansent

Is she pregnant? : Eske li ansent?

private doctor : doktè prive

problem : pwoblèm

registered : enskri

shot : piki

shot / piki



snake : koulèv

Was he/she bitten by a snake? :

Eske te gen yon koulèv ki pike l?

stitch : pwen kouti

You will need stitches for your cut

: Ou ap bezwen koud pou blesi a.

You must keep the stitches dry :

Fòk ou kenbe kouti a sèk, pou li pa mouye

Return in ___ days to have the

stitches removed : Retounen nan

___ jou pou yo dekoud ou.

telephone number : nimewo telefòn

tetanus : tetanòs



unconscious / endispoze

urine : pipi

urine test : tèsp pipi

What happened to him/her? : Kisa ki pase li?

He/she complained of pain and fell to the floor : Li te ap plenyen di li gen doulè epi li tonbe atè a.

Wound : blesi

You have been wounded : Ou blese

I am going to apply pressure to stop the bleeding : Mwen pral peze sou blesi a pou mwen ka rete san an.

You have been cut : Ou blese

You have a laceration : Ou gen yon pati ki dechire.

You have a gash : Ou gen yon [kote] ki koupe

You have a puncture wound : Ou gen yon [kote] ki pike

You don't need stitches : Ou pap bezwen pwen kouti.

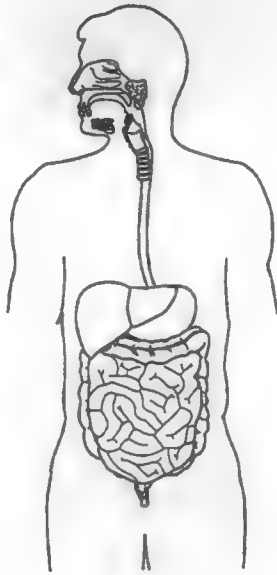
Return at once if the wound becomes **painful, red or swollen** : Tounen tousuit si blesi a fè ou mal, si li vin wouj osnon si li anfle.

wrist : pwayè

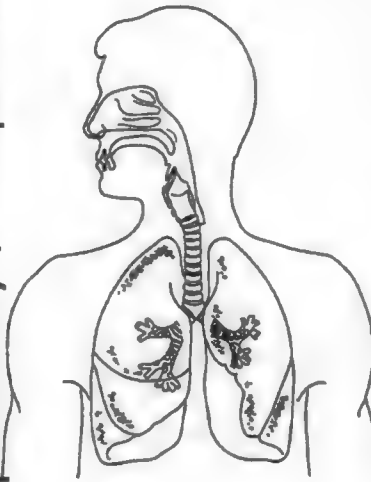
You must keep the wound clean at all times : Se pou ou kenbe blesi a pwòp toutan.

Systems / Sistèm

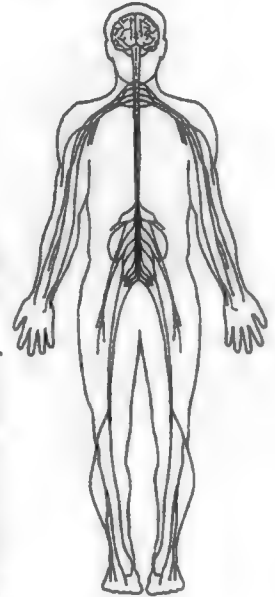
digestive / dijesyon



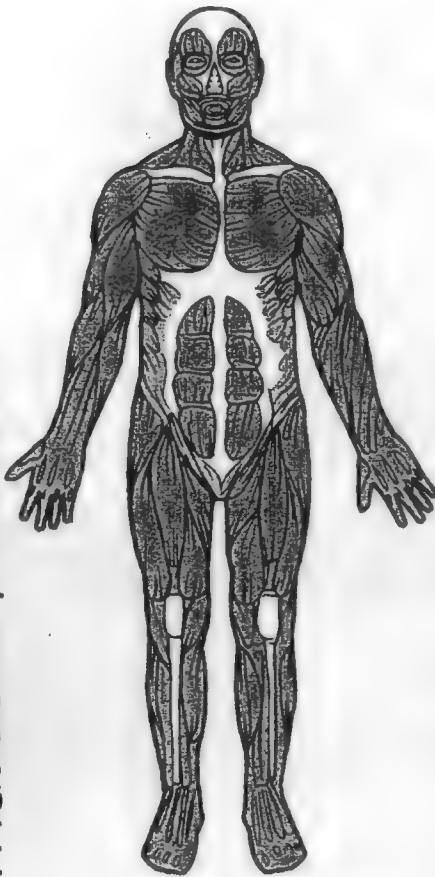
respiratory / respirasyon



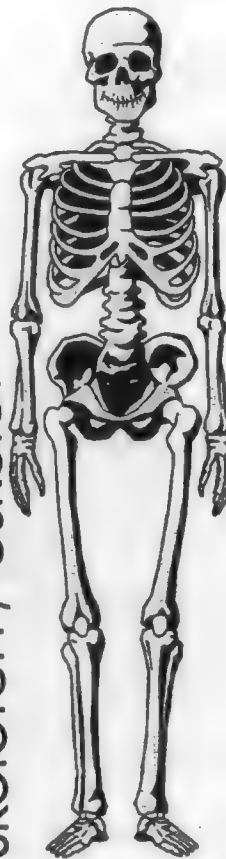
nervous / nè



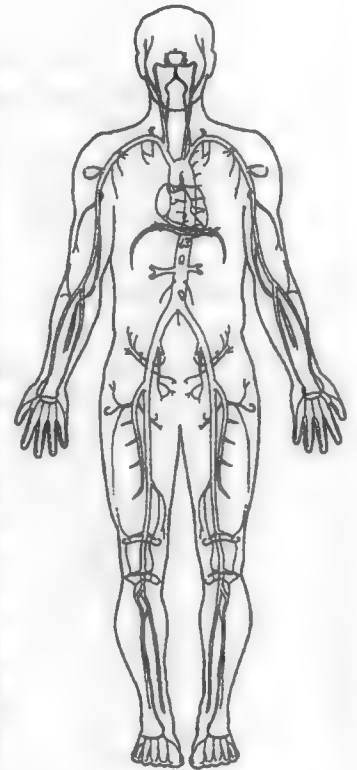
muscular / miskilati



skeleton / eskelet

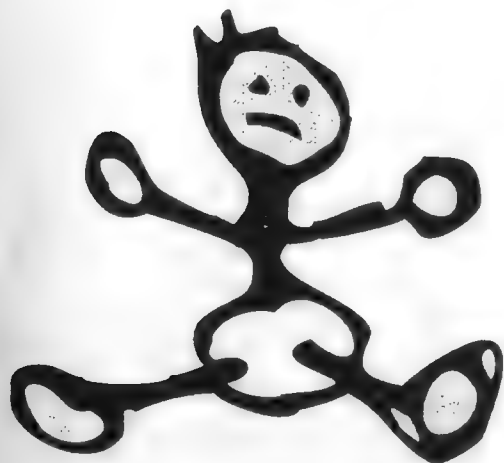


circulatory / sikilasyon san



Pediatrics

Pedyatri



afraid : pè, gen laperèz, kaponnen

age : laj

How old are you?: ki laj ou?

appointment : randevou

baby : bebe, tibebe

baby bottle : bibon, bibwon

baby oil : luil bebe

bath towel : sèvyèt debèn

bathtub : basen, basinèt

bed : kabann

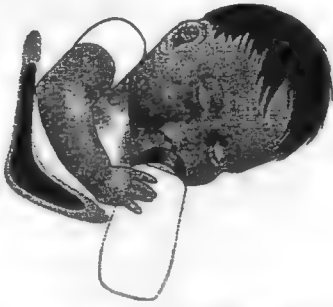
bedpan : vaz

bedwetter : pisannit

bed sore : maleng kabann

birth : nesans, fèt

blankets : lenn



bottle / bibwon

breast : tete

breast feed : bay tete

burp (v.) : rann gaz

care : swen

good care : swenyay, bon swen

take care of : pran swen, okipe

check : tyeke, egzaminen

choke : toufe, trangle

choking : toufe

clothes : rad

colic : kolik

color : koulè

come back : retounen ankò

come : vini

comfortable : konfòtab, alèz

complain : plenyen

complaint : plent

constipation : konstipasyon

contagious : atrapan, kontajye

cord : kòd

cotton balls : boul koton wat

cotton : koton

cough (n.) : tous

whooping cough : koklich

cranky : chimerik

cream : krèm pou po

crib : bèso



cross-eyed : je vewon

cry : kriye

cure : swen, tretman

cured : geri

daugther : pitit fi

day : jou

desitin : krèm desitin

diapers : kouchèt, panmpèz

diarrhea : dyare	fontanelle : fontenn tèt, fontanèl
diet (n.) : rejim, dyèt	fever : lafyèv
dilute : dilye, melanje, deleye	formula : lèt nan bwat pou tibebe
discuss : diskite	gauze : twal gaz
disease : maladi	get up : leve
dissolve : deleye	glove : gan
dosage, dose : dòz	habit : abitud, mani
drool : bave	hard : di
dropper : konngout	health : sante
drops (n.) : gout	healthy : ansante
dry (v.) : seche	hold : kenbe
dysentery : kolerin, dyare	hurt (a., v.) : blese
ear infection : enfeksyon nan zòrèy	infected : enfekte
ear : zòrèy	infection : enfeksyon
eczema : egzema	irritable : chimerik, rechiya
enriched : anrichi, ki gen vitamin anplis	itch : gratèl, pikotman
epidemic : epidemi, lè anpil moun gen menm maladi	itching sensation : demanjezon
exam : konsiltasyon	jaundice : lajonis
examine : konsilte	lethargic : kò kraze, san kouray
family : fanmi	limp (v.) : bwete
feces : poupou	lotion : losyon, krèm
	lukewarm : tyèd

measles : lawoujòl

measure : mezire

medicine : medikaman

mother : manman

mother / manman



naked : toutouni

nap : kabicha, dòmi lajounen

neck : kou

need : bezwen

night : nuit

nipple (bottle) : tetin

nipple (breast) : pwent tete

nourishing : nourisan, ki gen fòtifyan ladan
l

nurse : enfimye

nursery : gadri, kote yo gade timoun piti

oil : luil

open : louvri, dekachte

pacifier : sison

pain : doulè

parasite : parazit

parent : paran, fanmi

pediatrician : pedyat

pee (v.) : pise, fè pipi

petroleum jelly : vazlin

ear piercing : pèse zòrèy

pill : grenn, medikaman

pillow : zòrye

pink : woz

pound : liv

pour : vide

powder : poud, an poud

premature : prematire, anvan tèm

prenatal : anvan tibebe a fèt

puberty : peryòd kwasans, lè timoun pral fòme

pull : rale

purify : pirifye

Q-tips : bwa pou netwaye zòrèy

raise : souble

rash : gratèl, lota

relief : soulajman

scabies : gal, lagal

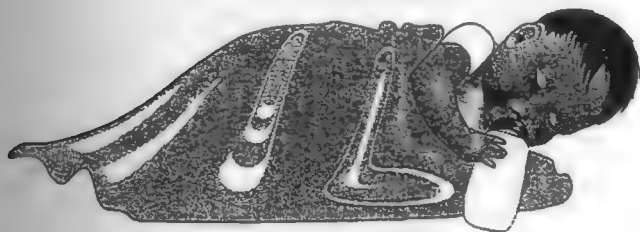
sensitive : sansib

sheets : dra

shirts : chemiz

skinny : mèg

sleep : dòmi



sleepy : ki gen dòmi nan je

small : piti

soft : mou

son : pitit gason

spoonful : kiyè plen

stool : pou pou

sweater : chanday

tablespoon : kiyè atab, gwo kiyè

tears : dloje

teaspoon : kiyè te

teething : fè dan, dantisyon

temperature : lafyèv / tanperati

test : egzamen

thermometer : tèmomèt



tongue : lang

twin : jimo, marasa

umbilical cord : kòd lonbrit

uncircumcised : ki pa sikonsi

underdeveloped : ki pa devlope byen, chetif, piti, rasi

undernourished : malnouri, malmanje

underweight : leje, mèg, ki pa peze ase

vaccinate : pran vaksen, bay vaksen

vaccine : vaksen

vaseline : vazlin

vitamin : vitamin, fòtifyan

vomit : vomi, rejte

wash : lave

weaning : sevraj, sevre

worm medicine : remèd vè

worm : vè

x-ray : radyografi

murmur : bri nan kè

Did he (she) have a heart murmur at
birth? : Eske doktè te di ou li te fèt ak
yon bri nan kè?

sweat : swe

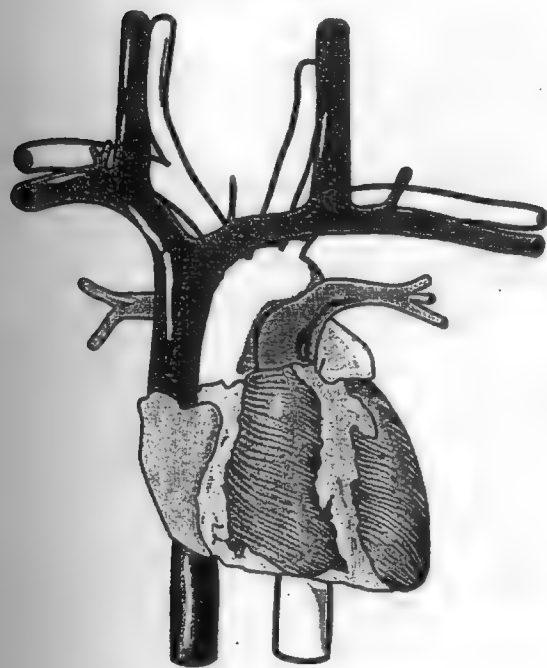
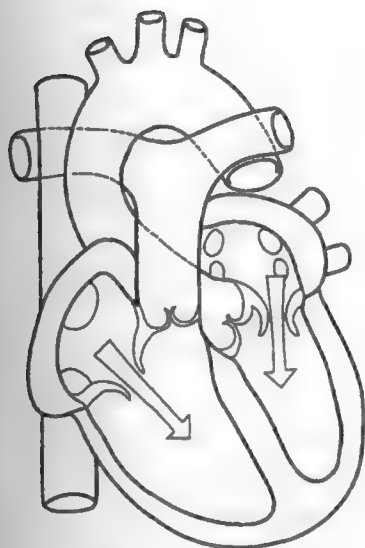
Has he (she) ever had cyonosis? : Eske li
janm vin tou ble?



vaccinate
bay vaksen

Cardiology

Kadyoloji



angina: doulè nan kè

artery: atè, kannal san wouj

auricle: oreyèt, (pati nan kè).

balloon surgery: operasyon pou debloke kannal san ak yon ti balon

blockage: blokaj

blood : san

blood vessel : kannal sikilasyon san (venn ak atè)

artery: atè, kannal san wouj

vein: venn, kannal san fonse

blood circulation: sikilasyon san

blood pressure: presyon san, tansyon

blood transfusion: transfizyon san

blood vessels: tib san tankou venn ak atè

red blood cells (erythrocytes) :

globil wouj (selil san ki wouj)

White blood cells (leukocytes) :

globil blan (selil san ki blan)

blood pressure : tansyon

high blood pressure: tansyon wo

capillary vessels: ti kannal sikilasyon san (ti venn ak ti atè piti)

cardiovascular cardiopulmonary

resuscitation (CPR): resisitasyon, kè ak

poumon yon moun ki

rete, fè kè a retounen

bat ankò epi fè

poumon an mache,

pou fè moun nan

revni.

cat scan: Teknik ki montre andedan kò

moun

catheter: sonn, katetè

catheterization : tib pou fè likid pase, katetè

chest : pwatrin, kòf lestomak

Have you ever had chest pain? :

Eske ou konn genyen doulè nan
pwatrin anvan?

**Is the chest pain burning or
pressure? :** Eske se yon doulè tankou yon
bagay ki ap brile ou osnon
tankou yon bagay ki ap peze
ou?

What brings it on? : Kisa ou panse
ki fè sa?

What makes it better? : Kisa ou
konn fè pou amelyore sa?

**Do you get chest pain when you are
resting? :** Eske ou gen doulè anba kè lè
ou ap repoze, lè ou kal?

**Is the pain stronger when you are
working? :** Eske doulè a pi di lè ou ap fè
travay?

**Does the pain radiate to the back or
to the left arm? :** Eske ou santi doulè a
nan tout do ou osnon
nan zòn bra gòch ou ?

choke: toufe, mal pou respire, trangle.

cholesterol: kolestewòl, (grès ki kab bouche
kannal san).

clot: boul san kaye, kayo san

convulsion: kriz.

CPR : resisitasyon kè ak poumon yon moun
ki rete, fè yo mache ankò, fè moun nan
revni.

diaphragm: dyafram (miskilati ki separe
vant ak kòf lestomak)

easy fatigability: fatigue fasil, kò kraz

electrocardiogram: elektwokadyogram
(teknik pou wè kijan kè a ap mache).

esophagus: gòjèt, ezofaj, tib kote manje
pase pou li ale nan lestomak.

exhaustion: gwo fatig

faint: endispoze

fat: gwo, gra

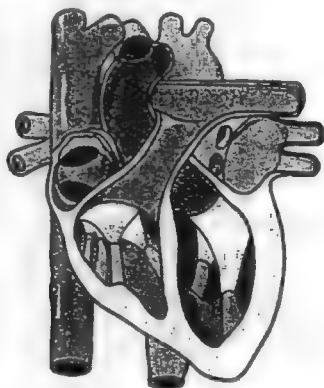
fatigue, to be tired: fatigue

fingernails: zong dwèt

For how long? : Pou konbyen tan?

Have you noted ankle swelling? : Eske ou te remake jepye ou te anfle?

headache: maltèt



heart / kè

heart: kè

heart attack: kriz kadyak

heart condition: pwoblèm kè,
maladi kè

heart disease: maladi kè

heart pounding or racing: batman
kè ki fò

heart valves: vav kè ki kontwole
pasaj san.

heartbeat : batman kè

skipped heartbeats : batman ki pa
regilye

**Do you notice any irregularity of
heart beat or any batman kè? :**

**Eske ou te santi kè ou pa bat
nòmal osnon ou genyen palpitasyon?**

Do you get short of breath? : Eske
ou konn mal pou ou respire?

heavy : lou

heaviness sensation: santi kò-ou lou

How many pillows do you use at night? :
Konbyen zòrye ou mete anba tèt ou leswa?

How often? : Konbyen fwa?

lips: po bouch

lungs: poumon

M.R.I. (Magnetic Resonance Imaging) :
Teknik pou wè anndan kò moun ak aparèy
elektwonik.

marked pallor: blèm anpil

miocardial infarction: Kriz kè, enfaktis
miskilati kè.

neck : kou

nose : nen

nosebleed: nen senyen

numbness: pa santi anyen

out of breath : pèdi souf.

oxygen: oksijèn

pacemaker: pesmekè, machin pou fè kè bat

nòmàl.

pain : doulè

Do you feel pain when you are resting? : Eske ou gen doulè lè ou ap repoze?

Does the pain get stronger when you are working? : Eske doulè a pi di lè ou ap travay?

Does the pain radiate to the back or to the left arm? : Eske ou santi doulè a nan tout do ou osnon nan zòn bra gòch ou ?

palpitation: batman kè byen fò.

pant: respire vit, fè efò pou respire.

phlebitis: flebit, enflamasyon venn.

platelets: pati nan san ki la pou fè san an kaye.

pulse : pou, batman kè

rapid heartbeats : batman kè rapid

shortness of breath : respire anlè anlè, souf kout.

How many blocks can you walk before you must stop due to fatigue or shortness of breath? : Konbyen kafou ou ka mache anvan ou oblije poze paske ou pa ka respire byen?

skin: po

squeezing sensation : sansasyon kè sere

Stair : eskalye

tired when climbing stairs : bouke lè ou monte mach eskalye

Can you walk up a flight of stairs without stopping? : Eske ou ka monte tout yon etaj eskalye san ou pa poze?

stroke : estwok, konjesyon nan sèvo, emoraji nan sèvo.

suffocate : sifoke

sudden attack of suffocation at night : atak etoufman sibat nan nuit.

swollen : anfle

thrombosis : twonbwòz, san kaye nan venn.

tired : fatige

tired when walking : bouke lè ou ap mache

tired when climbing stairs : bouke lè ou monte mach eskalye

trachea: trache, tib ki ale nan poumon.

transfusion : pran san

blood tranfusion : pran san, transfizyon san

transplant : ranplase ògàn pa ou ak ògàn yon lòt moun osinon ak yon ògàn atifisyèl.

vein: venn, venn san fonsè

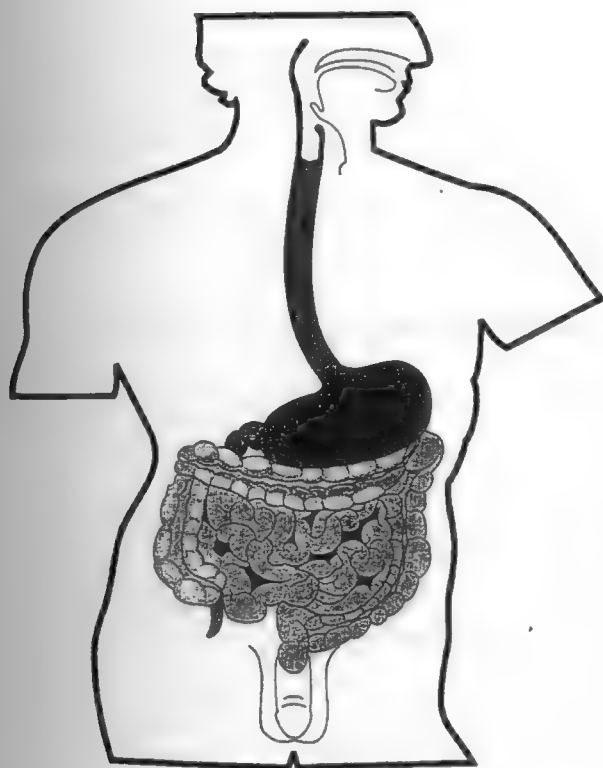
ventricle : vantrikil, pati nan kè.

white blood cells (leukocytes) : selil san ki blan

X-Ray : radyografi

Digestive System :

Sistèm Dijestif



abdomen : vant

abdominal pain : vant fè mal, doulè nan vant

amoeba : amib, mikwòb

appetite : apeti

bedpan : vaz, potchanm

Do you need a bedpan? : Eske ou bezwen yon vaz?

belly : vant

belly pain : doulè nan vant

bile : bil

bleeding : senyen, emoraji

rectal bleeding : poupou san, pase san nan dèyè

bloated : gonfle, anfle, plen

blood : san

blood in the stool : san nan poupou

bowel : trip

bowel movement : fè poupou, ale nan watè

bowel perforation : trip pèse

obstruction in the bowel : trip bouche.

What color is your bowel

movement? : Ki koulè poupou ou?

How many times have you had a

bowel movement today? : Konbyen fwa ou poupou jodi a?

burp : rann gaz

cancer : kansè

colic : kolik, vant fè mal

colonoscopy : egzamen pou wè andedan gwo trip la

constipated : konstipe

constipation : konstipasyon

Are you constipated? : Eske ou konstipe?

cough (v.) : touse

cramps : doulè, kranp vant

Crohn's disease : maladi Kwonn, enfeksyon nan entesten.

diarrhea : dyare

Do you have diarrhea? : Eske ou gen dyare?

Is the diarrhea with mucus? : Eske dyare a vini ak glè?

Does the diarrhea have a foul smell? : Eske dyare a santi move?

Can't keep anything down : pa kab kenbe manje nan lestomak.

Diet : dyèt, rejim

high calorie diet : dyèt ki gen anpil kalori.

protein diet : dyèt ki gen anpil pwoteyin

regular diet : manje regilye, dyèt nòmal

soft diet : dyèt mòl

liquid diet : dyèt likid

dizziness : tèt vire, toudisman

drink (n.) : bwason

drink (v.) : bwè

eat : manje

What did your child eat in the last twenty-four hours? : Kisa pitit ou a manje depi yè?

endoscopy : egzamen pou gade andedan kò moun, andoskopi.

enema : lavman

barium enema : lavman ak baryòm, lavman barite

Have you ever had a barium enema? : Eske ou janm pran lavman barite?

enteral feeding : mete manje dirèkteman nan lestomak

enteral pump : ponp pou mete manje dirèkteman nan lestomak

esophageal bleed : gòjèt ap senyen, emoraje lezofaj

fasting : ret san manje, fè jèn

flu : grip sezon ki mache ak rim epi ak lafyèv

flu like symptoms : sentòm tankou ou ta gen yon grip sezon

food : manje

liquid food : manje likid

solid food : manje solid

What foods disagree with you? : Ki kalite manje ou pa ka tolere?

gas : gaz

Do you get gas pain? : Eske ou genyen gaz kenbe ou?

Do you burp a lot? : Eske ou rann anpil gaz?

gassy : gen anpil gaz

GI tube : tib lezofaj (pou met manje dirèktaman nan lestomak)

heart burn : brili lestomak, dlo si sou lestomak, lestomak brile

hemorrhoids : emowoyid

rectal bleeding : pase san nan pou pou, emoraji nan dèyè

Do you have hemorrhoids? : Eske ou gen emowoyid?

Do you have bleeding hemorrhoids? : Eske emowoyid ou a ap senyen?

Do you have rectal bleeding? : Eske dèyè ou ap bay san?

ileectomy : operasyon pou retire moso nan trip.

indigestion : endijesyon, gonfleman, dijere mal, gonfle, move dijesyon.

Do you get heartburn? : Eske ou santi lestomak ou ap brile ou?

Do you have frequent stomach aches? : Eske ou genyen lestomak fè mal souvan?

Do you have indigestion often? : Eske ou genyen endijesyon souvan osnon èske ou genyen difikilte dijere manje souvan osnon èske ou gonfle souvan?

mucous : glè

mucous stool : pou pou ki gen glè.

nausea : kè plen, anvi vomi.

obstruction : bouche

obstruction in the bowel : trip bouche.

pain : doulè

Where is your pain? : Ki kote ou

santi doulè a?

Can you describe the pain? Is it... : Eske ou ka di kijan doulè a ye? Eske li...

strong : fò

sharp : ap tranche ou

burning : brile

crampy : ba ou sakad

running/radiating : kouri, deplase

How long does the pain last? :

Konbyen tan doulè a dire?

What makes it worse? : Kisa ki fè li vin pi mal?

to cough : touse

to eat : manje

to have a bowel movement : al nan watè

sex : sèks

have sex : fè sèks, fè bagay

moving : deplase, bouje

What makes it better? : Kisa ki ba ou soulajman?

parasites : parazit, vè.

pass gas- to feel gassy : rann gaz, santi anpil gaz.

psychomatic symptoms : maladi imaginè, ki pa gen koz fizik.

Sample : echantiyon

stool sample : echantiyon pou pou

stools : pou pou.

blood in the stool : san nan pou pou

stool sample : echantiyon pou pou.

mucous stool : pou pou ki gen glè.

How are your stools? : Kijan pou pou ou ye?

Are your stools hard, soft, bloody,

black? : Eske pou pou ou di, mou, gen san ladan li osnon èske li nwa?

stress : sou tansyon.

swallow : vale

ulcer : ilsè, blesi

urine : pipi

Have you had a change in your
urine? : Eske ou remake yon chanjman nan
pise ou?

vomit : vomi

vomiting : vomi

Are you going to vomit? : Eske ou
pral vomi?

Did you vomit? : Eske ou te vomi?

Do you have blood in your vomit?:
Eske ou wè san nan vomi an?

worms : vè

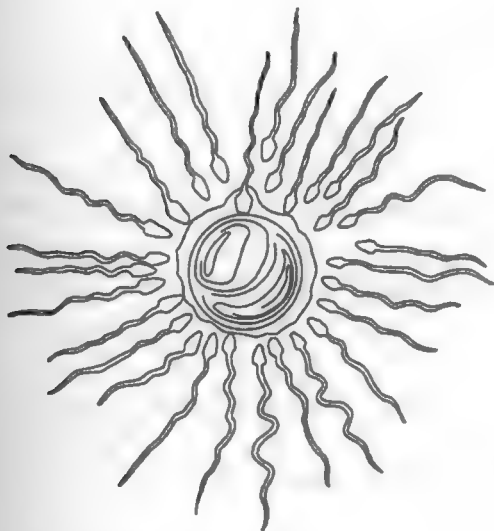
tape worms : vè solitè

X-ray

Have you ever had a barium X-
ray? : Eske ou janm fè yon radyografi ak
baryòm?

Gynecology

Jinekoloji



abortion : avòtman

Do you want an abortion? : Eske ou vle fè avòtman?

after birth : apre akouchman

alcohol : alkòl

drink alcohol: bwè alkòl

allergies : alèji

anesthesia : anestezi

antibiotics : antibyotik

appetite : apeti

loss of appetite : pa gen apeti, apeti koupe.

backache : doulè nan do, maldo

birth : lè timoun fèt, nesans

born vaginally : fèt nòmalman, fèt nan pasaj nòmal

breech position : dèyè timoun nan parèt avan

multiple births : plizyè timoun ki fèt ansanm

birth control : plannin, kontwòl sou kantite pitit ou vle fè.

bladder : blad pipi, vesi.

bleeding : senyen

blood : san

blood diseases : maladi nan san

blurred vision : wè twoub

bottle feed : manje nan bibwon.

breast : tete	constipation : konstipasyon
breast-feed : bay tete	contraceptive cream : krèm prezèvatif, (ki fèt pou moun pa fè pitit).
breast pump : ponp pou retire lèt nan tete.	Krèm pou moun pa pran enfeksyon.
breathe : respire	contraceptive foam : kim (ki fèt pou moun pa fè pitit).
Open your mouth and breathe : Louvri bouch ou epi respire.	Kim pou moun pa pran enfeksyon
breech : dèyè timoun nan parèt anvan	contraceptive : pilil, grenn pou pa fè pitit.
breech birth : akouchman lè dèyè timoun nan parèt anvan.	contraceptive pill : grenn pou moun pa fè pitit.
burning : brile	convulsions : kriz, kriz tonbe, kriz malkadi
burning on urination : doulè lè ou ap pipi	cramp (abdominal) : doulè nan vant, vant fè mal
burp (a baby) : fè tibebe rann gaz	cramp (muscular) : kranp, doulè nan miskilati
cancer : kansè	cramping : doulè tranche
catheter : tib yo mete nan blad pise pou kondi pise a deyò.	curettage : kitaj
cervix : kòl matris, antre matris	cyst : kis, boul
cesarean section : sezaryèn	death : lanmò
child birth : akouchman	cause of death : kisa ki lakòz lanmò a
chills and fever : lafyèv ak frison	delivery : akouchman
coffee : kafe	expected date of delivery : dat kalkile pou akouchman
colposcope : zouti pou gade kòl iteris (matris) ak vajen.	spontaneous delivery : akouchman nòmal
colposcopy : egzamen pou gade vajen ak kòl matris	forceps : ak fòsèp
complications : konplikasyon	breech : dèyè timoun nan parèt anvan
condom : kapòt, kondon, prezèvatif	

cesarean section : sezaryèn

dental problems : problèm dan

diaphragm : dyafram

diet pills : grenn pou kontwole apeti

digestion trouble : move dijasyon,
pwoblèm pou dijere

discharge : likid, dlo ki soti nan kò
vaginal discharge : likid ki soti nan
bouboun

dizziness : tèt vire, fèb, santi w ap endispoze

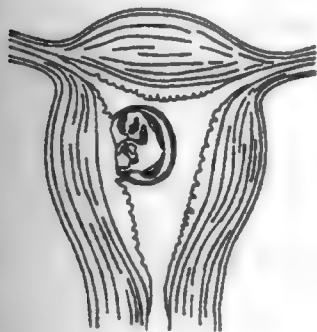
dizziness : tèt vire

drink : bwè

Due date : dat akouchman
Your baby is due on _____ : Ou ap
akouche _____

ectopic pregnancy : gwosès ektopik, (ki pa
chita nan matris la)

embryo : anbriyon



emotional upsets : movesan

epidural : anestezi epidural, piki anestezi

nan zòn basen pou ede akouchman, piki nan
do.

Examination : konsiltasyon

I have to examine you vaginally :
Fòk mwen konsilte ou nan bouboun

**Take off everything from your waist
down** : retire rad ou depi nan senti desann

**Slide down until the edge of the
bed** : glise desann sou rebò kabann nan

Has your bag of waters broken :
Eske ou kase lezo?

When did your pain begin? : Akilè
doulè a te kòmanse?

**How many minutes apart are they
now?** : Chak konbyen minit ou
genyen doulè yo kounye a?

examine : konsilte

fainting : endispozisyon

fainting spells : endispoze, pèdi
konesans

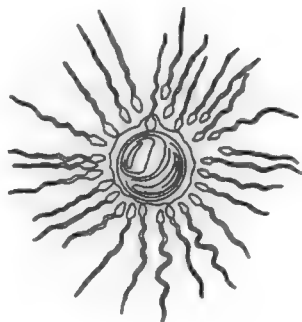
fallopian tubes : tib falòp ki mennen ovè
nan matris la

family planning : planin, kontwole kantite
pitit moun ap fè

female : femèl

fertilization : fètilizasyon

fertilization
fètilizasyon



fetus : tibebe nan vant manman.

fibroids : fibwòm

follow-up : lòt randevou apre randevou jodi a

forceps : ak fòsèp

give birth : akouche

gynecologist : jinekòlòg, doktè ki pran swen pati sèks fi.

headache : maltèt

persistent headache : maltèt ki vin souvan

health : sante

general health : sante ou an jeneral

heart trouble : pwoblèm kè

heartburn : lestomak brile

hemorrhage : emoraji

high blood pressure : tansyon wo

high risk : ris la wo, andanje

hospitalization : entène, rantre lopital

hot flashes : santi chalè ap monte nan kò

injections : piki

intercourse : fè sèks

iron : fè

iron pills : fè, grenn fòtifyan

IUD : esterilè

kicks : kout pye

little kicks : mouvman tibebe a fè andedan vant manman l

kidney trouble : pwoblèm nan ren

labor (childbirth) : tranche

liquid : likid

liquid medicine : medikaman likid

loss of balance : pèdi ekilib.

lump : boul

lump in the breast : boul nan sen

lung problem : pwoblèm poumon

measles : lawoujòl

menopause : menopoz, lè règ fi rete.

menstrual period : règ chak mwa

mental : mantal

mental health : sante mantal

mental retardation : retade

miscarriage : foskouch, avòtman envolontè

mumps : malmouton

nausea : kè plen

nervous disorders : maladi nè, twoub
mantal, maladi tèt

nipple (bottle) : tetin

nipple (breast) : pwent tete

operations : operasyon

ovary : ovè, pòch ze

ovulation : ovilasyon, lè ze fi deplase al nan
matris.

pain pills : grenn pou kalme doulè

pain : doulè

Do you have a lot of pain? : Eske
ou gen anpil doulè?

pap smear : tès pou kansè nan kòl matris.

period : règ

last period : dènye règ

When was your last menstrual

period? : Ki dènye fwa ou te gen règ ou?

when was your last period? : Ki

dènye fwa ou te gen règ ou?

pill : pilil

iron pills : fè, fôtifyan

polyp : polip, chè ki donnen nan kò moun.

pregnancy : gwosès

What was your normal weight before

pregnancy? : Konbyen ou te peze anvan

ou te ansent?

While you are pregnant it is
important not to smoke, drink
alcohol, or drink too much coffee :
Pandan ou ansent lan, li enpòtan pou
ou pa ni fimen, ni bwè alkòl, ni bwè
twòp kafe.

Did you take any medicine while you
were pregnant? : Eske ou te pran
medikaman pandan
ou te ansent lan?

How many times have you been
pregnant? : Konbyen fwa ou te ansent deja?

When was your last period? : Ki
dènye fwa ou te gen règ ou?

Have you ever been pregnant? :
Eske ou te ansent deja?

Are you pregnant now? : Eske ou
ansent kounye a?

You are pregnant : ou ansent

puberty : peryòd lè timoun fòme, peryòd
kwasans, adolesans.

pubic area : pibis, zòn anwo sèks, ki gen
pwèl.

push : pouse

don't push : pa pouse

radiation therapy : tretman ak reyon

recovery room : chanm kote ou reprann ou

referral : rekòmandasyon, referans pou ou
ale yon lòt kote, nan yon lòt klinik

rest : repoze

risk factors : rezon ki fè ou andanje

sanitary napkin : kotèks, twal lenj

scraping : grate, grataj, kitaj

serious injuries : blesi grav

sex : sèks

sexual relations : fè sèks, fè lanmou, antre an relasyon

shots : piki

sleep : dòmi

sleeping pills : grenn pou fè ou dòmi

smoke (v) : fimen

speculum : espekilòm, aparèy ki sèvi pou louvri andedan vajen.

sperm : jèm gason, espèm

spots : tach, pèt vajinal

spotting : pèt, tikras san ki ap soti nan bouboun detanzantan.

spread your knees : ekate janm ou

stitches : pwen kouti

suck : rale, souse ak bouch

swelling : anflamasyon

swelling of feet : pye anfle

swollen : anfle

symptom : sentòm

syphilis : sifilis

tired : fatigue

frequent tiredness : fatigue souvan

tooth : dan

dental diseases : maladi nan dan

tranquilizer : kalman, medikaman pou kalme

treatment : tretman

medical treatment : tretman doktè

tuberculosis : tibèkiloz, pwatrinè

twin : marasa, jimo

ultrasound : iltrason

urine : pipi

urine specimen : echantiyon pipi

burning on urination : doulè lè ou ap pipi

uterus : matris

vagina : vajen, bouboun

vaginal discharge : pèt ki soti nan

vajen

water from vagina : dlo ki soti nan

vajen

vaginal discharge : likid ki soti nan vajen, nan pati sèks fi

varicose veins : venn varis

vitamin : vitamin

vomit : vomi

continuous vomiting : vomi san rete

vomiting : vomi

water : dlo

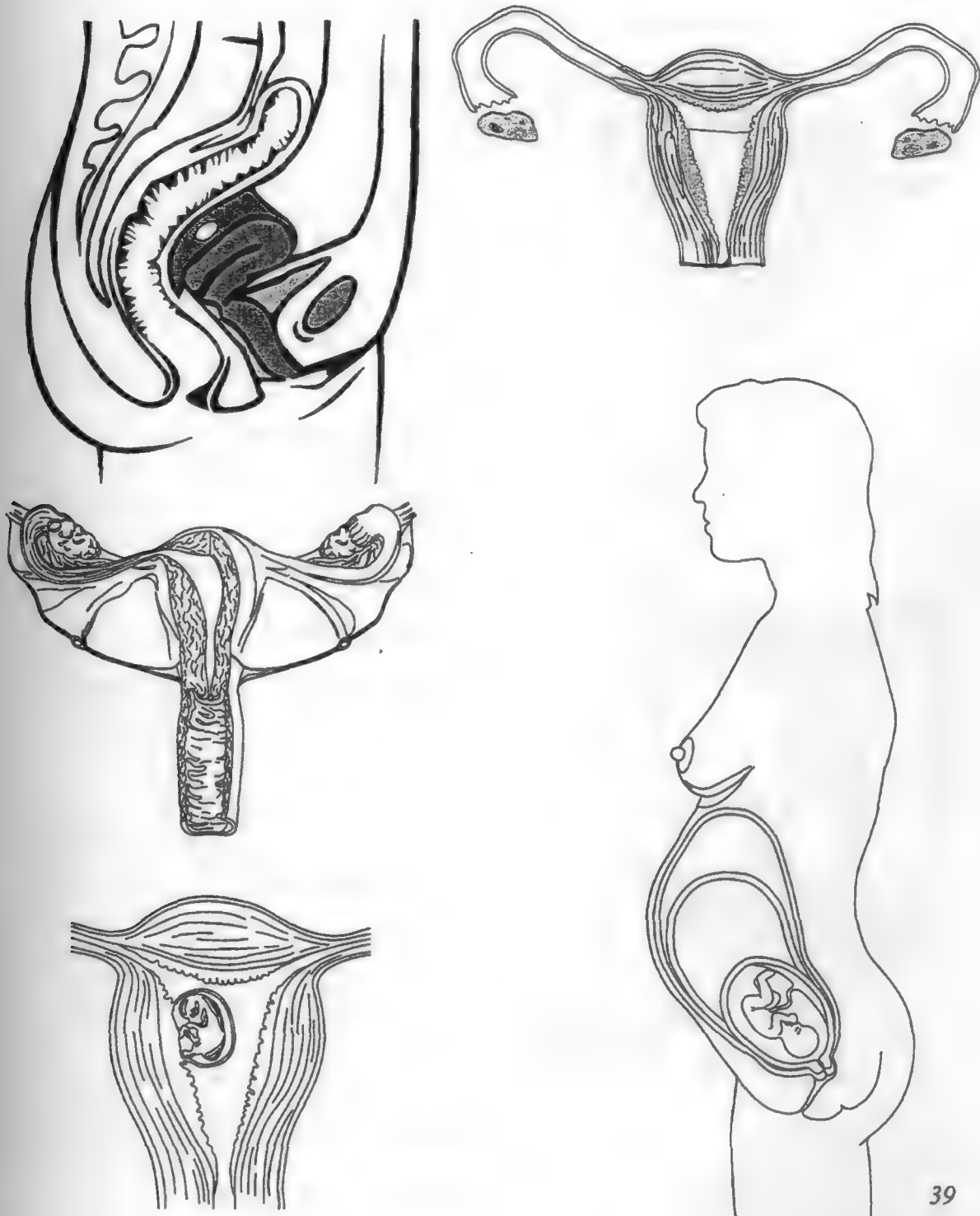
broken waters : kase lezo

weight : pwa, pèz

normal weight : pwa nòmal

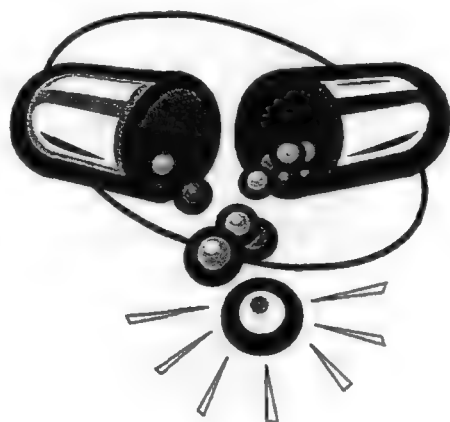
Female reproductive system

Sistèm pou fi fè pitit



Medications

Medikaman



amphetamine : anfetamin

anesthesia : anestezi

antacid : anti-asid

antibiotic : antibyotik

antihistaminic : anti-istaminik

apply : mete

ascorbic acid : asid askòbik, vitamin C (se)

aspirin : aspirin

bedtime : lè dòmi

before bedtime : anvan ou al dòmi

before : anvan

before you exercise : anvan ou fè egzèsis

birth control pill : grenn pou pa fè pitit

calamine : kalamín

calcium : kalsyòm

capsule : kapsil, grenn

castor oil : luil derisen

chew : moulen

cocaine : kokayin

cod liver oil : luil fwadmori

codeine : kodeyin

condom : kapòt

contact lens : vè kontak
contraceptive pills : grenn pou pa fè pitit
cool in the refrigerator : refwadi nan frijidè
cortisone : kòtizòn
cotton : koton
cough drops : sirèt pou tous
cough syrup : siwo pou tous
dissolved in : fonn nan, deleye nan
diuretic : diretik, medikaman pou pipi
dose : dòz
douche : lavaj vajan, douch vajan
dressing : pansman
dropper : komngout
drops : gout
enema : lavman
Epsom salt : sèldepsonn
every hour : chak inèdtan
every other day : chak de jou
foam : kim
gargle : gagari
glucose : glikoz, sik
hour : è, èdtan

one-half (1/2) hour after meals :
 demiyèdtan apre manje
one-half (1/2) hour before meals :
 demiyèdtan anvan manje
insert : foure, rantre
laxative : pigatif, medsin, pij
milk of magnesia : lètmayezi
mineral oil : luil mineral
morning : matin
in the morning : lematen
morphine : mòfin
mouth : bouch
by mouth : pa bouch
needle : zegui
now : kounye a
ointment : pomad
only when you need it : sèlman lè ou
 bezwen li
oxygen : oksijèn
penicillin : pelisilin
phenobarbital : fenobabital
powder : poud
quinine : kinin
rectally : nan twou dèyè
rub : fwote

sanitary napkin : kotèks

scalp : potèt

sedative : kalman

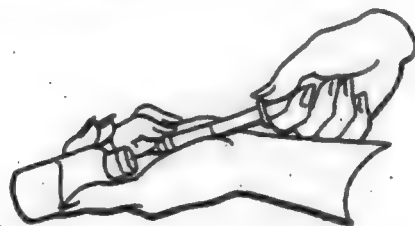
serum : sewòm

shake well : sekwe l byen

soak : tranpe

suppository : sipozitwa, medikaman pou mete nan twoudèyè

syringe : sereng



syringe / sereng

tablet : grenn, pilil

till finished : joustan li fini

tongue : lang

under the tongue : anba lang

vitamin : vitamin

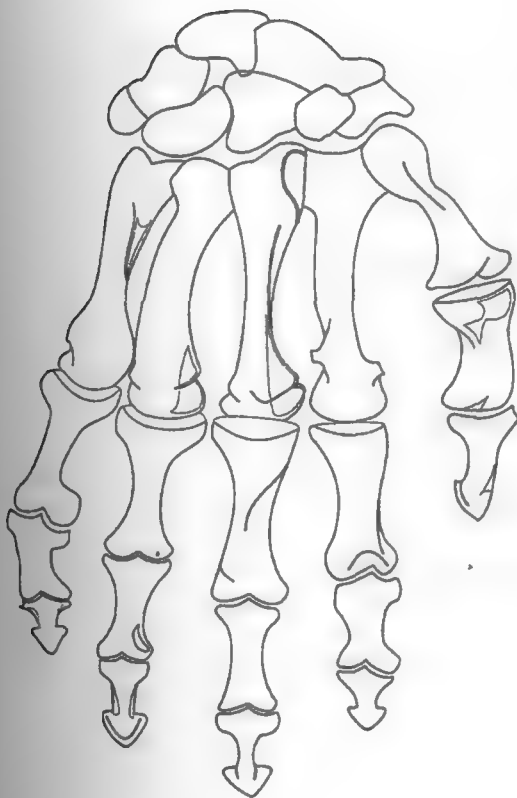
these pills are vitamins : grenn sa
yo se vitamin yo ye

wash : lave

Wash the affected area thoroughly :
Lave kote ki malad la byen lave

Hand Ortho

Òtopedi pou Men



arm : bra

bandage : pansman

bone : zo

brace : aparèy òtopedik

bruise : grafouyen

cast : anplat, aparèy

corn : kò

dressing : pansman, twal gaz.

elbow : koud

electrical feeling : yon sansasyon kouran elektrik pase

finger : dwèt

index finger : lendèks, dwèt bouwo

little finger : ti dwèt, orikilè

middle finger : dwèt mitan, dwèt lemajè, gwo dwèt

ring finger : dwèt bag, lànile

thumb : dwèt pous

finger nail : zong

fingertip : pwent dwèt

fist : pwen

forearm : anvanbra, (pati bra ant men ak koud)

fracture : frakti, zo kase

hand : men

heal : geri

injure : blesi, frape

joints : jwenti

knuckle: jwenti dwèt yo

ligaments : ligaman (tisi elastik ki kenbe zo ak mis)

MRI, Magnetic resonance imaging :
Teknik pou gade anndan kò moun

nerves : nè

numb : pa santi anyen, san sansasyon, mò

pain: doulè

lot of pain : anpil doulè

burning pain : doulè ki bay

sansasyon brile

dull pain: doulè ansoudin

sharp pain: doulè ki fè mal anpil

severe pain : doulè grav

some pain: enpe doulè

stabbing pain: doulè ki ap lanse ou

throbbing pain : doulè ap bat

unbearable pain : doulè ou pa ka

sipòte

very little pain: yon ti doulè

pinched nerve : nè ki kwense

shoulder : zèpòl

sore (a.): kò fè mal

sore (n.): yon blesi, iritasyon, doulè

infected sore : maleng

splint : sipò pou kenbe pati nan kò yon
moun anplas

sprain : antòs, (lè ou tòde yon ligaman)

stiff : rèd, ki pa ka deplase

stitches : kouti, pwen kouti

straighten : fè yon bagay rete dwat

stretch : detire

swelling : anfle

tender : mou

tendon : tandon (pati ki tache miskilati ak
zo ansanm)

thumb : dwèt pous

tingling : pikotman

turn : vire, tounen

twist : tòdye

wrist : pwayè

X-Ray : radyografi

Infections

Enfeksyon

abdomen : vant

lower abdominal pain : doulè anba
tivant

abrasion : kòche, grafouyen

abscess : abse

AIDS : SIDA

amputation : koupe yon manm (janm, pye
osinon bra)

antibiotics : antibyotik

appendicitis : apendisit, anflamasyon
apendis

bacteria : bakteri

balance : ekilib

loss of balance : pèdi ekilib,
dezekilib

bandage : pansman

beating : batman

blood test : tè san

bronchitis : bwonchit, enfeksyon nan
bwonch

burning : brili, boule

capsule : kapsil, grenn

chest : pwatrin, kòf lestomak

chest cold : tous ki reponn nan kòf
lestomak

chills : frison

cold (n.) : fred, anrimen

communicable disease : maladi atrapan

discomfort : malalèz, doulè ki pa twò fò

dosage : kantite, dòz

dressing : pansman, twal gaz

ear discharge : pi osnon dlo ki ap soti nan zòrèy

ear : zòrèy

earache : doulè nan zòrèy

fatigue : fatig, kò kraz

fever : lafyèv

follow-up appointment : randevou pou kontinye suiv ka a

gauze : twal gaz

general fatigue : fatig jeneral, kò kraze toupatou.

general practitioner : doktè ki fè medsin jeneral, doktè fanmi

germ : jèm, mikwòb

gonorrhea : gonore, ekoulman, chodpis, grantchalè.

H.I.V. : viris SIDA

hematoma : konkonm, san ki chita yon kote ki gen yon blesi pa andedan.

high fever : gwo lafyèv.

increased swelling : anflamasyon ki ap ogmante, ki vin pi gwo.

infection : enfeksyon

influenza : grip

IV : nan venn, entravenèz

lesion : blesi

measles : lawoujòl

medication : medikaman

medicine : remèd, medikaman

meningitis : menenjit, maladi tèt anfle

moan : plenn

mucus (nasal) : larim, glè ki soti nan nen

mucus (phlegm) : flèm, glè

mumps : malmouton

nasal congestion : nen bouche

nausea : kè plen, anvi vomi

over the counter medication : remèd ou ka achte san preskripsyon.

pain: doulè

dull pain : doulè ansoudin

sharp pain : doulè fò, tranchman

severe pain: doulè grav

stabbing pain : doulè pike

pill : grenn (pou bwè)

pneumonia : nemoni

pus discharge : pi ki ap sòti, pi ki ap koule

runny nose : nen ki ap koule, nen larim

shot : piki, vaksen

sypilis : sifilis

sinus : sinis

sinusitis : sinizit

sinus infection : enfeksyon nan sinis

smell (n.) : odè, sant

green smelly mucus : likid vèt ki
gen move sant.

sore throat : malgòj

sputum : krache rim

swelling : enflamasyon

symptom : sentòm, siy maladi

tetanus : tetanòs

throat : gòj

throbbing : batman

urinate : pipi, irine, pise

constant urge to urinate : anv pise
toutan

vaginal discharge : pèt, likid ki soti nan
vajen, pèt blanch

vague pain : doulè vag, san presizyon

pain got worse : doulè vin pi rèd

pain is unbearable : doulè ou pa ka

sipòte

pain upon urination : doulè lè ou ap
pise

vertigo : vètij, tè vire

virus : viris, mikwòb

vomit : vomi

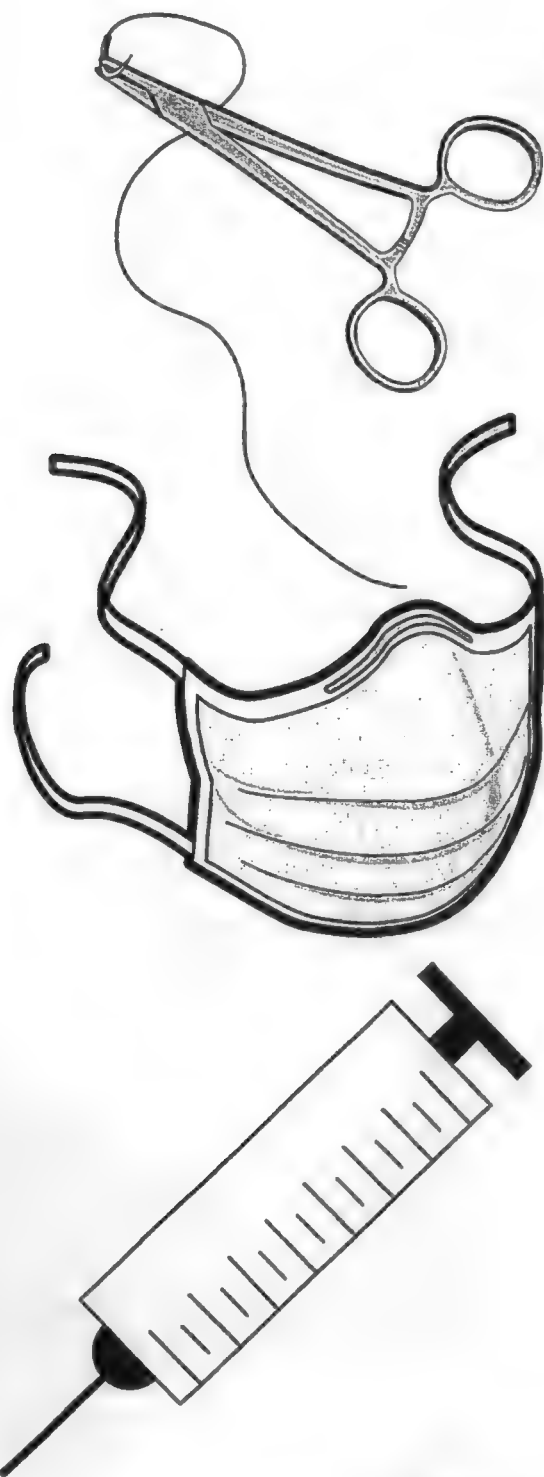
weak : fèb

whooping cough : koklich

wound : blesi

Medical Supplies

Materyèl Medikal



band-aid : pansman

bandage : pansman

boil (v.): bouyi

boiled water : dlo bouyi

cast : anplat

catheter : katetè, sonn

cotton : koton

crutches : beki

desinfectant : dezenfektan

distilled water : dlo distile

enema : lavman

eye : zye, je

eye glasses : linèt

gauze : twal gaz

gloves : gan

hot water : dlo cho

I.V. : nan venn, entravenez

injection (shot) : piki

iodine : yòd

needle : zegui

oxygen : oksijèn, lè

oxygenated water : dlo oksijene

pillow : zòrye

pills : grenn, pilil

salt water : dlo sale, dlo sèl

scissors : sizò

scotch tape : tep

stretcher : branka, sivyè

support : sipò

suppository : sipozitwa (remèd pou mete nan twoudèyè)

syringe : sereng

tube : tib

nasogastric tube : tib nazogastrik
(ki pase nan nen pou ale nan lestomak)

tube : tib

tweezers : ti pens

urinal : kote pou pise, irinwa

urinary catheter : katetè pou pise

walker : machèt, ekipman ki ede moun mache

walking stick : baton pou mache

water : dlo

boiled water : dlo bouyi

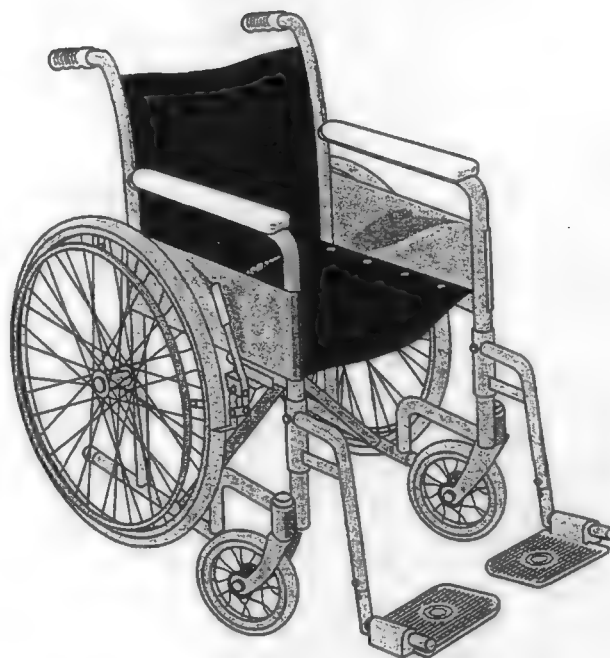
distilled water : dlo distile

hot water : dlo cho

salt water : dlo sale

chair : chèz

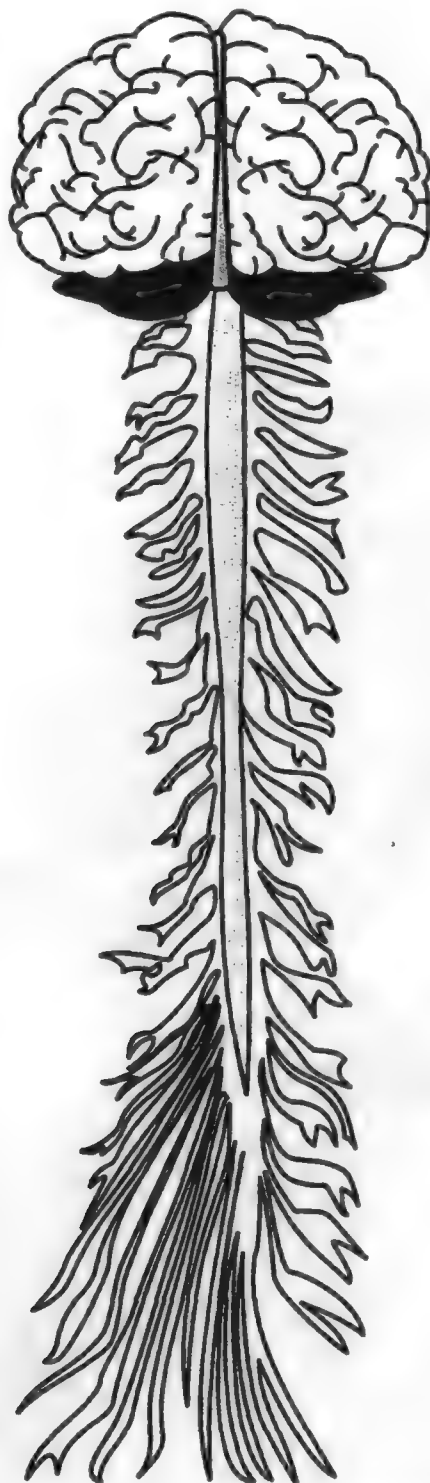
wheel chair : chèz woulant



wheelchair
chèz woulant

Neurology Vocabulary

Vokabilè Newoloji



Alzheimer's disease : Maladi Alzaymè, maladi pèdi memwa.

brain : sèvo

central nervous system : sistèm nève santral

cerebellum : serebelòm, ti sèvo, sèvelè

cerebral palsy : maladi paralezi sèvo

cerebrospinal fluid : likid serebro-espinal (likid ki an rapò ak sèvo epi nè prensipal rèl do a).

cerebrum : serebwòm, sèvo

coma : koma

disease : maladi

Alzheimer's disease : Maladi Alzaymè, maladi pèdi memwa

dizziness : tèt vire

earache : malzòrèy, doule nan zòrèy

encephalitis : enflamasyon sèvo

epidural : anestezi epidiral

epilepsy : malkadi, maladi tonbe, kriz malkadi, maladi kimen

faint : endispoze

feel : santi

Can you feel when I touch you? : Eske ou ka santi lè mwen manyen ou?

Do you feel the same on both sides? : Eske ou santi menm jan nan toulede bò yo?

hangover : malmakak

head : tèt

hypothalamus : ipotalamis (pati sistèm nève ki anndan tèt la)

lethargic : san kouraj, kò lage, kò kraz

lethargy : ki pa gen kouraj, kò lage

memory disorder : pwoblèm memwa, pa kapab sonje, maladi pèt memwa

meninges : menenaj, tisi ki vlope sèvo a

meningitis : menenjit (maladi enflamasyon tisi ki vlope sèvo)

mental disorders : maladi mantal

migraine : maltèt ki nan yon bò tèt la sèlman

multiple sclerosis : esklewoz anplak, yon maladi sistèm nève santral

nerves : nè

neurology : newoloji

Parkinson's disease : maladi Pakinnson (maladi sèvo ki fè moun tranble, epi rete rèd)

pinched nerve : nè ki kwense

relax : lache kò ou, rete kal, repoze ou

sciatic nerve : nè syatik, gwo nè nan zòn janm.

seizure : kriz, atak

somnolence : anvi dòmi

spinal cord : epin dòsal, nè ki pase nan zo rèldo

spinal nerves : nè nan rèldo

stand up : kanpe

stroke : konjesyon nan sèvo, konjesyon serebral, emoraji nan sèvo, estwok

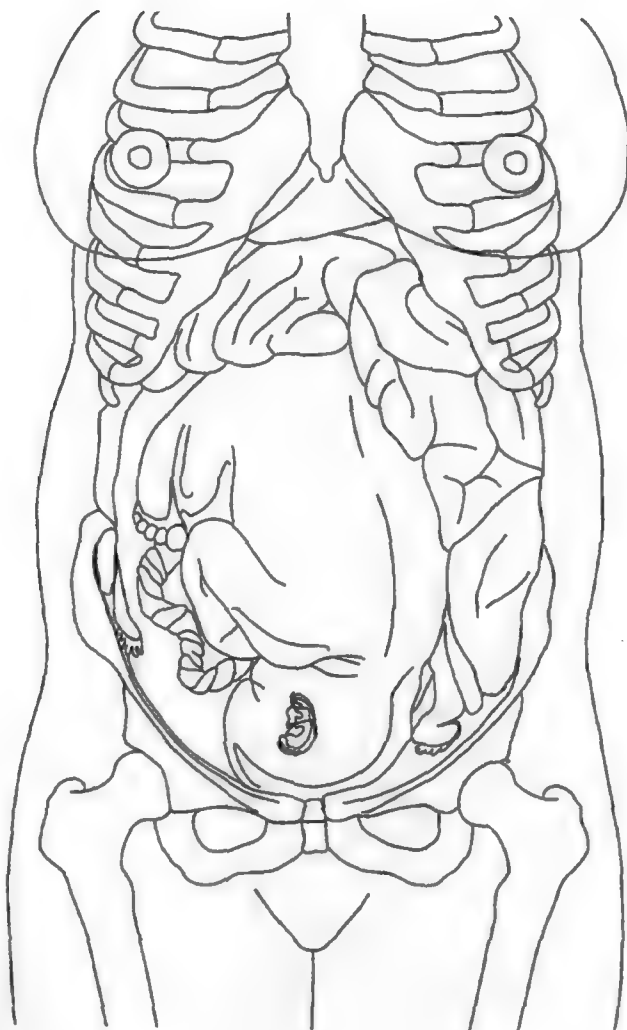
syncope : endispozisyon

walk : mache

walk toward me : mache vin jwenn mwen

Obstetrics

Obstetriks



amniotic fluid : likid amnyotik (likid ki nan vant manman an toutotou tibebe a.)

amniotic sac : sak amnyotik (sak kote tibebe a ap grandi nan vant manman l.)

areola : areyòl (Sèk ki alantou pwent tete a)

breast : tete, sen

cervix : kòl matris

colostrum : kolostròm (premye lèt ki soti nan tete manman an)

diaphragm : dyafram

fetus : fetis, tibebe nan vant anvan twa mwa gwosès

gestation : peryòd tibebe a fè nan vant manman l

meconium : mekomyòm (premye pou pou ki soti nan vant tibebe ki fèk fèt)

milk : lèt

mother's milk : lèt manman, lèt matènèl.

engorged : angòje, twòp lèt nan tete manman an

colostrum : kolostwòm (premye lèt ki soti nan tete manman an)

Mom : manman

Mom's body parts : Pati nan kò manman

mother : manman

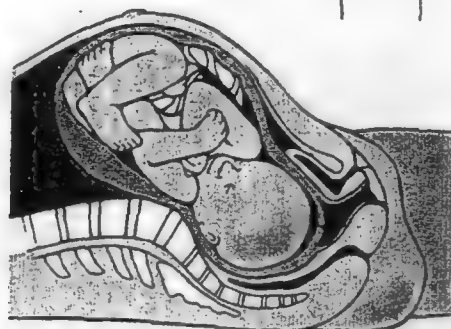
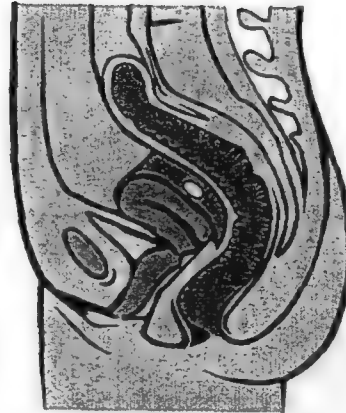
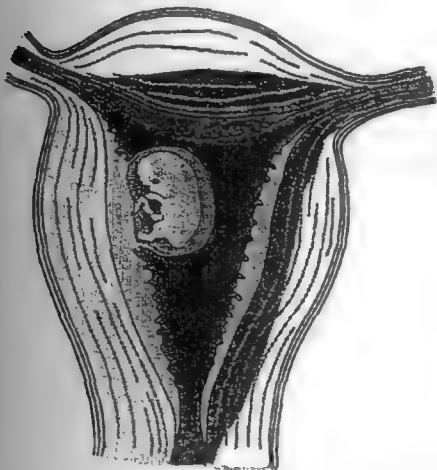
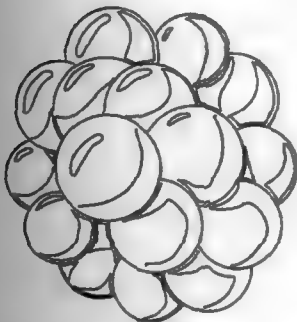
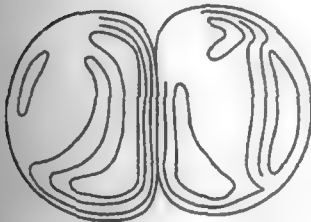
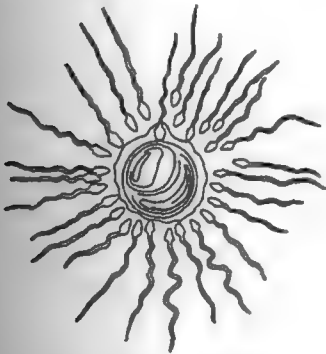
mother's milk : lèt manman, lèt matènèl

nipples : pwent tete

placenta : plasanta, manman vant

uterus : iteris, matris

vagina : vajen, bouboun



Baby

Tibebe



baby : bebe

term baby : tibebe ki fèt sou nèf mwa

bowel movement : fè pou pou

burp : rann gaz

colic : vant fè mal

cry : kriye, rele

delivery : akouchman, delivre

term baby : tibebe ki fèt sou nèf mwa

premature delivery : akouchman anvan dat.

emie : tibebe ki fèt anvan tè

eye : zye, je

eye discharge- "sleepies" : lasi

gas : gaz

pass gas : rann gaz

infant : tibebe, anvan ennan

emie : tibebe ki fèt anvan tè

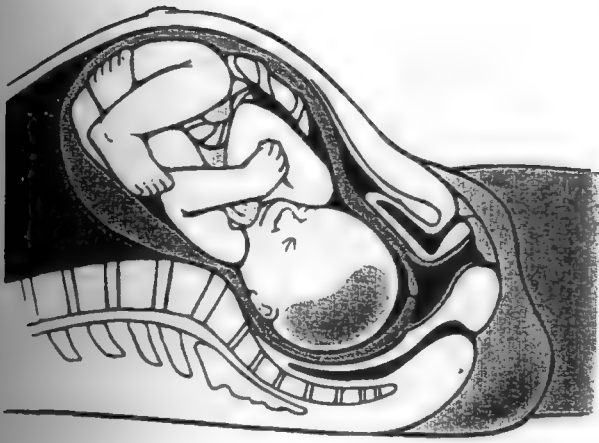
premature delivery : akouchman anvan tè.

umbilical cord : kòd lonbrit

umbilicus : lonbrit

Delivery

Akouchman



birth : nesans, lè tibebe fèt

bleeding : senyen, emoraji

breech birth : akouchman kote se dèyè tibebe a ki parèt anvan

cesarian section: sezaryèn

circumcision : sikonsizyon, sikonsi, koupe ti po ki kouvri tèt pijon tigason

contraction : tranche

electronic fetal monitor : machin pou kontwòl sityasyon tibebe pandan li nan vant manman l

epidural anesthesia : anestezi nan do pou doulè akouchman

episiotomy : epizyotomi (kout sizo nan vajen an pou pèmèt tibebe a soti san li pa dechire manman an)

forceps : fòsèp

incubator : kouvev (kote yo mete tibebe ki fèt anvan lè)

labor : tranche

pant : respire vit, respire anlè anlè

relax : lache kò ou

stillbirth : tibebe ki fèt tou mouri

suture : kouti, koud

tubal ligation : mare tib nan aparèy fè pitit
fi a pou li pa fè pitit

vaginal delivery : akouchman nòmal

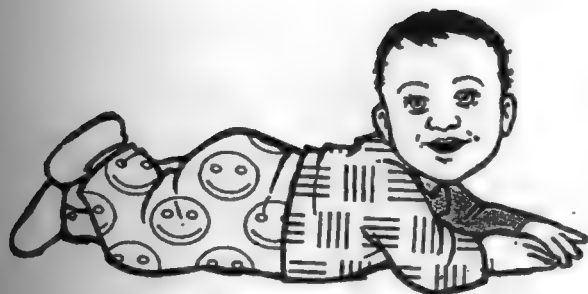
water : dlo

the waters : dlo, lezo

break waters : kase lezo

Things related to the baby

Koze tibebe



balanced diet : dyèt ki balanse, ki ekilibre,
ki gen tout kalite manje ladan l.

birth certificate : batistè

blood type : gwoup san

bottle : bibwon

diaper : kouchèt

diaper rash : chofi

dizziness : tèt vire, anvi endispoze

eye drops : gout pou je

formula for babies : lèt bwat pou tibebe

head perimeter : mezi alantou tèt

height : wotè

vaccine : vaksen

1 diphtheria : 1 difteri

2 tetanos : 2 tetanòs

3 pertussis : koklich

4 polio vaccine : vaksen polyo

lactation : bay tibebe tete

nail cutter : tay zong

neonatal, related to the first 4 months after
birth : sa ki pase pandan premye kat mwa
apre tibebe a fin fèt

obstetrician : obstetrisyen, doktè ki fè
akouchman

pediatrician : pedyat, doktè timoun

perinatal : tan anvan epi apre akouchman

petroleum jelly : vazlin

polio vaccine : vaksen polyo

pregnancy : gwosès

prenatal : nan tan pandan ou ansent

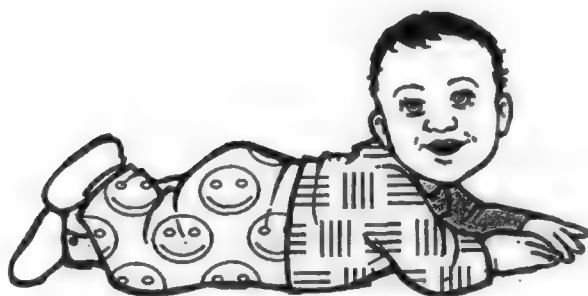
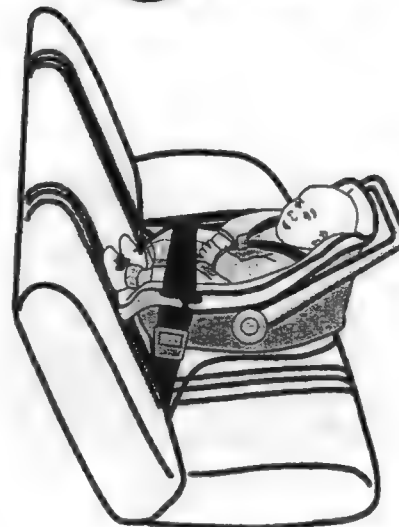
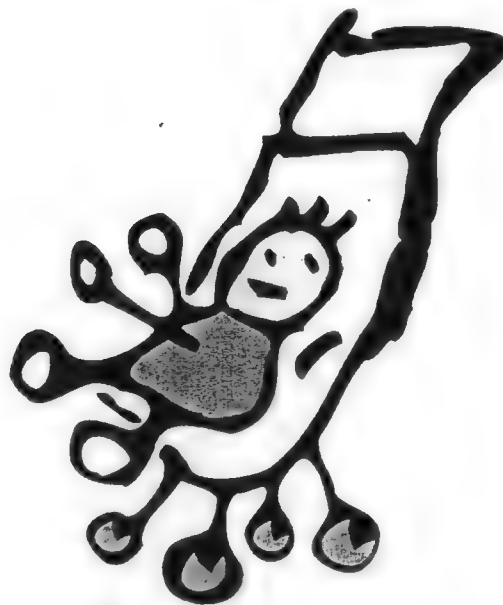
q-tips : bwa pou netwaye zòrèy

registration : enskripsyon

stroller : chèz pousèt pou tibebe

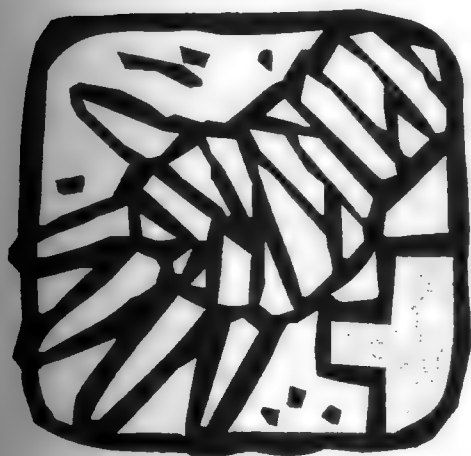
vomit : vomi

weight : pwa



Orthopaedics

Òtopedi



accident : aksidan

Have you been in an accident? :
Eske ou te nan yon aksidan?

adhesive tape : tep, adezif

anesthetize : andòmi

ankle : cheviy, zòn je pye

arch : koub

arm : bra

arthroscopy : egzamen pou enspekte
andedan jwenti

back : do

backbone : rèldo, chinin do

bandage : pansman

bone scan : egzamen pou wè sa ki andedan
zo.

bone transplant : grèf zo, mete pou yon
moun zo ki pa te pou li.

bone : zo

You have a broken bone : Ou gen
yon zo ki kase

brace : aparèy pou soutni yon pati nan kò ou
nan yon pozisyon fiks.

bruise : grafouyen (kote po yon moun graje
men ki pa senyen)

calf : mòlèt

cane : baton

cartilage : katilaj, tisi fèm men elastik, ki sèvi pou tache zo yo.

cast : anplat

chair : chèz

Can I help you into the chair? :
Eske mwen ka ede ou chita sou chèz la?

collar bone : zo salyè

corn : kò

cotton : koton

crutch : beki

crutches : bekiy (What's the story beki or bekiy or toulede. Should be just one item)

disk : plak zo do

dressing : pansman

elbow : koud

feet : pye

fracture : frakti, zo ki fele

glove : gan

heal : geri

heel : talon

herniated disk : èni nan plak zo rèldo a

hip : anch, ranch, tay, senti, ren

hot : cho

If you wash it in hot water it will
melt : Si ou lave li nan dlo cho li ap fonn.

Do not leave it in the sun or
in any very hot place
(dashborad of a car or on the
radiator). : Pa kite li nan
solèy ni okenn
lòt kote ki cho
anpil (tankou
sou dash
machin osnon
sou radyatè).

ice : glas

instep : kanbri

jaw : machwa

joints : jwen, jwenti

knee : jenou

left : goch

left-handed : goche

Leg : janm

I will hold your leg for you : Mwen
ap kenbe (soutni) janm nan pou ou.

ligaments : ligaman, tisi elastik ki tache zo
yo ansanm.

limp (v) : bwate

lower back pain : doulè nan do sou anba

lumps : boul

M.R.I. (Magnetic Resonance Imaging) :
Teknik pou wè anndan kò moun, ki sanble
ak radyografi

marrow : mwèl ki andedan zo

meniscus : meniskis, tisi solid men ki pa di,
ki anpeche friksyon lè jwenti yo ap deplase.

muscle : mis, miskilati

nails : zong

neck : kou

pain : doulè

Do you feel pain when you stand? :
Eske ou santi doulè lè ou kanpe?

Do you feel pain when you bend? :
Eske ou santi doulè lè ou bese?

**Does the pain shoot down toward the
legs?** : Eske doulè yo kouri desann nan janm
ou?

paralysis : paralezi

pillow : zorye

**I am going to put a pillow under your
leg** : Mwen pral mete yon zòrye anba janm
ou.

pinched nerve : nè kwense

pins : pyès tankou klou pou kole de zo ki
kase

plaster : anplat

rheumatism : rimatis

ribs : zo kòt

rickets : rachitik

right (a.) : dwat

right-handed : dwatye

skull : zo tèt ak zo figi

sling : echap

**You must wear a sling whenever you
are out of bed** : Ou dwe mete yon
echap depi ou ap leve
kite kabann nan.

spasm : kontraksyon ki bay doulè

spinal cord : epin dòsal, andedan zo rèl do

splint : ekipman ki sèvi pou soutni yon pati
nan kò yon moun pou li pa bouje.

**This is a splint to protect your
hand** : Sa a se yon sipò pou pwoteje men
ou.

sprain : antòch

You have a sprain : Ou fè yon antòs
You have sprained your _____ :
Ou gen yon _____ ki tòde.

sprain : antòch (n.), foule (v.)

sternum : estènòm, zo biskèt

stitches : pwen kouti

swelling : anfle, anflamasyon, enflamasyon

swollen : anfle

tendons : tandon, pati ki tache miskilati ak
zo

thigh : kuis

throb : lanse, bat

thumb : dwèt pous

tight, tighten : sere

tingling : pikotman

toes : zòtèy

traction : rale, tire

treatable : ki ka trete

treatment : tretman

tumor : timè, anflamasyon

benign tumor : timè ki pa grav

malignant tumor : timè ki grav,
kansè

twisted : vire, tòde, tòdye

unwrap : devlope

vertebra : vètèb, youn nan zo ki nan rèldo a.

cervical vertebrae : vètèb nan zòn
kou

thoracic vertebrae : vètèb nan zòn
kòflestomak

lumbar vertebrae : vètèb nan zòn
senti, zòn vant

sacral vertebrae : vètèb nan zòn
basen, zòn matris

coccyx vertebrae : vètèb nan zòn
dèyè (kòksis)

walk : mache

walker : machèt, ekipman ki ede moun
mache

Place the walker in front of
you : Mete machèt la devan
ou.

Put most of your weight on
your hands and take a step
into the walker :

Mete plis pwa sou
men ou epi fè yon pa ak machèt la.

ward : seksyon

surgical ward : seksyon chiriji

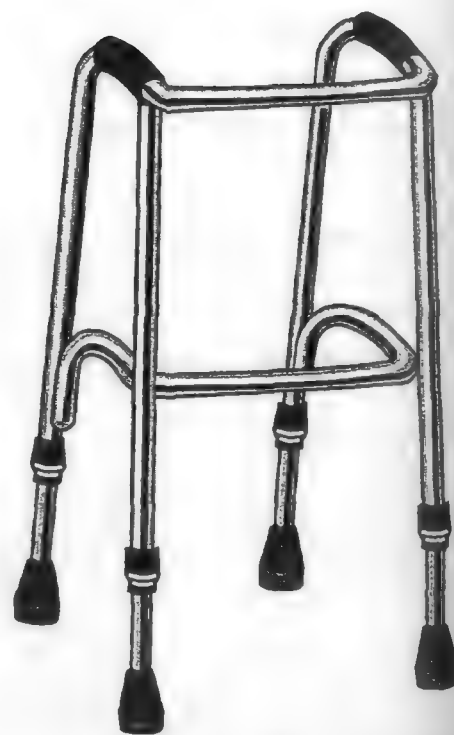
wrist : pwayè

Your wrist should rest snugly in the
curve : Pwayè ou dwe byen poze sou koube
la.

x-ray : radyografi

We need to take some X rays : Nou
bezwen fè kèk radyografi pou ou.

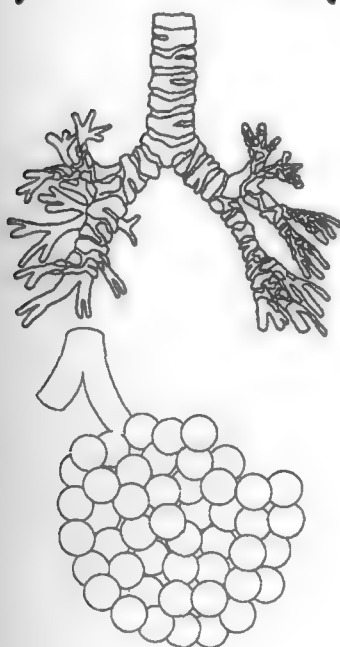
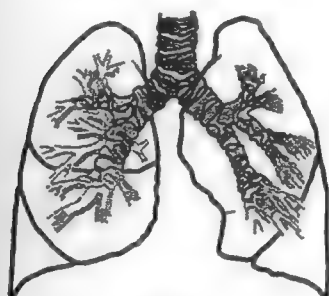
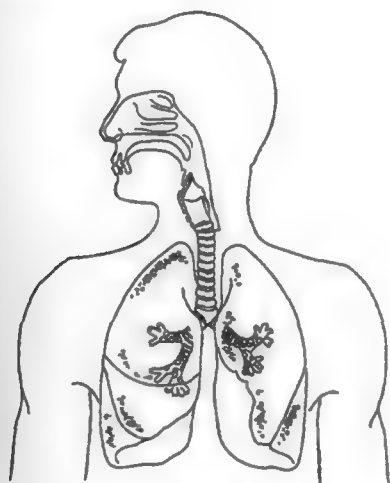
x-ray : reyon x, radyografi



walker / machèt

Respiratory

Respirasyon



asthma : opresyon

breathe deeply and hold it : respire fò epi
kenbe souf ou

Breath : respirasyon, souf

Are you short of breath? : èske ou
gen difikilte respire, èske ou gen souf
kout osnon ou ap respire anlè anlè?

Breathe : respire

breathing : respirasyon, souf

breathing difficulty : difikilte pou respire

bronchitis : bwonchit

chest cold : rim pwatrin

chest oppression : santi presyon nan
kòflestomak

chills : frison

cough blood : touse san

cough : tous

dripping nose : anrimen, nen ki ap fè larim

emphysema : enfizèm, anflamasyon nan
poumon

fever : lafyèv

gasping : sifoke, toufe

hay fever : rimdèfwen, alèji ki fè ou
anrimen ak nen ou ap koule epi ak je ou ki
ap fè dlo.

How is your breathing? : Kouman
respirasyon ou ye?

inhale : antre lè nan poumon ou, pran respirasyon

Keep the oxygen mask on : Kite mas oksijèn nan, pa wete l.

lung cancer : kansè poumon

lungs : poumon

nasal congestion : nen bouche, konjesyon nan nen

nose : nen

nosebleed : nen ap senyen

stuffed up nose : nen bouche

pneumonia : nemoni

quivering : tranble, gen latranblad

runny nose : nen ap koule larim

shaking chills : lafyèv frison, latranblad

sinus congestion : konjesyon sinis, nen bouche

slow deep breath : respire dousman epi pwofondeman

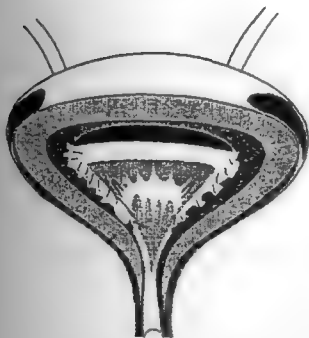
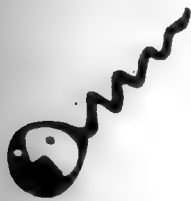
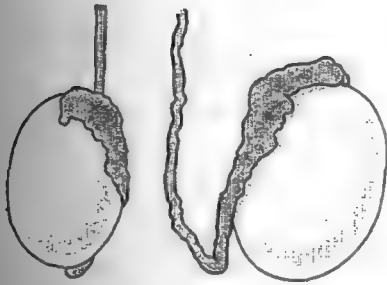
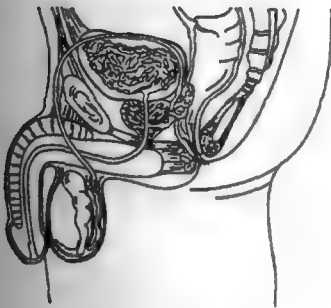
sneeze : etènye

take a deep breath and cough : respire fò epi touse

tuberculosis : tibèkiloz, tebe, pwatrinè

Urinary System and Male Sexual System

Sistèm Pipi epi Sistèm Sèks Gason



adrenal glands : glann sirenal

allergies : alèji

back : do

bladder : blad pipi, vesi

bleeding : senyen

burning : brile, boule

cramp : lakranp

cystoscopy : egzamen pou gade andedan blad pise (vesi)

dialysis : dyaliz (teknik ki pèmèt netwaye san yon moun ki pa gen bon ren)

discharge : pi, likid ki soti nan pijon gason.

disease : maladi

ejaculation : voye, dechaj

ejaculatory duct : tib pou ejakile

erection : ereksyon, bann, lè pijon gason kanpe.

fever : lafyèv

foley catheter : tib fleksib ki sèvi pou kondi pise depi nan vesi (blad pise) pou soti deyò.

fungus : mikwòb, chanpiyon.

glands : glann, boul

gland : glann

adrenal glands : glann sirenal

gonorrhea : gonore, ekoulman, grannchalè, grantchalè, grennchalè, chodpis

hemorrhage : emoraji, pèdi san, seyen

herpes : èpès, enfeksyon moun pran nan fè sèks ki lakòz po moun fè glòb

hydrocele : maklouklou

I.V.P. (Intravenous pyelography) : tèl ki pèmèt yo fè yon radyografi sistèm pise.

impotence : enpuisans, pa ka bande, pa gen bann, lè pijon an pa ka kanpe.

infection : enfeksyon

kidney : ren

kidney stones : pyè nan ren

lesion : blesi, maleng

lithotripsy : litotripsi, kase pyè nan ren an ti moso piti pou malad la ka pase yo nan pipi.

male reproductive system : sistèm pou gason fè pitit

mastitis : anflamasyon tete akòz enfeksyon

pain : doule

penis : pijon, penis, kòk.

prepuce (foreskin) : po ki kouvri tèt pijon an, prepis

prostate : pwostat, yon ògàn ki nan zòn, anba vesi gason

prostatectomy : operasyon pou wete yon

pati osnon tout pwostat yon gason.

pyelography : tèl pou fè radyografi sistèm pise (vesi).

S.T.D. (sexually transmitted disease) : maladi moun pran nan kontak seksyèl

salmonella : salmonela, mikwòb ki ka nan vyann ak ze kontamine epi ki ka bay moun dyare ak lafyèv tifoyid.

scrotum : sak ki vlope boul grenn gason

semen : dechaj, likid ki melanje ak espèmatozoyid yo.

seminal vesicle : vesikil seminal, de sak ki pre blad pise a, li resevwa espèmatozoyid ki soti nan grenn yo, se la espèmatozoyid yo melanje ak likid semans lan pou li vin fòm dechaj la.

sperm count : kantite espèmatozoyid ki nan dechaj

sperm : dechaj, espèm

spermatic cord : kòd espèm, tib ki soti nan boul grenn gason epi ki pote espèmatozoyid yo monte ale nan irèt.

swelling : anfle

syphilis : sifilis (maladi moun pran nan fè sèks ak yon moun ki enfekte)

testis : grenn, de boul ki nan sak grenn gason

testosterone : testostewòn, òmòn gason.

transfusion : transfizyon, bay san, pran san

ultrasound : iltrason

ureter : itè, tib ki soti nan ren ki pote pise nan vesi.

urethra : irèt, ti tib ki pote pise osnon dechaj jous nan pwent penis la.

Urethral discharge : ekoulman

urinalysis : tèspou egzamine pise

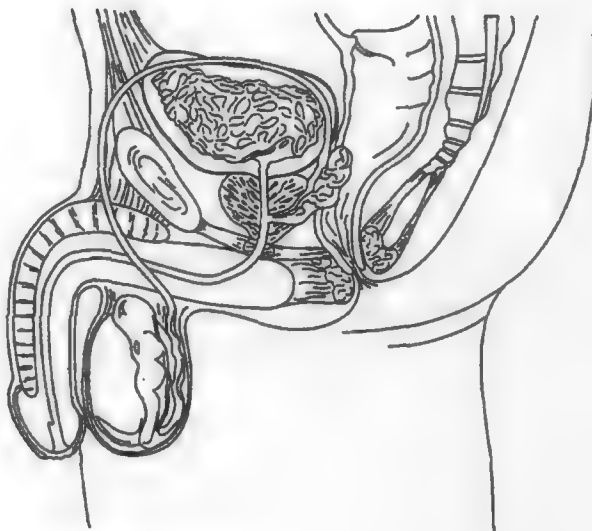
urinary bladder : blad pise

urinate : pise, fè pipi

urine catheter : katetè (tib kawoutchou yo mete andedan moun pou fè li pipi).

urine : pipi

urogenital: sistèm pise ak sistèm fè pitit.



Problems

Pwoblèm

acnea : akne, bouton

alive : vivan

appetite : apeti

loss of appetite : pèdi apeti

Do you suffer from loss of

appetite? : Eske ou pèdi apeti ou?

athlete's foot : mayas, pye atlèt

bed sore : maleng kabann

blood : san

Have you had a blood transfusion?

: Eske ou te pran san?

blood transfusion : transfizyon san,
pran san

cancer : kansè

cataract : katarat

cirrhosis : siwoz

constipation : konstipasyon, pa ka pou pou,
pou pou di

crossed eye : je vewon

dandruff : kap nan tèt

dead : mouri

diaper rash : chofi

drug (prescription) : medikaman

drugs : dwòg

Do you use intravenous drugs?

Eske ou pran dwòg ak sereng?

**Have you ever shared needles with
another person?** : Eske ou te janm sèvi

ak menm
zegui dwòg ak
lòt moun?

ear infection : enfeksyon nan zòrèy

eczema : egzema

fatigue : fatig, kò kraz

gangrene : gangrenn

goiter : gwat

headache : tèt fè mal

Do you have frequent headaches? :
Eske ou gen maltèt souvan?

hepatitis : epatit, lajonis

HIV positive : Genyen jèm HIV a nan kò ou

AIDS : SIDA

AIDS virus : viris SIDA

needles : zegui

drugs : dwòg

sexual contact : kontak seksyèl

idiotic : kannannan

illness : maladi

infection : enfeksyon

infectious diseases : maladi atrapan

jaundice : lajonis, lè bil fè je ak po moun
vin jòn.

kwashiorkor : kwachòkò

lice : pou

malaria : malarya, palidis

needles : zegui

**Have you ever shared needles with
another person?** :

Eske ou konn nan pataje
zegui ak lòt moun? Is translation exact
enough?

ring worm : pyas

sickly : kata

skin : po

**Have you noticed any change in your
skin?** : Eske ou remake kèk
chanjman sou po kò ou?

skin rash : chofi

sore : doule

a sore : yon blesi, iritasyon

infected sore : maleng

bed sore : maleng kabann

sore at the corner of the mouth :

bòkyè

strep throat : enfeksyon nan gòj

sty : klou nan je

sweats : swe

night sweats : swe nan dòmi

Do you have nights sweats? : Eske
ou swe leswa lè ou ap dòmi?

tic (twitching) : tik

tick (parasite) : tik

tinea : pyas

typhoid fever : lafyèv tifoyid

transfusion : transfizyon san, pran san

ulcer : ilsè

vertigo : tèt vire

weakness : feblès, san kouraj

Side Effects

Reyaksyon

agitated : eksite, ajite

blurred vision : wè twoub

depressed : deprime, chagren

dizzy : gen tèt vire

double vision : wè doub

drive : kondi oto

do not drive : pa kondi oto

you may not drive a car : ou pa

dwe kondi oto.

ears : zòrèy

ringing in your ears : zòrèy ou ap sonnen

have red spots : gen kote nan po ou ki vin wouj

hungry : grangou

insomnia : pa ka dòmi, gen difikilte dòmi

irritable : chimerik

mouth : bouch

have a dry mouth : gen bouch sèk

nauseated : gen kè plen

rash : gratèl, lota

have a rash : gen gratèl

diaper rash : chofi

sleepy : gen anvi dòmi

taste (n.) : gou

note a bad taste in your mouth :

santi yon move gou nan bouch ou.

thirsty : swaf

urine : pipi

change in the color of your urine :

chanjman nan koulè pipi ou.

have a different-smelling urine :

pipi a gen yon sant li pa abitye

genyen.

weak : fèb

feel weak : gen feblès, santi fèblès

Dermatology

Burn : brile

Does your skin burn? : Eske ou santi po ou ap boule ou?

Dèmatoloji

abscess : abse

ache (n.) : doulè

birthmark : anvi

blister : blad, zanpoud

bruise : grafouyen

dermatitis : maladi po

dry skin : po sèch

eczema : egzema

eruption : bouton, enflamasyon sou po

inflammation : enflamasyon

lice : pou

scabies : lagal

scar : mak, sikatris

tumor : timè

ulcer : ilsè

skin : po

itch : gratèl

Try not to scratch : eseye pa grate

These are pills to stop the itching :

sa se grenn pou kalme gratèl la.

Surgery

Chiriji

allergy : alèji

Do you have allergies? : Eske ou konn fè alèji?

Are you allergic to anything? :
Eske ou fè alèji ak kichòy?

Have you had a bad reaction from any medicine? : Eske ou fè alèji ak kèk medikaman?

anesthesia : anestezi

Has the anesthesia worn off yet? : Eske efè anestezi a pase deja?

bed : kabann

stay in bed : rete nan kabann

The doctor wants you to stay in

bed : Doktè a vle ou rete nan kabann ou.

bedpan : vaz

Do you need the bedpan? : Eske ou bezwen vaz la?

bleeding : senyen

blood : san

Did someone take a sample of your blood? : Eske yo te pran echantiyon san ou?

bowel : trip

bowel movement : al pou pou

When did you have your last bowel movement? : Ki dènye fwa ou al pou pou?

Let us know if you have a bowel movement : fè nou konnen si ou pou pou.

breathing : respirasyon

hold your breath : kenbe souf ou

Please take deep breaths : Tanpri, respire fò an plizyè fwa.

cold : fred

Are you cold? : Eske ou frèt?

It's going to feel cold : ou ap santi li frèt

cough : touse

cough strongly : Touse ak tout fòs

ou

cough please : touse, tanpri

cough again : touse ankò

whooping cough : koklich

deep breath : respire trè fò

dentures : fo dan

do you use dentures? : èske ou gen fo dan?

Don't be afraid : Ou pa bezwen pè

drink (n.) : bwason

We must measure how much you

drink : Nou dwe mezire ki kantite likid ou bwè.

drugs : medikaman

feeling : santiman

How do you feel? : Kouman ou santi kò ou?

How are you feeling? : Kijan ou santi ou?

fever : lafyè

you have a slight fever : ou gen yon ti lafyè ki pa twò fò

you have a high fever : ou gen yon lafyè cho

gurney : kad

injection : piki

IV : sewòm

I must check your IV : Fòk mwen
tyeke sewòm nan

Your IV is not running : Sewòm
nan pap desann

lenses : lantiy

contact lenses : lantiy kontak

Do you use contact lenses? : Eske
ou sèvi ak lantiy kontak?

mouth : bouch

open your mouth : louvri bouch ou

numbness : pa santi anyen

operating room : sal operasyon

Did you receive an injection before
coming to the operating room? Eske
yo te ba ou yon piki anvan ou vini
nan saldoperasyon an?

I am going to prep you : mwen pral
retire plim ou

How are you feeling? : Kijan ou
santi ou?

The operation will take only ____
hours : Operasyon an ap dire sèlman ____
èdtan.

Has the anesthesia worn off yet? :
Eske anestezi a pase deja?

pain : doulè

Do you need a pill for pain? : Eske
ou bezwen grenn pou doulè?

Do you have pain? : Eske ou gen
doulè?

pill for pain : grenn pou doulè

pneumonia : nemoni

position : pozisyon

Bring your knee to your abdomen:
Leve jenou ou rive sou vant ou

Bring your chin down toward your
chest : Bese manton ou nan nivo pwatrin ou.

Bend your elbow : Pliye koud ou

Make a fist : Fèmen men ou

You must lie flat : Fòk ou kouche
plat

prescription : preskripsyon

Here is a prescription : men yon
preskripsyon

pressure : presyon

blood pressure : tansyon

I am going to take your blood
pressure : Mwen pral pran tansyon ou

Your blood pressure is normal :
Tansyon ou nòmal

Your blood pressure is low :
Tansyon ou ba

Your blood pressure is high :
Tansyon ou wo

Roll up your sleeve : Woule manch
chemiz (kòsaj [blouse] osnon rad [clothes])
ou

I am going to listen to your chest :
Mwen pral tande son ki nan pwatrin

Take a deep breath : Respire yon
fwa pwofondeman

pulse : pou, batman kè

Let me feel your pulse : Te mwen
tyeke pou ou

Your pulse is too rapid : Pou ou bat
twò rapid

Cough please : Touse pou mwen
tanpri

Cough again : Touse ankò
chest : pwatrin, kòflestomak

I am going to listen to your chest :
Mwen pral tande son ki soti nan pwatrin ou
Take a deep breath : Respire yon
fwa pwofondeman (antre lè nan
poumon ou otan ou kapab)

Do you urinate frequently? : Eske
ou pipi souvan?

Please save your urine : Tanpri,
sere pipi ou, pa jete li.

reaction : reyaksyon

result : rezilta

You will know the result tomorrow : W ap
jwenn rezilta a demen

sample of blood : echantiyon san

scale : balans

Step on the scale : Kanpe sou balans
la

Shave (man) : fè la bab

shave (woman) : retire plim ou.

short of breath : souf kout, difikilte pou
respire

sleep : dòmi

make you sleep : fè ou dòmi

specimen : echantiyon

stomach : lestomak

suction the tube : rale nan tib la

teeth : dan

dentures : fo dan

temperature : tanperati

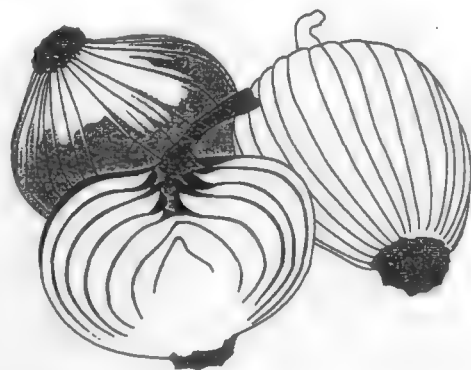
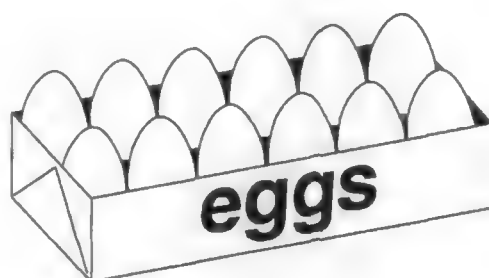
urinate : pipi, fè pipi

urine : pipi

Do you have pain with urination? :
Eske ou gen doulè lè ou pipi?

Diet and Nutrition

Dyèt ak Nitrisyon



avocado : zaboka



apple : pòm



banana : bannann, fig
banana bunch : rejim bannann



bouillon : bouyon san ma

bread : pen
whole wheat bread : pen ble antye

bread : pen

white bread : pen blan



broth : ji bouyon

clear broth : ji bouyon san ma

calories : kalori, enèji ki nan manje

calory : kalori

How many calories are you eating? :

Konbyen kalori ou pran nan manje?

carbonated beverages : soda, kola, bwason
ki gen gaz ladan yo

carrots : kawòt



chewing : moulèn, mastike

chicken : poul

cholesterol : grès ki sot nan bèt.

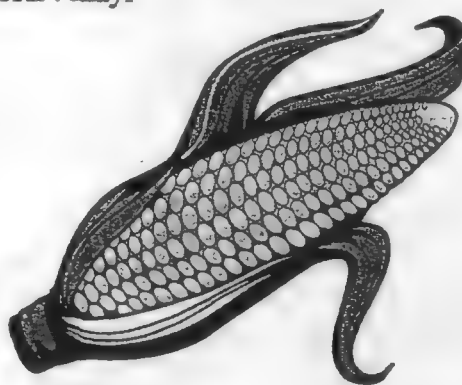
coffee : kafe

black coffee : kafe san lèt



cooked cereal : labouyi, sereyal kuit

corn : mayi



cream : krèm lèt

dairy products : manje ki genyen lèt

dentures : fo dan, ratelye

dessert : desè

diet : dyèt

guidelines : sa pou ou fè

foods included : manje ki nan dyèt

la

liquid diet : dyèt likid

restricted diet : dyèt ki gen kontwòl

ladan li

low protein : ki pa gen anpil

pwoteyin

dietitian : dyetetisyen

drink : bwason : bwason likid tankou kafe,
ji, byè

carbonated beverages : soda, kola,
bwason ki gen gaz ladan yo

egg: ze

poached egg : ze ole

egg / ze



food : manje

Are you full? Eske vant ou plen?

foods to avoid : manje pou ou evite

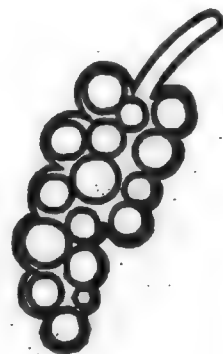
foods included : manje ki nan dyèt

la

foods not recommended : manje
nou pa ta renmen ou manje

full : plen, vant plen

grape : rezen



grains : sereyal tankou diri, mayi, pitimi.

hungry : grangou

Are you hungry? : Eske ou
grangou?

hyperglycemia : sik nan san ki twò wo,
ipèglisemya

hypoglycemia : sik nan san ki twò ba,
ipoglisemya

jello : jelo

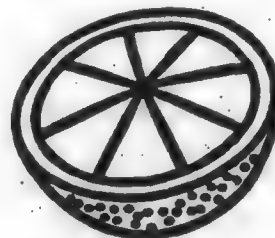
plain jello : jelo san anyen ladan li

juice : ji

clear juice : ji klè, san ma

lard and fat : mantèg ak grès

lemon : sitwon



legumes : pwa sèk ak pwa vèt

meals : repa, lè manje

meats : vyann

menu : lis manje

sample menu : egzanp lis manje

Do you need help with your

menu?: Eske ou bezwen yon moun
ede ou chwazi manje ou vle a?

Do you need your food mechanically

softened? : Eske ou bezwen nou
kraze manje a pou ou nan machin?

Do you need your food pureed? :

Eske ou bezwen nou moulen manje a
tankou yon pire pou ou?

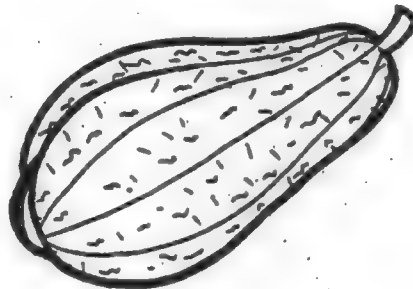
orange juice : ji zoranj, ji doranj



milk : lèt



papaya : papay



nonfat milk : lèt san grès

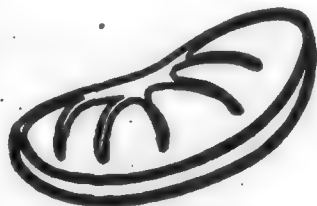
8 ounces of milk : 8 ons lèt

non-dairy creamer : poud pou
ranplase lèt

nutritionist : nitrisyonis

oatmeal : avwàn

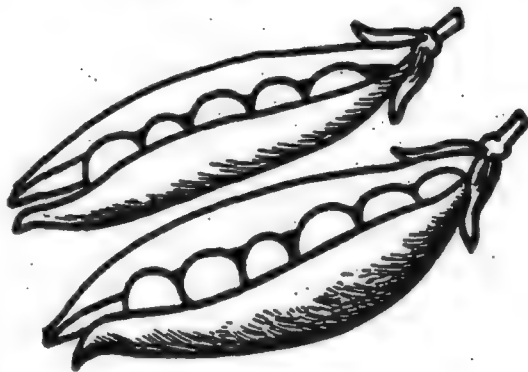
orange : zoranj



pear : pwa



green pea : pwa vèt



pepper : pwav

pizza : pitza



popsicle : krèm



salt and pepper : sèl ak pwav

salt : sèl

seafoods : bèt lanmè, fuidemè

shrimp : krevèt



sliced turkey : tranch kodenn

snack : kolasyon, pase bouch, goute

bedtime snack : kolasyon anvan ou
ale dòmi

Do you want snacks between meals?
Eske ou vle kolasyon ant repa ou yo?

sodium : sodyòm

minimum of sodium : tikras
sodyòm, ki pa gen anpil sèl

sugar : sik

sugar and salt : sik ak sèl

sugar intake : kantite sik yon moun
pran

thirsty : swaf

Are you thirsty? : Eske ou swaf?

toast : pen griye

2 slices of toast : 2 tranch pen griye

toast : tranch pen griye

tomato : tomat

vegetables : legim, salad



water : dlo



weight : pwa, pèz

Have you gained weight? : Eske ou gwosi

Have you lost weight? : Eske ou pèdi pwa?

Have you had a weight problem most of your life? : Eske ou te toujou genyen pwoblèm pou kontwole pwa ou depi lontan?



Equipment and Supplies

Ekipman ak Materyèl

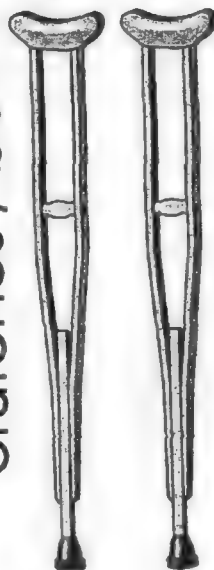
dropper
konngout



bandage
pansman



crutches / beki



cane
baton

adhesive tape : adezif

bandage : pansman

bathtub : basen

bed : kabann

blanket : lenn

blood transfusion : pran/bay san



brace : anplat

cane : beki, baton

catheter : katetè

crutches : beki

curtains : rido

dropper : konngout

emergency kit : bwat ijans (bwat ki gen tout sa ki nesesè oka ijans) twousou

enema : lavman

first aid : premye swen

floor : planche

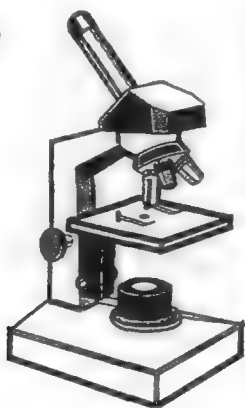
gauze : twal gaz

hearing aid : zouti ki pou ede moun tande
pi byen

massage : masaj

medicine cabinet : bifèt pou mete
medikaman

microscope : mikwoskòp



microscope : mikwoskòp

pill (birth control) : grenn pou pa fè pitit

pillow : zòrye

pitcher : pot dlo

safety pin : zepenn kouchèt

sheet : dra

shower : beny, benyen

soap : savon

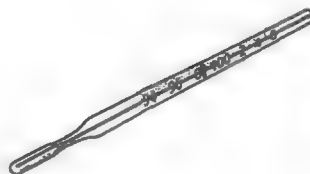
stethoscope : estetoskòp, sonn

straw : chalimo

support : sipò

syringe : sereng

thermometer : tèmomèt



thermometer : tèmomèt

toilet : twalèt

toothbrush : bwòsadan

towel : sèvyèt

vaccination : vaksinasyon

vaccine : vaksen

walker : machèt, aparèy pou mache

wastebasket : panye fatra

wheel chair : chèzwoulant

window : fenèt

x-ray : radyografi

Folk Medecine Vocabulary : Vokabilè Medsin Fèy

Biskèt tonbe : condition marked by sternal pain (Dr. Mirville)
bonnanj : soul
chofrèt : a sudden elevation of temperature of the male genitalia due to gonorrhea (Dr. Mirville)
depale : to rant, delirium
difejennès : acne
dosou : a boy born after a twin
fanmsaj : midwife
fredite : cold
gerisè : herb healer
karandisèyas : condition where one gets at once a set of the main venereal diseases. (Dr. Mirville)
kè mare : depression, anxiety
kè sere : sadness
kè sou biskèt : anxiety
kouri : symptom of psychosis marked by agitation (Dr. Mirville) Also means diarrhea.
Lètpase : cessation of lactation in post-partum following an emotional upset (Dr. Mirville)
Maklouklou : hydrocele or scrotal hernia (Dr. Mirville)
mal damou : lovesickness
maladi Bondye : illness of natural cause
maladi doktè : illness of natural cause
maladi lèzòm : illness caused by supernatural causes
malchans : bad luck
maldyòk : evil spell
malfektè : evildoer
malfezans : dirty trick (sorcery), witchcraft
malkadi : epileptic convulsion
manje ranje : poisoned food
move je : evil eye
pèdisyon : menorrhagia

pinga seren : poison that is acting slowly
pwoteksyon : supernatural protection
rechit : relapse
refwadisman : chill illness
rejete : abandon a practice
renmèd fèy : folk medicine
rèv : dream
san sal : the idea that the blood is soiled because of a toxic or infectious condition in the body.
sansi : leech
sezisman : emotional upset
siprime : to stop normal development
teledyòl : word of mouth, radyodyòl
toumant : relentlessness
uterus : lanmè, matris
vantmennen : diarrhea
vantouz : cupping glass
vòlè tete : breast stealing (when the child returns subreptically to the breast after weaning)

Index 1

Alfabetical Listing of the English Entries

Lis Mo Angle yo nan Lòd Alfabetik

abdomen : vant

lower abdominal pain : doulè anba
tivant

abdominal pain : vant fè mal, doulè nan
vant

abortion : avòtman

abrasion : kòche, grafouyen

abscess : abse

accident : aksidan

ache : doulè

acid : asid

acnea : akne, bouton, difedjennès

address : adrès

adhesive tape : tep, adezif

adrenal glands : glann sirenal

afraid : pè, gen laperèz, kaponnen

after birth : apre akouchman

age : laj

How old are you?: ki laj ou?

agitated : eksite, ajite

AIDS : SIDA

AIDS virus : viris SIDA

alcohol : alkòl

alcohol drink : bwason alkòl

alive : vivan, anvi

allergies : alèji

amoeba : amib, mikwòb

amphetamine : anfetamin

amputation : anpitasyon, koupe yon manm
(janm, pye osinon bra)

anatomy : anatomi

anesthesia : anestezi

anesthetize : andòmi

angina: doulè nan kè

ankle : chevi, jepye

antacid : anti-asid

antibiotic : antibiyotik

antihistaminic : anti-istaminik

anus : twoudèyè

aorta : gwo kannal san wouj

appendicitis : apendisit, anflamasyon

apendis

appendix : apendis

appetite : apeti

loss of appetite : pa gen apeti, apeti koupe.

apply : mete

appointment : randevou

arch : koube

areola : areyòl (sèk ki alantou pwent tete a)

arm : bra

armpit : anbabra, anba zèsèl

artery: atè, kannal san wouj

arthroscopy : egzamen pou enspekte andedan jwenti

ascorbic acid : asid askòbik, vitamin C (se)

aspirin : aspirin

asthma : opresyon

athlete's foot : mayas, pye atlèt

auricle: oreyèt, (pati nan kè).

authorization : otorizasyon

baby : bebe, tibebe

term baby : tibebe ki fèt sou nèf mwa

baby bottle : bibon, bibwon

baby oil : luil bebe

back : do, dèyè do

lower back : bout anba do-a

backache : doulè nan do, maldo

backbone : kolòn vètebral, zo rèldo, zo chini-do

bacteria : bakteri

balanced diet : dyèt ki balanse, dyèt ekilibre (ki gen tout kalite manje ladan l)

balance : ekilib

balloon surgery: operasyon pou debloke kannal san ak yon ti balon

band-aid : pansman

bandage : pansman, bandaj

bath towel : sèvyèt debèn

bathtub : basen, basinèt

beating : batman

bed : kabann

bed sore : maleng kabann

bedpan : vaz, potchanm

Do you need a bedpan? : Eske ou bezwen yon vaz?

bedtime : lè dòmi

before bedtime : anvan ou al dòmi

bedtime snack : kolasyon anvan ou ale dòmi

bedwetter : pisannit

before : anvan

before exercise : anvan egzèsis

belly pain : doulè nan vant

belly : vant

biceps : bibit, bisèp

bile : bil

birth certificate : batistè

birth control pill : grenn pou pa fè pitit

birth control : plannin, kontwòl sou kantite pitit ou vle fè.

birth : lè timoun fèt, nesans

birthmark : anvi

bladder : blad pipi, vesi.

blanket : lenn

bleeding : senyen, emoraji

blister : blad, zanpoud

bloated : gonfle, anfle, plen

blockage : blokaj

blood circulation : sikilasyon san

blood disease : maladi nan san

blood pressure : tansyon, presyon san

high blood pressure : tansyon wo

blood sample : priz san

blood : san

blood test : tè san

blood transfusion : transfizyon san

blood type : gwoup san, gwoup sangen

blood vessel : kannal sikilasyon san (venn)

bloody : senyen, an san, beyen an san

blurred vision : wè twoub

body : kò

boil (v.) : bouyi

boiled water : dlo bouyi

bone : zo

bone scan : egzamen pou wè sa ki andedan zo.

bone transplant : grèf zo, mete pou yon moun zo ki pa te pou li.

bottle : bibwon

bottle feed : bay manje nan bibwon.

bouillon : bouyon san ma

bowel movement : fè pou pou, ale nan watè

bowel : trip

brace : aparèy òtopedik

brain injuries : chòk nan sèvo

brain : sèvo

bread : pen

whole wheat bread : pen ble antye

white bread : pen blan

breast pump : ponp pou retire lèt nan tete.

breast : tete, sen

breast-feed : bay tete

breath : souf, respirasyon

deep breath : respire fò

out of breath : pèdi souf, souf koupe

shortness of breath : souf kout

hold breath : kenbe souf

exhale : lage souf

inhale : pran souf, respire

breathe : respire

breathe normally : respire

nòmalman

breathing : respirasyon

breech : dèyè timoun nan parèt anvan

bronchitis : bwonchit, enfeksyon nan bwonch

bronchus : bronch

broth : ji bouyon

clear broth : ji bouyon san ma

bruise : grafouyen

burn : brile

burning : brili, boule, brile

burning on urination : pipi brile

burp (a baby) : fè tibebe rann gaz

burp (v.) : rann gaz

buttocks : dèyè, fès

calamine : kalamin

calcium : kalsyòm

calf : mòlèt

calm : kal, trankil, rete dousman

Please remain calm : Tanpri, rete kal

calories : kalori, enèji ki nan manje

cancer : kansè

cane : baton

capillary vessels: ti kannal sikilasyon san (ti venn)

capsule : kapsil, grenn

cardiology : kadyoloji

care : swen

good care : swenyay, bon swen

take care of : pran swen, okipe

cartilage : katilaj, tisi fèm men elastik, ki sèvi pou tache zo yo.

cast : anplat, aparèy

castor oil : luil derisen

cat scan: Teknik ki montre andedan kò moun

cataract : katarat

catheter: sonn, katetè

central nervous system : sistèm nève santral

cerebellum : serebelòm, ti sèvo, sèvelè

cerebral palsy : maladi paralezi sèvo

cerebrum : serebwòm, sèvo

cervix : kòl matris, antre matris

cesarean section : sezaryèn

chair : chèz

wheel chair : chèz woulant

check : tyeke, ekzaminen

cheek : ponmèt

chest cold : rim pwatrin

chest : kòf lestomak, pwatrin, pwatray

chest oppression : santi presyon nan kòflestomak

chew : moulen

chewing : moulen, mastike

child birth : akouchman

chills and fever : lafyèv ak frison

chills : frison

chin : manton

chlamidia : klamidyà (mikwòb ki ka bay maladi sèks ak lòt maladi tou)

choke: toufe, mal pou respire, trangle.

choking : toufe

cholesterol: kolestewòl, (grès ki kab bouche kannal san).

circumcision : sikonsizyon, koupe ti po ki kouvri tèt pijon tigason

cirrhosis : siwoz

clinic : klinik

clitoris : krèk, langèt

clot: boul san kaye, kayo san

clothes : rad

cocaine : kokayin

coccyx : kòksis, zo koupyon

cod liver oil : luil fwadmori

codeine : kodeyin

coffee : kafe

black coffee : kafe san lèt

cold (n.) : fred, anrimen

Are you cold? : Eske ou frèt?

colic : kolik, vant fè mal

collar bone : zo salyè

colonoscopy : egzamen pou wè andedan gwo trip la

color : koulè

colostrum : kolostwòm (premye lèt ki soti nan tete manman an)

colposcope : zouti pou gade kòl iteris (matris) ak vajen.

colposcopy : egzamen pou gade vajen ak kòl matris

coma : koma

come back : retounen ankò

come : vini

comfortable : konfòtab, alèz

communicable disease : maladi atrapan

complain : plenyen

complaint : plent

complications : konplikasyon

compress : konprès

condom : kapòt, kondon, prezèvatif

consciousness : konesans

lose consciousness : pèdi konesans

regain consciousness : revni, reprann konesans

constipated : konstipe

Are you constipated? : Eske ou konstipe?

constipation : konstipasyon

contact lens : vè kontak

contagious : atrapan, kontajye

contraceptive cream : krèm prezèvatif, (ki fèt pou moun pa fè pitit).

contraceptive foam : kim (ki fèt pou moun pa fè pitit).

contraceptive : pilil, grenn pou pa fè pitit.

contraction : tranche

convulsions : kriz, kriz tonbe, kriz malkadi

cooked cereal : labouyi, sereyal kuit

cord : kòd

corn : kò

cornea : glas zye

cortisone : kòtizòn

cotton : koton

cotton balls : boul koton wat

cough (n.) : tous

whooping cough : koklich

cough blood : tous san

cough drops : sirèt pou tous

cough phlegm : tous ki mache ak flèm

cough syrup : siwo pou tous

cough : tous (n), tous (v)

Cough strongly : Touse ak tout fòs
ou

Cough please : Touse, tanpri

Cough again : Touse ankò
whooping cough : koklich

CPR : resisitasyon kè yon moun ki rete, fè
kè a retounen bat ankò.

cramp (abdominal) : doulè nan vant, vant
fè mal

cramp (muscular): kranp, lakranp, doulè
nan miskilati

cramping : doulè tranche

cranky : chimerik

cream (food) : krèm lèt

cream (skin) : krèm pou po

crib : bèso

cross-eyed : je vewon

crotch : fouk

crutch : beki

cry : kriye, rele

cure : swen, tretman

cured : geri

curettage : kitaj

curtains : rido

cyst : kis, boul

cystoscopy : egzamen pou gade andedan
blad pise (vesi)

dairy products : manje ki genyen lèt

dandruff : kap nan cheve

daughter : pitit fi

day : jou

dead : mouri

death : lanmò

cause of death : kisa ki lakòz lanmò
a

deep breath : respire trè fò

delivery : akouchman, delivre

expected date of delivery : dat yo
kalkile ou ap akouche

spontaneous delivery : akouchman
nòmal

dental problems : problèm dan

dentures : fo dan, ratelye

do you use dentures? èske ou gen fo
dan?

depressed : deprime

dermatitis : maladi po anfle

dermatology : dèmatoloji

desinfectant : dezenfektan

desitin : krèm desitin

dessert : desè

diabetes : dyabèt

diafragn : dyafram

dialysis : dyaliz (teknik ki pèmèt netwaye san yon moun ki pa gen bon ren)

diaper : kouchèt, panmpèz

diaper rash : chofi

diaphragm : dyafram

diarrhea : dyare

diet pills : grenn pou kontwole apeti

diet : dyèt, rejim

high calorie diet : dyèt ki gen anpil kalori.

protein diet : dyèt ki gen anpil pwoteyin

regular diet : manje toulejou, dyèt nòmal

soft diet : dyèt mòl, rejim manje mou

liquid diet : dyèt likid

dietitian : dyetetisyen

digestion trouble : move dijesyon, pwoblèm pou dijere

digestive system : sistèm dijestif

dilute : dilye, melanje, deleye

diphtheria : difteri

discharge : likid, dlo ki soti nan kò

vaginal discharge : likid ki soti nan bouboun, pèt

discomfort : malalèz, doulè ki pa twò fò

discuss : diskite

disease : maladi

disk : plak zo do

dissolve : deleye

dissolved in : fonn nan, deleye nan

distilled water : dlo distile

diuretic : direktik, medikaman pou pipi

dizziness : tèt vire, anvi endispoze, toudisman

dizzy : gen tèt vire

doctor : doktè

dosage, dose : dòz, kantite

double vision : wè doub

douche : lavaj vajan, douch vajan

dressings : pansman, twal gaz

drink (n.) : bwason

drink (v.) : bwè

dripping nose : anrimen, nen ki ap fè larim

drive : kondi oto

Do not drive : Pa kondi oto

You may not drive a car : Ou pa dwe kondi oto.

drool : bave

dropper : konngout

drops (n.) : gout

drown : nwaye, neye

drugs : medikaman, dwòg

drunk : sou

dry (v.) : seche

dry skin : po sèch

due date : dat akouchman

dysentery : kolerin, dyare

ear discharge : pi osnon dlo ki ap soti nan zòrèy

ear drum : tenpan, tande zòrèy

ear infection : enfeksyon nan zòrèy

ear : zòrèy

earache : malzòrèy, doulè nan zòrèy

eat : manje

ectopic pregnancy : gwosès ektopik, (ki pa chita nan matris)

eczema : egzema

egg : ze

ejaculation : voye dechaj

ejaculatory duct : tib pou ejakile

elbow : koud

electrical feeling : yon sansasyon kouran elektrik pase

electrocardiogram : elektwokadyogram (teknik pou wè kijan kè a ap mache).

emergency kit : bwat ijans (bwat ki gen tout sa ki nesèsè oka ijans)

emergency : ijans

emotional upsets : movesan

emphisema : enfizèm, anflamasyon nan poumon

encephalitis : maladi enflamasyon sèvo

endoscopy : egzamen pou gade andedan kò moun, andoskopi.

enema : lavman

barium enema : lavman ak baryòm, lavman barite

enriched : anrichi, ki gen vitamin anplis

epidemic : epidemi, lè anpil moun gen menm maladi

epidural : anestezi epidural, piki anestezi nan zòn basen pou ede akouchman

epidural anesthesia : anestezi nan do pou doulè akouchman

epilepsy : malkadi, maladi tonbe, kriz malkadi, maladi kimen

epsom salt : sèldepsonn

erection : ereksyon, bann, lè pijon gason kanpe.

eruption : bouton, enflamasyon sou po

esophageal bleeding : gòjèt ap senyen,
emoraji lezofaj

esophagus: ezofaj, gòjèt, tib kote manje
pase pou li ale nan lestomak.

every other day : chak de jou

exam : konsiltasyon

examination : konsiltasyon

examine : konsilte

exhale : lage souf

exhaustion: gwo fatig

eye drops : gout pou je

eye glasses : linèt

eye : zye , je
eye discharge- "sleepies" : lasi

eyebrow : sousi

eyelash : plimje

eyelid : popyè, poje

face : figi

facial skin : po figi

faint: endispoze

fainting : endispozisyon

fainting spells : endispoze, pèdi konesans

fallopian tube : twonp falòp

family : fanmi

family planning : planin, kontwole kantite
timoun moun ap fè

fasting : ret san manje, ajen

fat: gwo, gra , grès

fatigue : fatig, kò kraz

feces : poupou

feel : santi

feeling : santiman

How do you feel? : Kouman ou santi
kò ou?

feet : pye yo

foot : pye

fetus : fetis, tibebe nan vant anvan twa mwa
gwosès

fever : lafyèv

a slight fever : yon ti lafyèv ki pa twò fò

a high fever : lafyèv cho

fibroids : fibwòm

finger : dwèt

index finger : lendèks, dwèt bouwo

little finger : ti dwèt, orikilè

middle finger : dwèt mitan, dwèt

lemajè, gwo dwèt

ring finger : dwèt bag, lànile

thumb : dwèt pous

fingernails: zong dwèt

fingertip : pwent dwèt

fire : dife

first aid : premye swen

fist : pwen

flesh : chè, vyann

floor : planche

flu : grip sezon ki mache ak rim epi ak lafyèv

flu like symptoms : sentòm tankou ou ta gen yon grip sezon

foam : kim

foley catheter : tib fleksib ki sèvi pou kondi pise depi nan vesi (blad pise) pou soti deyò.

Folk medecine : medsin fèy

follow-up : lòt randevou apre randevou jodi a

fontanelle : fontenn tèt, fontanèl

food : manje

liquid food : manje likid

solid food : manje solid

What foods disagree with you? : Ki kalite manje ou pa ka tolere?

forceps : fòsèp

forearm : anvanbra, (pati bra ant men ak koud)

forehead : fwon

formula for babies : lèt bwat pou tibebe

formula : lèt nan bwat pou tibebe

fracture : frakti, zo kase

full : plen, vant plen

fungus : mikwòb, chanpiyon.

gallbladder : blad bil, sak bil, vezikil bilyè

gangrene : gangrenn

gargle : gagari

gas : gaz

pass gas : rann gaz

Do you get gas pains? : Eske ou genyen gaz kenbe ou?

Do you burp a lot? : Eske ou rann anpil gaz?

gasp : sifoke, toufe

gassy : gen anpil gaz

gauze : twal gaz

genitals : pati sèks, pati jenital

germ : jèm, mikwòb

gestation : peryòd tibebe a fè nan vant manman l

get up : leve

GI tube : tib lezofaj (pou met manje dirèkteman nan lestomak)

give birth : akouche

glands : glann, boul

adrenal glands : glann sirenal

glove : gan

glucose : glikoz, sik

goiter : gwat

gonorrhea : gonore, ekoulman, chodpis,
grann chalè

groin : lenn

gum : jansiv

gurney : kad

gynecologist : jinekolog, doktè ki pran swen
pati sèks fi.

gynecology : jinekoloji

H.I.V. : viris SIDA

habit : abitud, mani

hair (head) : cheve

hair (of the body) : pwal, plim

hair (pubic) : plim, pwèl, pwal

hand : men

palm of the hand : plamen

hangover : malmakak

hard : di

head perimeter : mezi alantou tèt

head : tèt

headache : maltèt

persistent headache : maltèt ki dire
lontan

heal : geri

health : sante

healthy : an sante

hearing aid : aparèy pou ede moun tande pi
byen

heart attack: kriz kadyak

heart burn : brili lestomak, dlo si sou
lestomak, lestomak brile

heart condition : pwoblèm kè, maladi kè

heart disease : maladi kè

heart : kè

heart pounding or racing: batman kè ki fò

heart trouble : pwoblèm kè

heart valve : vav kè

heart valves: vav kè ki kontwole pasaj san.

Heartbeat : batman kè

skipped heartbeats : batman ki pa
regilye

heartburn : lestomak brile

heavy : lou

heaviness sensation: santi ou lou

heel : talon

height : wotè

Help! : Sekou! Anmwe sekou!

hematoma : konkonm, san ki chita yon kote ki gen yon blesi pa andedan.

hemorrhage : emoraji, pèdi san, seyen

hemorrhoids : emowoyid

hepatitis : epatit, lajonis

herniated disk : èni nan plak zo rèldo a

herpes : èpès, enfeksyon ki fè po moun fè glòb.

high blood pressure : tansyon wo

high fever : gwo lafyèv.

high risk : ris la wo, an danje

hip : anch, ranch, tay, senti, ren

HIV positive : Genyen jèm HIV a nan kò ou

hold : kenbe

hormone : òmòn

hospital : lopital

hospitalisation : entène, rantre lopital

hot : cho

hot flashes : santi chalè ap monte nan kò

hot water : dlo cho

hour : è, èdtan

one-half (1/2) hour after meal : demiyèdtan apre manje

one-half (1/2) hour before meal : demiyèdtan anvan manje

How often? : Konbyen fwa?

hungry : grangou

Are you hungry? : Eske ou grangou?

hurt : (a., v.): blese, fè mal

It will not hurt : Li pap fè ou mal.

Tell me if this hurts : Di mwen si sa a fè ou mal

hydrocele : maklouklou

hyperglycemia : sik nan san ki twò wo, ipèglisemya

hypoglycemia : sik nan san ki twò ba, ipoglisemya

hypothalamus : ipotalamis (pati sistèm nève ki anndan tèt la)

I.V. : nan venn, entravenez

I.V.P. (Intravenous pyelography) : tèl ki pèmèt yo fè yon radyografi sistèm pise.

ice : glas

identification : idantifikasyon

idiotic : kannannan

ileectomy : operasyon pou retire moso nan trip.

illness : maladi

immunization-vaccine : vaksen pou iminizasyon

impotence : enpuisans, pa ka bande, pa gen bann, lè pijon an pa ka kanpe.

incision : koupe ak sizo

increased swelling : anflamasyon ki ap ogmante, ki vin pi gwo.

incubator : kouve (kote yo mete tibebe ki fèt anvan lè)

indigestion : dijere mal, gonfle, move dijesyon.

infant : tibebe, anvan ennan

infected : enfekte

infection : enfeksyon

infectious disease : maladi atrapan

inflammation : enflamasyon

influenza : grip

inhale : pran souf, respire

injection (shot) : piki

injure : blesi, frape

injury : aksidan, blese, frape

insert : foure, rantre

insomnia : pa ka dòmi, gen difikilte dòmi

instep : kanbri

intercourse : fè sèks

intestines : entesten, trip

small intestines : ti trip

large intestines : gwo trip

iodine : yòd

iron : fè

iron pills : fè, grenn fòtifyan

irritable : chimerik, rechiya

itch : gratèl, pikotman

itching sensation : demanjezon

IUD : esterilè

IV : nan venn, entravenèz, sewòm

jaundice : lajonis, lè bil fè je ak po moun vin jòn.

jaw : machwa

jello : jelo

plain jello : jelo san anyen ladan li

joints : jwen, jwenti

juice : ji

clear juice : ji klè, san ma

kicks : kout pye

kidney : ren

kidney stones : pyè nan ren

kidney trouble : pwoblèm nan ren

knee : jenou

kneecap : zo jenou, kakòn jenou

knuckle : jwenti dwèt yo

kwashiorkor : kwachòkò

labor (childbirth) : tranche

lard and fat : mantèg ak grès

laxative : pigatif, medsin, pij

left : goch

left-handed : goche

leg : janm

legumes : pwa sèk ak pwa vèt

lenses : lantiy

contact lenses : lantiy kontak

lesion : blesi, maleng

lethargic : kò kraze, san kouraj

lethargic : san kouraj, kò lage, kò kraz

lethargy : ki pa gen kouraj, kò lage

lice : pou

ligaments : ligaman (tisi elastik ki kenbe zo ak mis)

limb : manm

limp (v.) : bwete

lips : po bouch

liquid : likid

liquid medicine : medikaman likid

liver : fwa

loss of balance : pèdi ekilib.

lotion : losyon, krèm

lower back pain : doule nan do sou anba

lower back : senti

lukewarm : tyèd

lump : boul

lump in the breast : boul nan sen

lumps : boul

lung cancer : kansè poumon

lung problem : pwoblèm poumon

lung : poumon

M.R.I. (Magnetic Resonance Imaging) :
Teknik pou wè anndan kò moun ak aparèy
elektwonik.

malaria : malarya, palidis

male reproductive system : sistèm pou
gason fè pitit

marital status : eta sivil

marked pallor : blèm anpil

marrow : mwèl ki andedan zo

massage : masaj

mastitis : anflamasyon tete akòz enfeksyon

meals : repa, lè manje

measles : lawoujòl

medication : medikaman

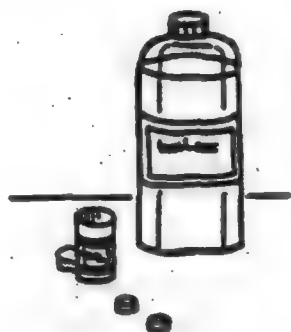
measure : mezire

meats : vyann

meconium : mekomyòm (premye pou pou ki soti nan vant tibebe ki fèk fèt)

medical supplies : materyèl medikal

medications : medikaman



required medications : medikaman ou dwe pran

Is he/she taking any medications? : Eske li ap pran medikaman?

What kind? : Ki kalite

For the heart? : Pou maladi kè?

For the lung? : Pou maladi poumon?

Insulin? : Ensilin?

medications : medikaman

medicine : remèd, medikaman

medicine cabinet : bifèt pou mete medikaman

memory disorder : pwoblèm memwa, pa

kapab sonje, maladi pèt memwa

meninges : menenaj, tisi ki vlope sèvo a

meningitis : menenjit (enflamasyon tisi ki vlope sèvo)

menopause : menopoz, lè fi rete.

menstrual period : règ chak mwa

mental : mantal

mental disorders : maladi mantal

mental health : sante mantal

mental retardation : retade mantal, entatad

menu : lis manje

microscope : mikwoskòp

migraine : maltèt ki nan yon bò tèt la sèlman

milk : lèt

mother's milk : lèt manman

engorged : angòje, twòp lèt nan tete manman an

colostrum : kolostwòm (premye lèt ki soti nan tete manman an)

nonfat milk : lèt san grès

8 ounces of milk : 8 ons lèt

non-dairy creamer : poud pou ranplase lèt

milk of magnesia : lèt mayezi

mineral oil : luil mineral

miocardial infarction : Kriz kè, enfaktis miskilati kè.

miscarriage : foskouch, avòtman envolontè
moan : plenn
molar : dan dèyè
mom : manman
morning : maten
 in the morning : lematen
morphine : mòfin
mother : manman
mother's milk : lèt manman
mouth : bouch
 by mouth : pa bouch
 open your mouth : louvri bouch ou
move : bouje
 Please don't move : Tanpri, pa bouje
mucus : glè
mucous stool : pou pou ki gen glè.
mucus (nasal) : larim, glè ki soti nan nen
mucus (phlegm) : flèm, glè
mumps : malmouton
murmur (heart) : bri nan kè
muscle : mis, miskilati
multiple sclerosis : esklewoz anplak, yon maladi sistèm nève santral
nail cutter : tay zong

nail : zong
naked : toutouni
name : non
 last name : siyati
 first name : tinon
nap : kabicha, dòmi lajounen
nasal congestion : nen bouche, konjesyon nazal
nausea : kè plen, anvri vomi.
nauseated : gen kè plen
navel : lonbrit
neck : kou
need : bezwen
needle : zegui
nerve : nè
nervous disorders : maladi nè, twoub mantal
neurology : newoloji
night : nuit
nipple (bottle) : tetin
nipples : pwent tete
 aureola of nipples : wonn tete
nose : nen
nosebleed : nen senyen

nostrils : twou nen

nourishing : nourisan, ki gen fòtifyan ladan
l

now : kounye a

numb : pa santi anyen, san sansasyon, mò

numbness: pa santi anyen

nurse : enfimye

nursery : gadri, kote yo gade timoun piti

nutritionist : nitrisyonis

oatmeal : avwàn

obstetrician : obstetrisyen, doktè ki fè
akouchman

obstetrics : obstetrics

obstruction : bouche

obstruction in the bowel : trip
bouche.

oil : luil

ointment : pomad

open : louvri, dekahte

operating room : sal operasyon

operations : operasyon

orange juice : ji zoranj, ji doranj

organ : ògàn

orthopaedics : Òtopedi

ovary : ovè, pòch ze, glann ki gen ovil (jèm
fi)

oven : fou

ovulation : ovilasyon, lè ze fi deplase al nan
matris.

oxygen: oksijèn

oxygenated water : dlo oksijene

pacemaker: pesmekè, aparèy pou fè kè bat
nòmal.

pacifier : sison

pain: doule

dull pain :doule ansoudin

sharp pain : doule fò, tranchman

severe pain: doule grav

stabbing pain : doule pike

pain medication : medikaman pou doule

pain pill : grenn pou kalme doule

palm of the hand : plamen

palpitation: batman kè byen fò.

pancreas : pankreyas

pant: respire vit, fè efò pou respire, respire
anlè anlè

pap smear : tèl pou kansè nan kòl matris.

paralysis : paralezi

parasites : parazit, vè.

parent : paran, fanmi

Parkinson's disease : maladi Pakinnson
(maladi sèvo ki fè moun tranble, epi rete
rèd)

Parts of the body: Pati nan kò moun

pass gas, to feel gassy : rann gaz, santi anpil
gaz.

pass out : endispoze

patient : pasyan, malad

pediatrician : pedyat

pediatrics : Pedyatri

pee : pise, fè pipi

pelvic area : zòn basen

pelvis : basen, pèlvis

penicillin : pelisilin

penis : pijon, penis, kòk.

pepper : pwav

perinatal : tan anvan epi apre akouchman

period : règ

last period : dènye règ

permission : pèmisyon

permission (authorization) form :
fòm pou bay pèmisyon

petroleum jelly : vazlin

phenobarbital : fenobabital

phlebitis: flebit, enflamasyon venn.

physician : doktè

referral physician : doktè ki bay
rekòmandasyon

pill (birth control) : grenn pou pa fè pitit

pill : pilil

iron pills : fè, fòtifyan

pillow : zòrye

pills : grenn, pilil

pinched nerve : nè kwense

pink : woz

pins : pyès tankou klou pou kole de zo ki
kase

pitcher : pot dlo

placenta : plasenta, manman vant

plaster : anplat

platelets: pati nan san ki la pou fè san an
kaye.

pneumonia : nemoni

poached egg : ze ole

polio vaccine : vaksen polyo

polyp : polip, chè ki donnen nan kò moun.

position : pozisyon

pound : liv

pour : vide

powder : poud, an poud

pregnancy : gwosès

Are you pregnant now? : Eske ou ansent kounye a?

You are pregnant : ou ansent

pregnant : ansent

Is she pregnant? : Eske li ansent?

premature delivery : akouchman avan tèm.

premature : prematire, anvan tèm

emie : tibebe ki fèt anvan tèm

prenatal : anvan tibebe a fèt

prepuce (foreskin) : po ki kouvri tèt penis la.

prescription : preskripsyon

pressure : presyon

private doctor : doktè prive

problem : pwoblèm

prostate gland : glann pwostat

prostate : pwostat, yon ògàn ki nan zòn, anba vesi gason

prostatectomy : operasyon pou wete yon pati osnon tout pwostat yon gason.

psychosomatic symptoms : maladi imajinè, sentom sikosomatik, ki pa gen koz fizik.

puberty : peryòd kwasans, lè timoun pral fòme

pubic area : pibis, zòn anwo sèks ki gen pwèl.

pull : rale

pulse : pou, batman kè

pupil : nwaje

purify : pirifye

pus discharge : pi ki ap sòti, pi ki ap koule

push : pouse

don't push : pa pouse

pyelography : tès pou fè radyografi sistèm pise (vesi).

Q-tips : bwa pou netwaye zòrèy, tij [pou netwaye] zòrèy

quinine : kinin

quivering : tranble, gen latranblad

radiation therapy : tretman ak reyon

raise : souble

rapid heartbeats : batman kè rapid

Rash : gratèl, lota

have a rash : gen gratèl

diaper rash : chofi

reaction : reyaksyon

recovery room : chanm kote ou reprann ou

rectally : nan twou dèyè

rectum : gwo trip toupre twoudèyè

referral : rekòmandasyon, referans pou ou
ale yon lòt kote, nan yon lòt klinik

registered : enskri

registration : enskripsyon

relax : lache kò ou, rete kal, repoze ou

relief : soulajman

respiratory : respiratwa

rest : repoze

result : rezilta

rheumatism : rimatis

rib : kòt, zo kòt

right : dwat

right-handed : dwatye

ring worm : pyas

risk factors : rezon ki fè ou an danje

rub : fwote

runny nose : nen ki ap koule, nen larim

safety pin : zepenn kouchèt

saliva : saliv, krache

salt and pepper : sèl ak pwav

salt : sèl

salt water : dlo sale, dlo sèl

sample : echantiyon

sample menu : egzanp lis manje

sample of blood : echantiyon san

sanitary napkin : kotèks, twal lenj

scabies : gal, lagal

scale : balans

Step on the scale : kanpe sou balans
la

scalp : potèt

scapula : omoplat

scar : mak, sikatris

sciatic nerve : nè syatik, gwo nè nan zòn
janm.

scissors : sizò

scotch tape : tep

scraping : grate, grataj, kitaj

scrotum : sak ki vlope boul grenn gason

seafoods : bèt lanmè

sedative : kalman

seizure : kriz, atak,

semen : dechaj, likid ki melanje ak
espèmatozoyid yo.

sensitive : sansib

serious injuries : blesi grav

serum : sewòm

sex : sèks

sexual relations : fè sèks, fè lanmou, antre an relasyon

shake well : sekwe l byen

shaking chills : lafyèv frison, latranblad

shave (woman): retire plim.

Shave (man) : fè la bab

sheet : dra

shirts : chemiz

short of breath : souf kout, difikilte respire

shot : piki, vaksen

shoulder : zèpòl

shower : beny, benyen

sickly : kata

side : kote, sou kote

side effects : reyaksyon

sinus : sinis

sinus congestion : konjesyon sinis, nen bouche

sinus infection : enfeksyon nan sinis

sinusitis : sinizit

skeleton : zo kò, eskelèt

skin : po

skin rash : chofi

skinny : mèg

skull : zo tèt ak zo figi

sleep : dòmi

sleeping pills : grenn pou fè ou dòmi

sleepy : gen anvi dòmi

sling : echap

small : piti

smell : odè, sant

smoke (v) : fimen

snack : kolasyon, pase bouch

snake : koulèv

sneezing : etènye

soak : tranpe

soap : savon

sodium : sodyòm

soft : mou

sole (of the foot) : plapye

somnolence : anvi dòmi

son : pitit gason

sore (a.): kò fè mal, doulè

sore (n.): yon blesi, iritasyon
infected sore : maleng
bed sore : maleng kabann
sore at the corner of the mouth :
 bòkyè

sore throat : malgòj

spasm : kontraksyon ki bay doulè

specimen : echantiyon

speculum : espekilòm, aparèy ki sèvi pou
 louvri andedan vajen.

sperm count : konte kantite espèmatozoyid
 ki nan dechaj

sperm : jèm gason, espèm

spinal cord : epin dòsal, andedan zo rèl do

spinal nerves : nè nan rèl do

spine : zo rèl do

spit : krache

spleen : larat

splint : sipò pou kenbe pati nan kò yon
 moun anplas

spoonful : kiyè plen

spots : tach, pèt vajinal

spotting : pèt, tikras san ki ap soti nan
 bouboun detanzantan.

sprain : antòch (n.), foule (v.)

spread your knees : ekate janm ou

sputum : krache rim

squeezing sensation : sansasyon kè sere

stair : eskalye

stand up : kanpe

sternum : estènòm, zo biskèt

stethoscope : estetoskòp, sonn

stiff : rèd, ki pa ka deplase

stillbirth : tibebe ki fèt tou mouri

stitches : kouti, pwen kouti

stomach : lestomak

stools : poupou.
 blood in the stool : san nan poupou
 stool sample : echantiyon poupou.
 mucous stool : poupou ki gen glè.

stress : sou tansyon.

stove : recho, fou

straighten : fè yon bagay rete dwat

straw : chalimo

stretch : detire

strep throat : enfeksyon nan gòj

stretcher : branka, sivyè

stroke : estwok, konjesyon nan sèvo,
 emoraji nan sèvo.

stroller : chèz pousèt pou tibebe

strong : fò	syncope : endispozisyon
stuffed up nose : nen bouche	syphilis : sifilis
sty : klou nan je	syringe : sereng
suck : rale, souse ak bouch	tablespoon : kiyè atab, gwo kiyè
suction the tube : rale nan tib la	tablet : grenn, pilil
suffocate : sifoke	taste : gou
sugar : sik	tears : dloje
sugar and salt : sik ak sèl	teaspoon : kiyè te
sugar intake : kantite sik yon moun pran	teeth : dan
support : sipò	dentures : fo dan
suppository : sipozitwa, medikaman pou mete nan twoudèyè	teething : fè dan, dantisyon
surgery : chiriji	temperature : lafyèv
suture : kouti, koud	temple : tanp
swallow : vale	tender : mou
sweat : swe	tendons : tandon, pati ki tache miskilati ak zo
sweater : chanday	test : egzamen
sweats : swe	testicle : grenn, testikil
night sweats : swe nan dòmi	testis : grenn, de boul ki nan sak grenn gason
swelling : anfle, anflamasyon, enflamasyon	testosterone : òmòn gason.
swelling of feet : pye anfle	tetanos : tetanòs
swollen : anfle	pertussis : pètusis, koklich
symptom : sentòm	

thermometer : tèmomèt

thigh : kuis

thirsty : swaf

Are you thirsty? : Eske ou swaf?

thorax : kòf lestomak

throat : gòj

thrombosis : twonbwoz, san kaye nan venn.

thumb : dwèt pous

thyroid : glann tiwoyid

tic (twitching) : tik

tick (parasite): tik

tight, tighten : sere

tinea : pyas

tingling : pikotman

tired : fatigue

frequent tiredness : fatigue souvan

tissue : tisi

toast : tranch pen griye

toe : zòtèy

toenail : zong pye

toilet : twalèt

tongue : lang

under the tongue : anba lang

tonsils : amidal

tooth : dan

dental diseases : maladi nan dan

toothbrush: bwòsadan

towel : sèvyèt

trachea: trache, tib ki ale nan poumon.

tranquilizer : kalman, medikaman pou kalme

transfusion : bay san, pran san

blood tranfusion : pran san, transfizyon san

treatable : ki ka trete

treatment : tretman

triceps : miskilati ponyèt

tubal ligation : mare tib nan aparèy fè pitit fi a pou li pa fè pitit

tube : tib

tuberculosis : tibèkilo, pwatrinè, tebe

tumor : timè, anflamasyon

benign tumor : timè ki pa grav

malignant tumor : timè ki grav, kansè

turn : vire, tounen

tweezers : ti pens

twin : jimo, marasa

twisted : vire, tòde, tòdye

typhoid fever : lafyèv tifoyid

ulcer : ilsè, blesi

ultrasound : iltrason

umbilical cord : kòd lonbrit

umbilicus, navel : lonbrit

uncircumcised : ki pa sikonsi

underdeveloped : ki pa devlope byen,
chetif, piti, rasi

undernourished : malnouri, malmanje

underweight : leje, mèg, ki pa peze ase

unwrap : devlope

ureter : itè, tib ki soti nan ren ki pote pise
nan vesi.

urethra : irèt, ti tib ki pote pise osnon
dechaj jous nan pwent penis la.

Urethral discharge : ekoulman

urinal : kote pou pise, irinwa

urinalysis : tès pou egzamine pise

urinary bladder : blad pise

urinary catheter : katetè pou pise

urinate : pise, fè pipi

urine : pipi

urine test : tès pipi

urine catheter : katetè (tib plastik yo mete

andedan moun pou fè li pipi).

urogenital: sistèm pise ak sistèm fè pitit.

uterus : iteris, matris

uvula : lalwèt

vaccinate : pran vaksen, bay vaksen

vaccination : vaksinasyon

vaccine : vaksen

vagina : vajen, bouboun

vaginal discharge : pèt ki soti nan
vajen

water from vagina : dlo ki soti nan
vajen

vaginal delivery : akouchman nòmal

varicose veins : venn varis

vaseline : vazlin

vegetables : legim, salad

vein: venn, kannal san fonsè

ventricle : vantrikil, pati nan kè.

vertebrate : ki gen zo rèl do, ki gen vètèb
cervical vertebrae : vètèb nan zòn
kou

thoracic vertebrae : vètèb nan zòn
kòflestomak

lumbar vertebrae : vètèb nan zòn
senti, zòn vant

sacral vertebrae: vètèb nan zòn
basen, zòn matris

coccyx vertebrae : vètèb nan zòn
dèyè (kòksis)

vertigo : tèt vire , vètij

virus : viris, mikwòb

vitamin : vitamin

vocal cord : kòd vokal, kòd vwa

vomit : vomi, rejte

vomiting : vomi

waist : senti, tay

walk : mache

walk toward me : mache vin jwenn mwen

walker : machèt, ekipman ki ede moun mache

walking stick : baton pou mache

ward : seksyon

surgical ward : seksyon chiriji

wash : lave

wastebasket : panye fatra

water : dlo

boiled water : dlo bouyi

distilled water : dlo distile

hot water : dlo cho

salt water : dlo sale

break waters : kase lezo

weak : fèb

feel weak : gen feblès, santi ou fèb

weakness : feblès, san kouraj

weaning : sevraj, sevre

weight : pwa, pèz

Have you gained weight? : Eske ou pran pwa?

Have you lost weight? : Eske ou pèdi pwa?

wheelchair : chèzwoulant

white blood cells (leukocytes) : globil blan

whooping cough : koklich

window : fenèt

worm : vè

tape worm : vè solitè

worm medicine : remèd vè

wound : blesi

wrist : pwayè

x-ray : reyon x, radyografi

yeast infection : enfeksyon chanpiyon

zip code : zip kòd, kòd lapòs

Haitian-Creole entries in Alphabetical order

Lis mo Kreyòl yo nan Lòd Alfabetik

abitid, mani : habit

abse : abscess

adrès : address

akne, bouton, difedjennès : acnea

akouche : give birth

akouchman : child birth

akouchman, delivre : delivery
dat yo kalkile ou ap akouche :
expected date of delivery

akouchman nòmàl : spontaneous delivery

akouchman nòmàl : vaginal delivery

akouchmanman avan tèm. : premature
delivery

aksidan : accident

aksidan, blese, frape : injury

alèji : allergies

alkòl : alcohol
bwè alkòl : drink alcohol

amib, mikwòb : amoeba

amidal : tonsils

an sante : healthy

anatomi : anatomy

anbabra, anba zèsèl : armpit

anch, tay, senti, ren : hip

andòmi : anesthetize

anestezi : anesthesia

**anestezi epidiral, piki anestezi nan zòn
basen pou ede akouchman** : epidural
injection

anestezi nan do pou doule akouchman :
epidural anesthesia

anfetamin : amphetamine

anflamasyon ki ap ogmante, ki vin pi gwo
: increased swelling

anflamasyon tete akòz enfeksyon : mastitis

anfle, anflamasyon, enflamasyon :
swelling

anfle : swollen

anplat, aparèy : cast

anrichi, ki gen vitamin anplis : enriched

anrimen, nen ki ap fè larim : dripping nose

ansent : pregnant
Eske li ansent? : Is she pregnant?

anti-asid : antacid

anti-istaminik : antihistaminic

antibiyotik : antibiotic

antòch (n.), foule (v.) : sprain

anvan : before

anvan egzèsis : before exercise

anvan tibebe a fèt : prenatal

anvanbra, (pati bra ant men ak koud) :
forearm

anvi : birthmark

anvi dòmi : somnolence

aparèy òtopedik, anplat : brace

apendis : appendix

apendisit, anflamasyon apendis :
appendicitis

apeti : appetite

pa gen apeti, apeti koupe. : loss of
appetite

apre akouchman : after birth

areyòl (Sèk ki alantou pwent tete a) :
areola

asid askòbik, vitamin C (se) : ascorbic acid

asid : acid

aspirin : aspirin

atè, kannal san wouj : artery

atrapan, kontajye : contagious

avòtman : abortion

avwàn : oatmeal

ba ou sakad : crampy

bakteri : bacteria

balans : scale

Kanpe sou balans la : Step on the
scale

basen, basinèt : bathtub

basen, pèlvis : pelvis

bat, frape, batman : beating

batistè : birth certificate

batman kè : heartbeat

batman ki pa regilye : skipped
heartbeats

batman kè byen fò : palpitation

batman kè ki fò : heart pounding or
racing

batman kè rapid : rapid heartbeats

baton : cane

baton pou mache : walking stick

bave : drool

bay san, pran san : transfusion

pran san, transfizyon san : blood
transfusion

bay tete : breast-feed

bay tibebe tete : lactation

bebe, tibebe : baby
tibebe ki fèt sou nèf mwa : term baby

beki, baton : cane

beki : crutch

beny, benyen : shower

bèso : crib

bèt lanmè : seafood

bezwen : need

bibit, bisèp : biceps

bibon, bibwon : baby bottle

bibwon : bottle

bifèt pou mete medikaman : medicine cabinet

bil : bile

blad bil, sak bil, vezikil bilyè : gallbladder

blad pipi, vesi. : bladder

blad pise : urinary bladder

blad, zanpoud : blister

blèm anpil : marked pallor

blese, fè mal : hurt

Li pap fè ou mal : It will not hurt
Di mwen si sa a fè ou mal : Tell me if this hurts

blese, frape : injure

blesi grav : serious injury

blesi, maleng : lesion

blesi : wound

blokaj : blockage

bòkyè : sore at the corner of the mouth

bouch : mouth

pa bouch : by mouth

louvri bouch ou : open your mouth

bouche : obstruction

trip bouche. : obstruction in the bowel

bouje : move

Tanpri, pa bouje : Please don't move

boul koton wat : cotton balls

boul : lump

boul nan sen : lump in the breast

boul san kaye, kayo san : clot

bouton, enflamasyon sou po : eruption

bouyi : boil (v.)

bouyon san ma : bouillon

bra : arm

branka, sivyè : stretcher

bri nan kè : heart murmur

brile : burn

brili, boule, brile : burning

**brili lestomak, dlo si sou lestomak, lestomak
brile** : heart burn

bwa pou netwaye zòrèy : q-tips

bwason : drink (n.)

**bwat ijans (bwat ki gen tout sa ki nesèsè oka
ijans)** : emergency kit

bwè : drink

bwete : limp (v.)

bwonch : bronchus

bwonchit, enfeksyon nan bwonch :
bronchitis

bwòsadan : toothbrush

chak de jou : every other day

chalimo : straw

chanday : sweater

chanm : room, bedroom
chanm kote ou reprann ou :
recovery room

chè, vyann : flesh

chemiz : shirts

cheve : hair (head)

chevi, jepye : ankle

chèz : chair

chèz pousèt pou tibebe : stroller

chèz woulant : wheel chair

chimerik, rechiya : cranky, irritable

chiriji : surgery

cho : hot

chofi : diaper rash

chofi : skin rash

chèk nan sèvo : brain injuries

dan dèyè : molar

dan : teeth
fo dan : dentures

dan : tooth
maladi nan dan : dental disease

dat akouchman : due date

**dechaj, likid ki melanje ak espèmatozoyid
yo** : semen

deleye : dissolve

demanjezon : itching sensation

dèmatoloji : dermatology

deprime : depressed

desè : dessert

detire : stretch

devlope : unwrap

dèyè, fès : buttocks

dèyè timoun nan parèt anvan : breech

dezenfektan : disinfectant

di : hard

dife : fire

difteri : diphtheria

dijere mal, gonfle, move dijesyon. :
indigestion

dilye, melanje, deleye : dilute

diskite : discuss

dlo bouyi : boiled water

dlo cho : hot water

dlo distile : distilled water

dlo oksijene : oxygenated water

dlo sale, dlo sèl : salt water

dlo : water

kase lezo : break waters

dlo bouyi : boiled water

dloje : tears

do , dèyè do : back

bout anba do-a : lower back

doktè : doctor

doktè : physician

doktè ki bay rekòmandasyon :
referring physician

doktè prive : private doctor

dòmi : sleep

lè dòmi : bedtime

anvan ou al dòmi : before bedtime

doulè : ache

doulè ansoudin : dull pain

doulè fò, tranchman : sharp pain

doulè grav : severe pain

doulè, kranp : cramps

doulè lè ou ap pipi : burning on urination

doulè nan do sou anba : lower back pain

doulè nan do, maldo : backache

doulè nan kè : angina

doulè nan vant : belly pain

doulè nan vant, vant fè mal : cramp
(abdominal)

doulè : pain

doulè pike : stabbing pain

doulè tranche : cramping

dòz, kantite : dosage, dose

dra : sheet

dwat : right

dwatye : right-handed

dwèt : finger

lendèks, dwèt bouwo : index finger
ti dwèt, orikilè : little finger
dwèt mitan, dwèt lemajè, gwo dwèt
 : middle finger
dwèt bag, lànile : ring finger
dwèt pous : thumb

dwèt pous : thumb

dyabèt : diabetes

dyafram : diaphragm

dyaliz (teknik ki pèmèt netwaye san yon moun ki pa gen bon ren) : dialysis

dyare : diarrhea

dyèt ki balase (ki gen tout kalite manje ladan l) : balanced diet

dyèt, rejim : diet

dyèt ki gen anpil kalori : high calorie diet

dyèt ki gen anpil pwoteyin : protein diet

manje regilyèman, dyèt nòmal : regular diet

dyèt mòl : soft diet

dyèt likid : liquid diet

dyetetisyen : dietitian

è, èdtan : hour

demiyèdtan apre manje : one-half (1/2) hour after meals

demiyèdtan anvan manje : one-half (1/2) hour before meals

echantiyon : sample

echantiyon san : sample of blood

echantiyon : specimen

echap : sling

egzamen pou enspekte andedan jwenti : arthroscopy

egzamen pou gade vaje ak kòl matris : colposcopy

egzamen pou gade andedan blad pise (vesi) : cystoscopy

egzamen pou gade andedan kò moun, andoskopi : endoscopy

egzamen pou wè sa ki andedan zo : bone scan

egzamen pou wè andedan gwo trip la : colonoscopy

egzamen : test

egzanp lis manje : sample menu

ekate janm ou : spread your knees

ekgzema : eczema

ekilib : balans

ekipman ki ede moun mache : walker

ekoulman : urethral discharge

eksite, ajite : agitated

egzema : eczema

elektwokadyogram (teknik pou wè kijan kè a ap mache) : electrocardiogram

emoraji, pèdi san, seyen : hemorrhage

emowoyid : hemorrhoids

endijesyon, gonfleman. : indigestion

endispoze : faint

endispoze : pass out

endispoze, pèdi konesans : fainting spells

endispozisyon : fainting

endispozisyon : syncope

enfeksyon chanpiyon : yeast infection

enfeksyon : infection

enfeksyon ki lakòz po moun fè glòb. :
herpes

enfeksyon nan gòj : strep throat

enfeksyon nan sinis : sinus infection

enfeksyon nan zòrèy : ear infection

enfekte : infected

enfimyè : nurse

enfizèm, anflamasyon nan poumon :
emphysema

enflamasyon : inflammation

enflamasyon sèvo : encephalitis

èni nan plak zo rèldo a : herniated disk

enpuisans, pa ka bande, pa gen bann, lè

pijon an pa ka kanpe. : impotence

enskri : registered

enskripsyon : registration

entène, rantre lopital : hospitalisation

entesten, trip : intestines

ti trip : small intestines

gwo trip : large intestines

epatit, lajonis : hepatitis

epidemi, lè anpil moun gen menm maladi :
epidemic

epin dòsal, andedan zo rèl do : spinal cord

ereksyon, bann, lè pijon gason kanpe. :
erection

eskalye : stair

esklewoz anplak, yon maladi sistèm nève :
santral : multiple sclerosis

espekilòm, aparèy ki sèvi pou louvri :
andedan vajan. : speculum

estènòm, zo biskèt : sternum

esterilè : IUD

estetoskòp, sonn : stethoscope

estwok, konjesyon nan sèvo, emoraji nan :
sèvo. : stroke

eta sivil : marital status

etènye : sneezing

ezofaj, gòjèt, tib kote manje pase pou li ale nan lestomak. : esophagus

fanmi : family

fatig, kò kraz : fatigue

fatige souvan : frequent tiredness

fatige : tired

fè dan, dantisyon : teething

fè, grenn fòtifyan : iron pills

fè : iron

fè la bab : Shave (man)

fè pou pou, ale nan watè : bowel movement

fè sèks, fè lanmou, antre an relasyon : sexual relations

fè sèks : intercourse

fè tibebe rann gaz : burp (a baby)

fè yon bagay rete dwat : straighten

fèb : weak

gen feblès, santi ou fèb : feel weak

feblès, san kouraj : weakness

fenèt : window

fenobabital : phenobarbital

fetis, tibebe nan vant anvan twa mwa
gwosès : fetus

fibwòm : fibroids

figi : face

fimen : smoke (v)

flebit, enflamasyon venn. : phlebitis

flèm, glè : mucus (phlegm)

fo dan, ratelye : dentures

Do you use dentures? Èske ou gen fo dan?

fò : strong

fonn nan, deleye nan : dissolve in

fontenn tèt, fontanèl : fontanelle

fòsèp : forceps

foskouch, avòtman envolontè : miscarriage

fou : oven

fouk : crotch

foure, rantre : insert

frakti, zo kase : fracture

fredi, anrimen : cold (n.)

frèt : cold

Eske ou frèt? : Are you cold?

Ou ap santi li frèt : It's going to be cold

frison : chills

fwa : liver

fwon : forehead

fwote : rub

gadri, kote yo gade timoun piti : nursery

gagari : gargle

gal, lagal : scabies

gan : glove

gangrenn : gangrene

gaz : gas

rann gaz : pass gas

Eske ou genyen gaz kenbe ou? : Do you get gas pains?

Eske ou rann anpil gaz? : Do you burp a lot?

gen anpil gaz : gassy

gen anvi dòmi : sleepy

gen kè plen : nauseated

gen tèt vire : dizzy

Genyen jèm HIV a nan kò ou : HIV positive

geri : cured

geri : heal

glann, boul : glands

glann pwostat : prostate gland

glann sirenal : adrenal glands

glann tiwoyid : thyroid

glas : ice

glas zye : cornea

glè : mucous

glikoz, sik : glucose

globil blan : white blood cells (leukocytes)

goch : left

goche : left-handed

gòj : throat

gòjèt ap senyen, emoraje lezofaj : esophageal bleed

gonfle, anfle, plen : bloated

gonore, ekoulman, chodpis, grann chalè : gonorrhea

gou : taste

gout : drops (n.)

gout pou je : eye drops

grafouyen : bruise

grangou : hungry

Eske ou grangou? : Are you hungry?

grate, grataj, kitaj : scraping

gratèl, lota : rash

gen gratèl : have a rash

chofi : rash, diaper rash

gratèl, pikotman : itch

grèf zo, mete pou yon moun zo ki pa te pou li : bone transplant

greenn, de boul ki nan sak greenn gason :
testis

greenn, pilil : pills

greenn, pilil : tablet

greenn pou fè ou dòmi : sleeping pills

greenn pou kalme doule : pain pills

greenn pou kontwole apeti : diet pills

greenn pou pa fè pitit : pill (birth control)

greenn pou pa fè pitit : birth control pill

greenn, testikil : testicle

grip : influenza

grip sezon ki mache ak rim epi ak lafyèv :
flu

gwat : goiter

gwo fatig : exhaustion

gwo, gra , grès : fat

gwo kannal san wouj : aorta

gwo lafyèv. : high fever

gwsès ektopik, (ki pa chita nan matris) :
ectopic pregnancy

gwsès : pregnancy

Eske ou ansent kounye a? : Are
you pregnant now?

Ou ansent : You are pregnant

gwotrip toupre twoudèyè : rectum

gwoup san, gwoup sangen : blood type

idantifikasyon : identification

ijans : emergency

ilsè, blesi : ulcer

iltrason : ultrasound

ipotalamis (pati sistèm nève ki anndan tèt la) : hypothalamus

irèt, ti tib ki pote pise osnon dechaj jous nan pwent penis : urethra la.

itè, tib ki soti nan ren ki pote pise nan vesi. : ureter

iteris, matris : uterus

janm : leg

jansiv : gum

je vewon : cross-eyed

jelo : jello

jelo san anyen ladan li : plain jello

jèm gason, espèm : sperm

jèm, mikwòb : germ

jenou : knee

ji bouyon : broth

ji bouyon san ma : clear broth

ji : juice

ji klè, san ma : clear juice

ji zoranj, ji doranj : orange juice

jimo, marasa : twin

jinekològ, doktè ki pran swen pati sèks fi:
gynecologist

jinekoloji : gynecology

jou : day

jwen, jwenti : joints

jwenti dwèt yo : knuckle

kabann : bed

kabicha, dòmi lajounen : nap

kad : gurney

kadyoloji : cardiology

kafe : coffee

kafe san lèt : black coffee

kal, trankil, rete dousman : calm

Tanpri, rete kal : Please remain
calm

kalamín : calamine

kalman, medikaman pou kalme :
tranquilizer

kalman : sedative

kalori, enèji ki nan manje : calories

kalsyòm : calcium

kanbri : instep

kannal sikilasyon san (venn ak atè) :
blood vessel

kannannan : idiotic

kanpe : stand up

kansè : cancer

kansè poumon : lung cancer

kap nan cheve : dandruff

kapòt, kondon, prezèvatif : condom

kapsil, grenn : capsule

kata : sickly

katarat : cataract

**katetè (tib plastik yo mete andedan moun
pou fè li pipi).** : urine catheter

katetè pou pise : urinary catheter

**katilaj, tisi fèm men elastik, ki sèvi pou
tache zo yo** : cartilage

kè : heart

kè plen, anvì vomì. : nausea

kenbe : hold

ki ka trete : treatable

ki pa devlope byen, chetif, piti, rasi :
underdeveloped

ki pa gen kouraj, kò lage : lethargy

ki pa sikonsi : uncircumcised

kim (ki fèt pou moun pa fè pitit) :
contraceptive foam

kim : foam

kinin : quinine

kis, boul : cyst

kitaj : curettage

kiyè atab, gwo kiyè : tablespoon

kiyè plen : spoonful

kiyè te : teaspoon

klamidya (mikwòb ki ka bay maladi sèks ak
lòt maladi tou) : chlamidia

klunik : clinic

klou nan je : sty

kò : body

kò : corn

kò fè mal, doulè : sore (a.)

kò kraze, san kouray : lethargic

kòche, grafouyen : abrasion

kòd : cord

kòd lonbrit : umbilical cord

kòd vokal, kòd vwa : vocal cord

kodeyin : codeine

kòf lestomak, pwatrin, pwatray : chest

kòf lestomak : thorax

kokayin : cocaine

koklich : whooping cough

kòksis, zo koupyon : coccyx

kòl matris, antre matris : cervix

kolasyon anvan ou ale dòmi : bedtime
snack

kolasyon, pase bouch : snack

kolerin, dyare : dysentery

**kolestewòl, (grès ki kab bouche kannal
san).** : cholesterol

kolik, vant fè mal : colic

kolòn vètebral, zo rèldo, zo chini-do :
backbone

kolostwòm (premye lèt ki soti nan tete
manman an) : colostrum

koma : coma

Konbyen fwa? : How often?

kondi oto : drive

pa kondi oto : do not drive

Ou pa dwe kondui oto. : You
should not drive.

konesans : consciousness

pèdi konesans : lose consciousness

revni, reprann konesans : regain
consciousness

konfòtab, alèz : comfortable

konjesyon sinis, nen bouche : sinus
congestion

**konkonm, san ki chita yon kote ki gen yon
blesi pa andedan.** : hematoma

konngout : dropper

konplikasyon : complications

konprès : compress

konsiltasyon : examination

konsilte : examine

konstipasyon : constipation

konstipe : constipated
Eske ou konstipe? : Are you
constipated?

**konte kantite espèmatozoyid ki nan
dechaj** : sperm count

kontraksyon ki bay doulè : spasm

kòt, zo kòt : rib

kote pou pise, irinwa : urinal

kote, sou kote : side

kotèks, twal lenj : sanitary napkin

kòtizòn : cortisone

koton : cotton

kou : neck

koub : arch

kouchèt, panmpèz : diapers

koud : elbow

koulè : color

koulèv : snake

kounye a : now

koupe ak sizo : incision

koupe yon manm (janm, pye osinon bra) :
amputation

kout pye : kicks

kouti, koud : suture

kouti, pwen kouti : stitches

**kouvez (kote yo mete tibebe ki fèt anvan
lè)** : incubator

krache rim : sputum

krache : spit

kranp, doulè nan miskilati : cramp
(muscular)

krèk, langèt : clitoris

krèm desitin : desitin

krèm lèt : cream (food)

krèm pou po : cream (skin)

**krèm prezèvatif, (ki fèt pou moun pa fè
piti).** : contraceptive cream

kriye, rele : cry	lakranp : cramp
kriz, atak , : seizure	lalwèt : uvula
kriz kadyak : heart attack	lang : tongue anba lang : under the tongue
kriz, kriz tonbe, kriz malkadi : convulsions	lanmò : death kisa ki lakòz lanmò a : cause of death
Kriz kè, enfaktis miskilati kè : miocardial infarction	lantiy konta, linèt kontak : contact lenses
kuis : thigh	lantiy : lenses
kwachòkò : kwashiorkor	larat : spleen
labouyi, sereyal kuit : cooked cereal	larim, glè ki soti nan nen : mucus (nasal)
lache kò ou, rete kal, repoze ou : relax	lavaj vajan, douch vajan : douche
lafyèk ak frison : chills and fever	lave : wash
lafyèk : fever yon ti lafyèk ki pa twò fò : a slight fever lafyèk cho : a high fever	lavman : enema lavman ak baryòm, lavman barite : barium enema
lafyèk frison, latranblad : shaking chills	lawoujòl : measles
lafyèk : temperature	lè timoun fèt, nesans : birth
lafyèk tifoyid : typhoid fever	legim, salad : vegetables
lagal : scabies	leje, mèg, ki pa peze ase : underweight
lage souf : exhale	lenn : blanket
laj : age Ki laj ou? : How old are you?	lenn : groin
lajonis, lè bil fè je ak po moun vin jòn : jaundice	lestomak brile : heartburn
	lestomak : stomach

lèt bwat pou tibebe : formula for babies

lèt manman : mother's milk

angòje, twòp lèt nan tete manman
an : engorged

lèt : milk

lèt san grès : nonfat milk

8 ons lèt : 8 ounces of milk

poud pou ranplase lèt : non-dairy
creamers

lèt an poud : powdered milk

lèt nan bwat pou tibebe : formula

lèt mayezi : milk of magnesia

leve : get up

ligaman (tisi elastik ki kenbe zo ak mis) :
ligament

likid : liquid

linèt : eye glasses

lis manje : menu

liv : pound

lonbrit : umbilicus, navel

lopital : hospital

losyon, krèm : lotion

lòt randevou apre randevou jodi a :
follow-up

lou : heavy

santi ou lou : heaviness sensation

louvri, dekachte : open

luil bebe : baby oil

luil derisen : castor oil

luil fwadmori : cod liver oil

luil mineral : mineral oil

luil : oil

mache : walk

mache vin jwenn mwen : walk toward me

machèt, ekipman ki ede moun mache :
walker

machwa : jaw

mak, sikatris : scar

maklouklou : Hydrocele

maladi atrapan : communicable disease

maladi atrapan : infectious diseases

maladi : disease, illness

maladi imajinè, sentom sikosomatik, ki pa
gen koz fizik : psychosomatic symptoms

maladi kè : heart disease

maladi mantal : mental disorder

maladi nan san : blood disease

maladi nè, twoub mantal : nervous
disorder

maladi Pakinnson (maladi sèvo ki fè moun
twanble, epi rete rèd) : Parkinson's disease

maladi po anfle : dermatitis

malalèz, doule ki pa twò fò : discomfort

malarya, palidis : malaria

maleng : infected sore

maleng kabann : bed sore

malgòj : sore throat

malkadi, maladi tonbe, kriz malkadi, maladi kimen : epilepsy

malmakak : hangover

malmouton : mumps

malnouri, malmanje : undernourished

maltèt : headache
maltèt ki dire lontan : persistent headache

maltèt ki nan yon bò tèt la sèlman : migraine

malzòrèy, doule nan zòrèy : earache

manje : eat

manje : food

manje ki genyen lèt : dairy products

manje likid : liquid food
manje solid : solid food

manje nan bibwon. : bottle feed

manm : limb

manman : mother

mantal : mental

mantèg ak grès : lard and fat

manton : chin

marasa, jimo : twin

mare tib nan aparèy fè pitit fi a pou li pa fè pitit : tubal ligation

masaj : massage

maten : morning
lematen : in the morning

materyèl medikal : medical supplies

mayas, pye atlèt : athlete's feet

medikaman : drug

medikaman likid : liquid medicine

medikaman : medication

medikaman ou dwe pran : required medications
Eske li ap pran medikaman? : Is he/she taking any medications?
Ki kalite : What kind?
Pou maladi kè? : For the heart?
Pou maladi poumon? : For the lung?
Ensilin? : Insulin?

medikaman pou doule : pain medication

medsin fèy : folk medicine

mèg : skinny

mekomyòm (premye poupou ki soti nan vant tibebe ki fèk fèt) : meconium

men : hand

plamen : palm of the hand

menenj, tisi ki vlope sèvo a : meninges

menenjit (enflamasyon tisi ki vlope sèvo) : meningitis

menopoz, lè règ fi rete. : menopause

mete : apply

mezire : measure

mezi alantou tèt : head perimeter

mikwòb, chanpiyon. : fungus

mikwoskòp : microscope

mis, miskilati : muscle

miskilati ponyèt : triceps

mòfin : morphine

mòlèt : calf

mou : soft, tender

moulen : chew

moulen, mastike : chewing

mouri : dead

move dijasyon, pwoblèm pou dijere : digestion trouble

movesan : emotional upsets

mwèl ki andedan zo : marrow

nan twou dèyè : rectally

nan venn, entravenez : I.V.

nè kwense : pinched nerve

nè nan rèldo : spinal nerves

nè : nerve

nè syatik, gwo nè nan zòn janm. : sciatic nerve

nemoni : pneumonia

nen bouche, konjesyon nazal : nasal congestion, stuffed up nose

nen ki ap koule, nen larim : runny nose

nen : nose

nen senyen : nosebleed

newoloji : neurology

nitrisyonis : nutritionist

non : name

siyati : last name

tinon : first name

nourisan, ki gen fòtifyan ladan l : nourishing

nuit : night

nwaje : pupil (of the eye)

nwaye, neye : drown

obstetrik : Obstetrics	parazit, vè : parasite
obstetrisyen, doktè ki fè akouchman : obstetrician	pasyan, malad : patient
odè : smell	pati nan san ki la pou fè san an kaye : platelets
ògàn : organ	pati sèks, pati jenital : genitals
oksijèn : oxygen	pati nan kò moun : parts of the body
òmòn : hormone	pè, gen laperèz, kaponnen : afraid
omoplat : scapula	pèdi ekilib : loss of balance
operasyon : operations	pedyat : pediatrician
opresyon : asthma	pedyatri : pediatrics
oreyèt, (pati nan kè) : auricle	pelisilin : penicillin
òtopedi : orthopaedics	pèmisyon : permission fòm pou bay pèmisyon : permission (consent) form
otorizasyon : authorization	pen : bread pen ble antye : whole wheat bread pen blan : white bread
ovè, pòch ze, glann ki gen ovil (jèm fi) : ovary	peryòd tibebe a fè nan vant manman l : gestation
ovilasyon, lè ze fi deplase al nan matris : ovulation	pèse zòrèy : ear piercing
pa ka dòmi, gen difikilte dòmi : insomnia	pesmekè, machin pou fè kè bat nòmal : pacemaker
pankreyas : pancreas	pèt, tikras san ki ap soti nan bouboun detanzantan : spotting
pansman, bandaj : bandage twal gaz : dressing	pètusis, koklich : pertussis
paralezi : paralysis	pi ki ap sòti, pi ki ap koule : pus discharge
paralezi sèvo : cerebral palsy	
paran, fanmi : parent	

pi osnon dlo ki ap soti nan zòrèy : ear discharge

pibis, zòn anwo sèks, ki gen pwèl : pubic area

pigatif, medsin, pij : laxative

pijon, penis, kòk : penis

piki : injection (shot)

pikotman : tingling

pilil, grenn pou pa fè pitit : contraceptive

pilil : pill

pipi, fè pipi : urinate

pipi : urine

tès pipi : urine test

pirifye : purify

pisannit : bedwetter

prise, fè pipi : urinate

piti : small

pitit fi : daughter

pitit gason : son

plak zo do : disk

plamen : palm

planche : floor

planin, kontwòl kantite timoun moun ap fè : family planning

plannin, kontwòl sou kantite pitit ou vle fè : birth control

plapye : sole (of the foot)

plasanta, manman vant : placenta

plen, vant plen : full

plenn : moan

plent : complaint

plenyen : complain

plimje : eyelash

po : skin

po bouch : lips

po figi : facial skin

po ki kouvri tèt penis la : prepuce (foreskin)

po sèch : dry skin

polip, chè ki donnen nan kò moun : polyp

pomad : ointment

ponmèt : cheek

ponp pou retire lèt nan tete : breast pump

popyè, poje : eyelid

pot dlo : pitcher

potèt : scalp

pou, batman kè : pulse

pou : lice	pwav : pepper
poud, an poud : powder	pwayè : wrist
poumon : lungs	pwen : fist
poupou. : stools	pwent dwèt : fingertip
san nan poupou : blood in the stool	pwent tete : nipples
echantiyon poupou. : stool sample	wonn tete : aureola of nipples
poupou ki gen glè. : mucous stool	
pouse : push	pwoblèm : problem
pa pouse : don't push	
pozisyon : position	pwoblèm dan : dental problems
pran san : blood transfusion	pwoblèm kè, maladi kè : heart condition
pran souf, respire : inhale	pwoblèm memwa, pa kapab sonje, maladi pèt memwa : memory disorder
pran vaksen, bay vaksen : vaccinate	pwoblèm nan ren : kidney trouble
premature, anvan tèm : premature	pwoblèm poumon : lung problem
premye swen : first aid	pwostat, yon ògàn ki nan zòn, anba vesi gason : prostate
preskripsyon : prescription	pibète, peryòd kwasans, lè timoun pral fòme : puberty
presyon : pressure	
priz san : blood sample	pyas : ring worm, tinea
pwa, pèz : weight	pye anfle : swelling of feet
Eske ou pran pwa? : Have you gained weight?	pye : foot
Eske ou pèdi pwa? : Have you lost weight?	pyè nan ren : kidney stones
pwa sèk ak pwa vèt : legumes	rad : clothes
pwal, plim : hair (of the body)	rale nan tib la : suction the tube
plim, pwèl, pwal : hair (pubic)	rale : pull

souse ak bouch : suck
rale, tire : traction
randevou : appointment
rann gaz : burp (v.)
santi anpil gaz. : to feel gassy
recho. fou : stove
rèd, ki pa ka deplase : stiff
règ chak mwa : menstrual period
règ : period
dènye règ : last period
rekòmandasyon, referans pou ou ale yon lòt kote, nan yon lòt klinik : referral
remèd, medikaman : medicine
remèd vè : worm medicine
ren : kidney
repa, lè manje : meals
repoze : rest
resisitasyon kè yon moun ki rete, fè kè a retounen bat ankò. : CPR
respirasyon : breathing
respiratwa : respiratory
respire : breathe
respire nòmalman : breathe normally
respire fò : deep breath

pèdi souf, souf koupe : out of breath
souf kout : shortness of breath
kenbe souf : hold breath
lage souf : exhale
pran souf, respire : inhale
respire trè fò : deep breath
respire vit, respire anlè anlè : pant
retade : mental retardation
retire pli. : shave (woman)
retounen ankò : come back
reyaksyon : reaction, side effects
reyon x, radyografi : X-Ray
rezilta : result
rezon ki fè ou an danje : risk factors
rido : curtains
rim pwatrin : chest cold
rimatis : rheumatism
ris la wo, an danje : high risk
sak ki vlope boul grenn gason : scrotum
sal operasyon : operating room
saliv, krache : saliva
san : blood
san kouraj, kò lage, kò kraz : lethargic

sansasyon kè sere : squeezing sensation

sansib : sensitive

sante : health

sante mantal : mental health

santi chalè ap monte nan kò : hot flashes

santi : feel, smell

santi presyon nan kòflestomak : chest oppression

santiman : feeling

Kouman ou santi kò ou? : How do you feel?

savon : soap

seche : dry (v.)

Sekou! Anmwe sekou! : Help!

sèks : sex

seksyon chiriji : surgical ward

seksyon : ward

sekwe l byen : shake well

sèl ak pwav : salt and pepper

sèl : salt

sèldepsonn : Epsom salt

senti : lower back

senti, tay : waist

sentòm : symptom

senyen, an san, beyen an san : bloody
emoraji : bleeding

sere : tight, tighten

serebelòm, ti sèvo, sèvelè : cerebellum

serebwòm, sèvo : cerebrum

sereng : syringe

sereyal antye tankou diri, mayi, pitimi : whole grains

sèvo : brain

sevraj, sevre : weaning

sèvyèt debèn : bath towel

sèvyèt : towel

sewòm : IV

sewòm : serum

sezaryèn : cesarean section

SIDA : AIDS

sifilis : syphilis

sifoke : suffocate

sifoke, toufe : gasping

sik nan san ki twò ba, ipoglisemya : hypoglycemia

sik nan san ki twò wo, ipèglisemya : hyperglycemia

sik : sugar

sik ak sèl : sugar and salt

kantite sik yon moun pran : sugar intake

sikilasyon san : blood circulation

sikonsizyon, koupe ti po ki kouvri tèt pijon
tigason : circumcision

sinis : sinus

sìnizit : sinusitis

sipò pou kenbe pati nan kò yon moun
anplas : splint

sipò : support

sipozitwa, medikaman pou mete nan
twoudèyè : suppository

sirèt pou tous : cough drops

sison : pacifier

sistèm nève santral : central nervous system

sistèm pise ak sistèm fè pitit : urogenital

sistèm dijestif : digestive system

sistèm pou gason fè pitit : male reproductive system

siwo pou tous : cough syrup

siwoz : cirrhosis

sizo : scissors

skòch tep, tep : scotch tape

sodyòm : sodium

sonn, katetè : catheter

sou : drunk

sou tansyon : stress

souf kout, difikilte pou respire : short of breath

souf, respirasyon : breath

soulajman : relief

soulve : raise

sousi : eyebrow

swaf : thirsty

Eske ou swaf? : Are you thirsty?

swe : sweat

swe nan dòmi : night sweats

swen : care

swenyay, bon swen : good care
pran swen, okipe : take care of

swen, tretman : cure

tach, pèt vajinal : spots

talon : heel

tan anvan epi apre akouchman : perinatal

tandon, pati ki tache miskilati ak zo : tendon

tanp : temple

tansyon, presyon san : blood pressure	lestomak) : GI tube
tansyon wo : high blood pressure	tib pou ejakile : ejaculatory duct
tay zong : nail cutter	tib : tube
tèmomèt : thermometer	tibebe, anvan ennan : infant
tenpan, tande zòrèy : ear drum	tibebe : baby
tep, adezif : adhesive tape	tibebe ki fèt tou mouri : stillbirth
tès, analiz : test, analysis	tibebe ki fèt anvan tèm : premie
tès pou egzamine pise : urinalysis	tibèkiloz, pwatrinè, tebe : tuberculosis
tès pou fè radyografi sistèm pise (vesi). : pyelography	tik : tic (twitching)
tès pou kansè nan kòl matris. : pap smear	tik : tick (parasite)
tès san : blood test	timè, anflamasyon, kansè : tumor
testostewòn, òmòn gason. : testosterone	timè ki pa grav : benign tumor
tèt : head	timè ki grav : malignant tumor
tèt vire, anvì endispozè, toudisman : dizziness	tisi : tissue
tèt vire, vètij : vertigo	toufe : choking
tetanòs : tetanos	toufe, mal pou respire, trangle. : choke
tete, sen : breast	toufe, trangle : choke
tetin : nipple (bottle)	tous (n), touse (v) : cough
tib fleksib ki sèvi pou kondi pise depi nan vesi (blad pise) pou soti deyò : foley catheter	Touse ak tout fòs ou : Cough strongly
tib lezofaj (pou met manje dirèkteman nan	Touse, tanpri : Cough please
	Touse ankò : Cough again
	koklich : whooping cough
	tous : cough (n.)
	tous ki mache ak flèm : cough phlegm

touse san : cough blood

toutouni : naked

trache, tib ki ale nan poumon. : trachea

tranble, gen latranblad : quivering

tranch pen griye : toast

tranche : contraction

tranche : labor (childbirth)

tranpe : soak

tretman ak reyon : radiation therapy

tretman : treatment

trip : bowel

twal gaz : gauze

twalèt : toilet

twonbwoz, san kaye nan venn. :
thrombosis

twonp falòp : fallopian tube

twou nen : nostrils

twoudèyè : anus

tyèd : lukewarm

tyeke, ekzaminen : check

vajen, bouboun : vagina
pèt ki soti nan vajen : vaginal
discharge

vaksen polyo : polio vaccine

vaksen : vaccine

vaksinasyon : vaccination

vale : swallow

vant : abdomen

doulè anba tivant : lower abdominal
pain

vant : belly

vant fè mal, doulè nan vant : abdominal
pain

vantrikil, pati nan kè. : ventricle

vav kè : heart valve

vav kè ki kontwole pasaj san. : heart valve

vaz, potchanm : bedpan

Eske ou bezwen yon vaz? : Do you
need a bedpan?

vazlin : petroleum jelly, vaseline

vè kontak : contact lens

vè : worms

vè solitè : tape worm

venn, kannal san fouse : vein

venn varis : varicose veins

vètèb nan zòn dèyè (kòksis) : coccyx
vertebrae

vètèb nan zòn basen, zòn matris : sacral
vertebrae

vètèb nan zòn senti, zòn vant : lumbar
vertebrae

vètèb nan zòn kòflestomak : thoracic
vertebrae

vètèb nan zòn kou : cervical vertebrae

vètebre, ki gen vètèb : vertebrate

vide : pour

vini : come

vire, tòde, tòdye : twisted

vire, tounen : turn

viris, mikwòb : virus

viris SIDA : AIDS virus

viris SIDA : H.I.V.

vitamin : vitamin

lave : wash

vivan, anvi : alive

vomi, rejte : vomit

voye dechaj : ejaculation

vyann : meat

wastebasket : panye fatra

wè doub : double vision

wè twoub : blurred vision

wotè : height

woz : pink

yòd : iodine

yon sansasyon kouran elektrik pase :
electrical feeling

ze : egg

ze ole : poached egg

zegui : needle

zepenn kouchèt : safety pin

zèpòl : shoulder

zip kòd, kòd lapòs : zip code

zo : bone

zo jenou, kakòn jenou : kneecap

zo kò, eskelèt : skeleton

zo kòt : ribs

zo rèldo : spine

zo salyè : collar bone

zo tèt ak zo figi : skull

zòn basen : pelvic area

zong : nail

zong dwèt : fingernails

zong pye : toenail

zòrèy : ear

zòrye : pillow

zòtèy : toe

zouti ki pou ede moun tande pi byen :
hearing aid

**zouti pou gade kòl iteris (matris) ak
vaje.** : colposcope

zye, je : eye

lasi : eye discharge- "sleepies"



Other dictionaries:

English Haitian Creole Legal Dictionary Cat #B-132

English Haitian Creole Science Dictionary Cat # B-051

English Haitian Creole Dictionary, Cat # B-001

English Haitian Creole Pictorial Dictionary Cat. # B-003



EDUCA VISION
7550 NW 47th Avenue
Coconut Creek, FL 33071
954 968-7433
www.educavision.com

9781584320722

\$19.50

HEURTELOU, M: ENG HAITIAN CREOL -072-2

ISBN 9781584320722

EAN



9 781584 320722

MEP/Schoenhof's

www.Schoenhofs.com